

**Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

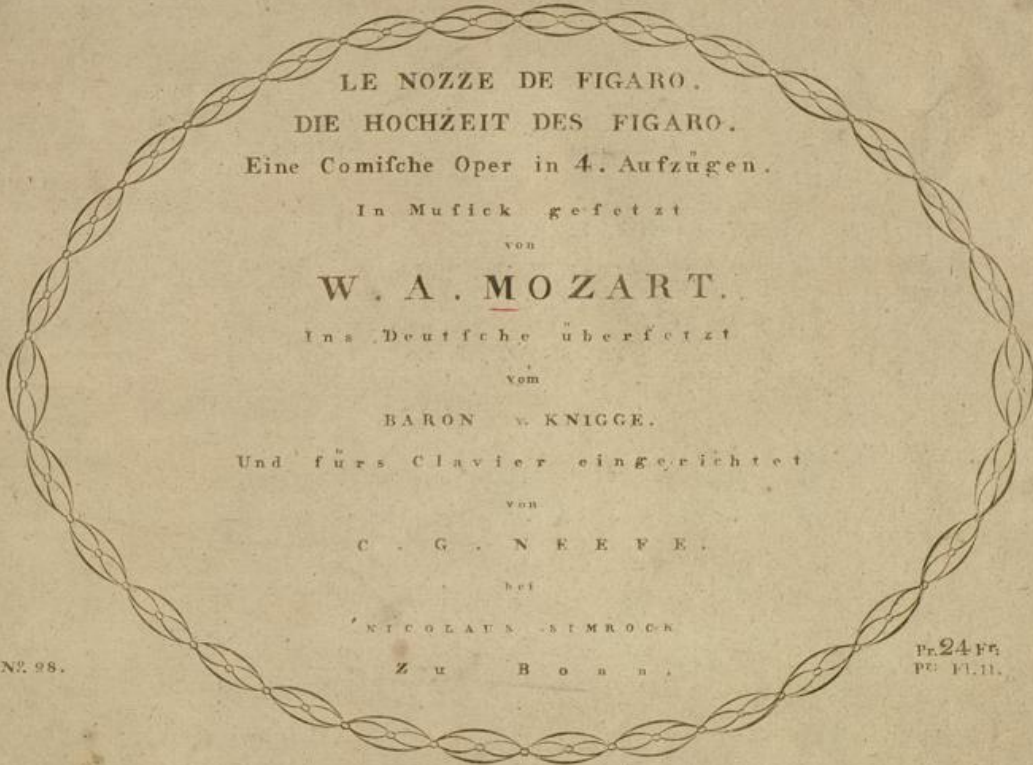
**Le Nozze di figaro**

**Mozart, Wolfgang Amadeus**

**Bonn, [1796]**

**urn:nbn:de:bsz:31-44573**

Opf. 234



LE NOZZE DE FIGARO.  
DIE HOCHZEIT DES FIGARO.  
Eine Comische Oper in 4. Aufzügen.

In Mufick gefetzt

von

W. A. MOZART.

In Deutsche überfetzt

von

BARON v. KNIGGE.

Und fürs Clavier eingerichtet

von

C. G. NEEFKE.

bei

NICOLAUS SIMROCK

Z u B o n n .

Nº 98.

Pr. 24 Rth.  
Pd. 11.

(1296)

OUVERTURE.

Presto.

The musical score is written for a full orchestra. The top system shows the first two staves with a tempo marking of 'Presto.' and a dynamic marking of 'p'. The subsequent systems show various instruments, including strings, woodwinds, and brass. The score includes dynamic markings such as 'p', 'f', and 'sf', as well as performance instructions like 'arco' and 'pizz.'. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.



Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings such as *ff.* and *p.*. The page is numbered "98." at the bottom center and "V. S." at the bottom right.

40.

The image shows a page of handwritten musical notation, numbered 40 in the top left corner. It consists of six systems of staves. Each system has a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is written in a key signature of one sharp (F#). The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *for.* and *pia.*. The paper is aged and shows some wear and tear at the edges.

5.

*pia.* *pp.* *for.* *pia.* *for.*

6.

Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings such as *ff.* and *pia.* The score is arranged in a system of ten staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second and third staves are in a different clef, likely alto or bass. The fourth and fifth staves are in a different clef, likely bass. The sixth and seventh staves are in a different clef, likely alto or bass. The eighth and ninth staves are in a different clef, likely bass. The tenth staff is in a different clef, likely bass. The score includes various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings. The page number '98.' is visible at the bottom center.

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score consists of eight systems, each with two staves (treble and bass clefs). The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *p* and *pp*. A small number '7.' is written in the top right corner. The paper shows signs of wear, including creases and discoloration.





Nº 1. Duetto.

Introduzione. 9.

Allegro. *p* *cresc.*



Figaro.  
Cin-que, dieci, venti, trenta.  
Fünf, Zehn, Zwanzig, Dreißig.

Susanna *(specchendosi in uno specchio che tiene.)*  
trenta sei, quaran-tat-tò. O-ra si chio son conten-ta, sem-bia fatto inver per me,  
Sechs und dreißig, Ja ja, es geht. Deutlich so get mir mein Spiegel, das der Hut mir herrlich steht.

98.

V. 3.

10.

sem\_bia fatto in ver per me.      guarda un pò, mio ca...ro Figaro!      guarda un pò, mio ca...ro Figaro!  
 hats der Hut, mir herrlich steht.      Lob ihn doch, mein He...ber Figaro!      lob ihn doch, mein He...ber Figaro!

cinque.      die...ci.  
 Fünfe.      Zeh...ne.

guarda un pò,      guarda un pò, guarda adesso il mio ca...pello.      guarda adesso il mio ca...pello.  
 lob ihn doch,      lob ihn doch, lob ihn doch, es macht mir Freude.      lob ihn doch, es macht mir Freude.

venti.      trenta.      tren...ta se...i.      quaran...ta  
 Zwanzig,      Dreißig,      Sechs und dreißig,      Ja, vier...zig.

guarda un pò, mio ca...ro Fi...gato, guarda adesso il mio ca...pello il mio ca...pello il mio ca...pello.  
 sich nur diesen Hut, mein Fi...gato! lob ihn doch, es macht mir Freude, lob ihn doch, es macht mir Freude.

tre.      sì,      mio  
 acht.      Ja,      ich

cresc.      f.      p.

guarda un pò!  
 Sieh doch nur!  
 co-re or e piu bel-lo, sem-bia fat-to in ver per te, sem-bia fat-to in ver per te, si mio  
 fehe, or e piu bel-lo, mia bestes Mädchen, wie der Hut so schön dir steht, wie der Hut so schön dir steht. In sich

guarda un pò!  
 sich doch nur, o-ra si chio son con-ten-ta o-ra su...sere Won-ne fü...sere Won-ne fü...sere

co-re or e piu bel-lo, sem-bia fat-to in ver per te, si mio  
 fehe, or e piu bel-lo, mia bestes Mädchen, wie der Hut so schön dir steht, wie der Hut so schön dir steht. In sich

si chio son con-ten-ta sem-bia fat-to in ver per me per me per me  
 Won-ne fü...sere Won-ne bringt der Son-ne hol-der hehen bringt der Sonne holder schein.

co-re or e piu bel-lo sem-bia fat-to in ver per te per te per te  
 Won-ne fü...sere Won-ne bringt der Son-ne hol-der schein bringt der Sonne holder schein.

V. S.

ah il matti... noa le nozze vici... no, quante dol cealmote nero spo, so questo bel capelli... no vezzo, so che Su-  
 an dem glücklichen herrlichen Tage, da ich dir am Al-ta-re sa-ge, da ich dir am Al-ta-re sa-ge: K...-wig

ah il matti... noa le nozze vici... no, quante dol cealmote nero spo, so questo bel capelli... no vezzo, so che Su-  
 an dem glücklichen herrlichen Tage, da ich dir am Al-ta-re sa-ge, da ich dir am Al-ta-re sa-ge: K...-wig

Susanna ella stessa che Susanna stessa si fe, Mein Figaro, ella stessa che Susanna stessa si  
 ewig bin ich, ewig bin ich und bleibe ich

Susanna ella stessa che Susanna stessa si fe, Mein Figaro, ella stessa che Susanna stessa si  
 ewig bin ich, ewig bin ich und bleibe ich

fe stessa si fe stessa si fe che Su- sannaella stessa si fe, Mein Figaro, ella stessa che Susanna stessa si  
 bleibe ich und bleibe ich ewig bin ich und bleibe ich

Duetto.

N° 2  
Figaro.

Allegro.

Se a caso Ma da... ma in not to ti chiama,  
sollt einstens die Gra... rin, zur Nachtszeit dir schel... len.

Ma... da... ma ti chiama, din din, din din! in due pal... si da  
zur Nachtzeit dir schellen, kling kling, kling kling! Nur zwei Sprün... ge und

quel le puoi gir, vien poi lo...cca...zione che  
du bin' del ihr, una win nun der Graf mir ge.

vuol mi il pa... dro, ne che vuol mi il pa... dro, ne, don don,  
schaf... te be... stellen, de... rebat... te be... stellen, hach hach

V.S.

Susana.

don don! in tre salti lo vado a ser vir.  
hufch, hufchän drei Sprünge reich ich die Thür.  
Co - si seil mat.  
Und wird eines

ti - no il ca - ro conti - no il ca - ro il ca - ro conti - no, din din! din din!  
Tu - ges das Glöckchen ertö - nen das Glöckchen, das Glöckchen - ertö - nen kling kling! kling & kling!

e ti man - da tre miglia lon - tan, din din! don don! don don!  
fehick der Geat dich nun mei - le weit fort, hufch hufch! hufch hufch! hufch hufch! a mia  
führt der

Figaro.

por - ta il di - a - vol lo por - ta ed ec - cointre sa - li Su - san - na pian pian Su -  
füh - lel ihn - ei - iends zu mir, in drei Sprün - gen Su - san - ne ge - mach Su -

Susanna.

as...colta! in tre salti... din din!  
 hör weiter! in drei Sprüngen... kling kling!

san...na pian pian. Su...san...na pian pian. pian pian pian pian pian  
 san...na gemacht, su...san...na gemacht. ge...mach re...mach re...

Recit<sup>ivo</sup> don don! as...colta! in Tempo Seudie brami il res...to. seu...  
 durch durch! hör weiter. Willst du mehr noch hö...ren? willst

pian pian pian pian fa presto, vollen...de.

cresc.

Figaro.

dir brami il res...to. dis...cac...cial sospet...ti che tor...to mi fan.  
 du mehr noch hö...ren? so laß mich von hö...rem verdacht un...geplagt!  
 U. Ich

mf. V.S.



dir bra...moil res...to. u...die bra...moil res...to.  
 muß mehr noch hö...ren. ich muß mehr noch hö...ren. mein

Susanna.

Figaro

dubbi i sospet...ti ge...la...re mi fan. dis...caccia, i sos...petti, i sos...petti, i sospetti, i  
 Herz wird von sor...gen und Zwei...fel zernact. Ver...ban...ne die Sor...gen, ver...ban...ne die Zweifel, Mein

Susanna.

dis...caccia i sos...petti, i sos...petti, i sospetti dis...  
 Ver...banne die Sorgen ver...banne die Zweifel und

Figaro.

dub...hi i sospet...ti ge...la...re mi fan. i dub...bi, i sos...pet...ti ge...la...re mi fan, i  
 Herz wird von Sor...gen und Zwei...fel zernact, mein Herz wird von Sor...gen und Zweifel zernact, mein

cac...ciai sospet...ti che tor...to mi fan, che tor...to che tor...to to mi  
 lafs mich von bö...sem Verdacht un...ge...plagt, von bö...sem Ver...acht un...ge...

dub...bil sospet...ti ge...la...re mi fan ge...la...re ge...la...re mi  
 Herz wird von sor...gen und Zwei...fel zer...nagt, von sor...gen und Zwei...fel zer...

fan, che tor...to che tor...to to mi fan. dis...caccia  
 plagt, von bö...sem Ver...acht un...ge...plagt. Ver...banne

fan ge...la...re ge...la...re mi fan ge...la...re mi fan ge...la...re mi fan  
 nagt von sor...gen und Zwei...fel zer...nagt, von sor...gen zer...nagt, von

i dubbi i sospet...ti  
 die Sorgen und die Zweifel:

la...re mi fan, ge...la...re mi fan  
 Zwei...fel zer...nagt, von Zwei...fel zer...nagt. (lento)

diminuendo.

28.

18.  
Nº 3.  
Figaro.

Aria

Allegretto.

Se vuol balla re Signor conti no, se vuol bal la re Signor con ti no, il chi ta  
Will einst das Graf ein Tauchen wagen, will einst das Graf ein Tauchen wagen, mag ers nur  
rino le suo ne ro il chi ta ri no le suono ro si le suono ro si, le suono  
eben; ich spiel ihm auf, mag ers nur ta gen ich spiel ihm auf, ja, ich spiel ihm auf, ja, ich spiel ihm  
ro.  
auf, se vuol ve ni re nella mia scola, la ca prio la  
Soll ich im springen ihm Unterricht ge ben; auf Tod und Le ben.  
colarco  
lein segne ro. se vuol ve ni re nella mia scola la ca prio la lein segne ro, si.  
bin ich sein Mann, soll ich im springen ihm Unterricht ge ben; auf Tod und Le ben, bin ich sein Mann, ja.

le in... seg. ne... ro. si. le in... seg. ne... ro. sa... pro sa  
 ich bin fein Mann, ja. ich bin fein Mann. Man mußt man

pro sa... pro sa... pro sa... pro ma pia... no  
 mußt man mußt man mußt man mußt man mußt im

stil... piano pia... no pia... no piano pia... no pia... no  
 len im stillen stillen stillen stillen stillen

meglio o... ni ar... ca... no. dif... si... mu... lan... do sco... prie po... tro.  
 nach sei...nem wil... len. Menfchen zu len... ken die Kunst ver... fehn.

20. Presto.

Lar...tea scherzen do. lar...tea do...prando. di qua pug...nan do. di la scherzan...do. tut...te le machine  
Mit muntern scherzen leit ich die Herzen, Schweigen und Plaudern, Mandeln und Zau...dern, Al...les muß, so wie ich  
ro...vercie...rò, ro...ver...cie...rò. lar...tea scherzen...do. lar...tea do...prando,  
ha...ben will, gehn, so muß es gehn. Mit muntern scher...zen, leit ich die Her...zen,  
di qua pug...nando, di la scherzan...do. tut...te le machi...ne ro...vercie...rò tut...te le machi...ne ro...  
Schweigen und Plaudern, Mandeln und Zau...dern, Al...les muß, so wie ichs ha...ben will, gehn, al...les muß, so wie ich es  
ver...cie...rò, tut...te le ma...chine, ro...vercie...rò, ro...ver...cie...rò, ro...ver...cie...rò.  
haben will, gehn, so wie ichs ha...ben will, so muß es gehn, so muß es gehn, so muß es gehn.

Tempo 1<sup>mo</sup>

Se vuol bal-la-re Sig-nor con-ti-no, se vuol bal-la-re Sig-nor con-  
 Will einst das Graf-lein ein Tänzchen wa-ge-n, Will einst das Graf-lein ein Tänzchen

ti-no, il chi-ta-ri-no le suo-ne-rò. il chi-ta-ri-no  
 wa-ge-n, mag ers nur ta-zen; ich spiel ihm auf, mag ers nur ta-zen;

le suo-ne-rò, sì, le suo-ne-rò, sì, le suo-ne-rò;  
 ich spiel ihm auf, ja, ich spiel ihm auf, ja, ich spiel ihm auf.

Presto.

N.º 4.  
Bartolo.

Aria:

Allegro  
con  
spirito.

La vendetta, oh la vendetta, è un pia- cer ser- ba - - to ai  
 su... se Rache, o... se Rache, Du... wáh... rest ho... he

saggi, è un pia- cer ser- ba - - to ai saggi, obbli - ar lon te, gl'el.  
 Freuden, du... se... rest ho... he Freuden, Nur die klei nen see... len

traggi, obbli - ar lon te, gl'el traggi, è haf - sezza è ognor vil - ta, è haf -  
 leiden, nur die klei nen see... len lei... den, dul... den, schweigen, wenn man sie krankt, è dul... den

sezza è ognor vil - ta è ognor vil - ta, coll'as - tuz - zia,  
 schweigen, wenn man sie krankt, wenn man sie krankt, fein und listig

coll' ar - gu - zia, col' giu - di - zio, col cri - te - rio,  
 schnell und rüftig, fein und lüftig, schnell und rü...ftig.

si po - trebbe si po - trebbe coll' astuz - zia, coll' ar - gu - zia, col giudi - zio, col cri -  
 wütk und treib ich grofse Sachen, fein und lüftig, schnell und rüftig, fein und lüftig, schnell und

te - rio, si po - trebbe si po - trebbe si po - trebbe si po - trebbe, il fat - - - to'r  
 rü...ftig, wütk und treib ich grofse Sachen, wütk und treib ich gro...fse Sachen, ich kann

se - rio, il fat - to'r se - rio il fat - - - to'r se - rio,  
 Pla...ne mög...lich machen mög...lich machen.

V. S.



24.

ma cre-de-te si fa-ra, ma cre-de-te si fa-ra.  
 die-ter schwache Kopf kaum denkt, die-ter schwache Kopf kaum denkt.

se tutto il co-di-ce do-vesi vol-ge-re, se tutto l'indi-ce do-vesi  
 Und sollt ich alle Ge-setze ver-dre-hen, und müßt ich auch hundert Register durch-

leggere, con un equivo-co, con un si-no-ni-mo, qualche garbuglio, si trove-ra, se tutto il co-di-ce do-vesi  
 sehen, mit Ranken ü Schwanken muß mir es gelingen, so leit ich Verder-ben, Unter-gang her. Und sollt ich al-le Ge-setze ver-

vol-ge-re, se tutto l'indi-ce do-vesi leggere, con un e-qui-vo-co, con un si-no-ni-mo, qualche garbuglio, si trove-  
 drehen, und müßt ich auch hundert Register durch-sehen, mit Ranken ü Schwanken muß mir es gelingen, so leit ich Verder-ben, Un-ter-gang

28.

rà. qualche garbuglio si troverà. si troverà.  
 her. leit ich Verderben, Unsterblich her, Verderben her,

tutta Seviglia conosco Bartolo, il birbo Figaro.  
 Bald soll sich zeigen, wer sich mußt zeigen, Bar. tolo, Fi. ca. ro.

vinto sarà tutta Seviglia conosco Bartolo, il birbo Figaro.  
 ich o. der er, bald soll sich zeigen, wer sich mußt zeigen, Bar. tolo, Fi. ca. ro.

V.S.

26.

vin-to sa-ra, il bir-bo Fi-garo, vin-to sa-ra, il bir-bo  
ich, o-der er, Bar-to-lo, Fi-ga-ro, ich, o-der er, Bar-to-lo.

Fi-garo, vin-to  
Fi-ga-ro, ich, o-der er.

vin-to sa-ra  
ich, o-der er.

vin-to sa-ra  
ich, o-der er.

29.

Detailed description: This is a page of a musical score, numbered 26 at the top left. It contains two systems of music. Each system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The music is in a minor key, indicated by one flat in the key signature. The lyrics are in Italian and German. The first system has two lines of lyrics. The second system has two lines of lyrics. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. There are dynamic markings such as 'p.' (piano) and 'cresc.' (crescendo). The page number '29.' is written at the bottom center.

Nº 5.  
Susanna.  
Marcellina.

Allegro.

(sich verneigen.)  
Via resti servi - ta Mada.ma brillante!  
Nur vorwärts, ich bitte, Sie Mutter von Schönheit!

(sich verneigen.)  
Non so - no si ar - di - ta Ma - da - ma picante, no no, tocca lei.  
Nein, das ist nicht Sitte, ich eh - re die Weisheit, Es wird nicht ge - schehn.

no, prima lei - toc - ca, no, prima lei  
Mam - fell, Sie ver - ge - hen, Mam - fell! Sie ver -

no no tocca lei, io soì dover mie - i, soì dover mie - i, non foìn civil - tà, io soì dover  
Es wird nicht ge - schehn, Nein, ich weiß zu leben, ich weiß zu leben, muß Ihnen nach gehn, Nein, ich weiß zu

toc - ca, io soì dover mie - i, soì dover mie - i, soì dover mie - i, non foìn civil - tà.  
ge - hen, Nein, ich weiß zu leben, ich weiß zu leben, ich weiß zu leben, muß Ihnen nach gehn.

28. V.S.

miei, soi dover miei, soi dover mie i, non fo in civil ta.  
 le ben, ich weifs zu le ben, ich weifs zu le ben, muß Ihnen nachgehn.  
 io soi dover miei, soi dover mie i, non fo in civil ta. la sposa no vel la!  
 Nein, ich weifs zu le ben, ich weifs zu le ben, muß Ihnen nachgehn. Das netliche Bräutchen.

la Dama do no re, di spagna l amore!  
 Die Zierde von Spanien, Das Weisheits krautchen.  
 del Conte la bella, i me riti  
 Des Grafen Sufanchen, Ein hol des

la bito, fe ta, si bil la de  
 ed les, ge licht, Metn al des Ma

il posto per Bac co precipi ta, se ancor, se ancor resto qua.  
 ein schones, Ich plot ge vor Aer ger, nein, lan ger bleib ich hier nicht.

cre\_pita da rider mi fa. non so no siardita Mada\_ma piccan\_te.  
 trad. como ar. gre dich nicht. Neindas in nicht Sitte, ich eh re die Weisheit.

viaresti servi\_ta Madama brillan\_te.  
 Nur vorwärts, ich bit\_te, Sie Mutter von Schönheit.

la Da\_madono\_re; di spagna l'amo\_re;  
 Die Zierde von Spanien. Das Weisheits...kräutchen.

la sposa novèl\_la; del Con\_te la bella; i meriti  
 Das niculiche Bräutchen. Des Gra\_fia su\_franchea; Ein hol\_des

la\_bito (lehen.)  
 ed...les ieta Ge\_sicht. le ta le ta le,  
 ha ha ha ha ha.

il posto perbac\_co preci\_pito se ancor se ancor resta qua,  
 ein febones ich pla\_tze vor Aer\_ger, nein lan... ger bleib ich hier nicht.

cresc. V. S.



si bil - la de cre - pita, da ri - der da ri - der mi fa. si bil - la de -  
 Mein al - tes Ma - tron - chen, o arg - re o arg - re dich nicht, Mein al - tes Ma -  
 per bac - co preci - pito per bac - co preci - pito se ancor resto qua per bac - co preci - pito  
 Ich platze vor Aerger, Ich platze vor Aerger, länger bleib ich hier nicht, Ich platze vor Aerger,

cre - pita da ri - der da ri - der mi fa. si bil - la de cre - pita da ri - der mi fa. si bil - la de cre - pita da  
 tron - chen, o arg - re o arg - re dich nicht, mein al - tes Ma - tron - chen, o arg - re dich nicht, mein al - tes Ma - tron - chen, o  
 per bac - co preci - pito se ancor resto qua. per bac - co pre - cipito se ancor resto qua. per bac - co pre - cipito se an -  
 Ich platze vor Aerger, länger bleib ich hier nicht. Ich platze vor Aerger, ich bleibe hier nicht, ich platze vor Aerger, ich

ri - der mi fa. da ri - der mi fa. da ri - der mi fa.  
 arg - re dich nicht, o arg - re dich nicht, o arg - re dich nicht.

cor resto qua. se ancor resto qua se an - cor resto qua.  
 bleibe hier nicht, ich bleibe hier nicht, ich bleibe hier nicht.

28.

Nº 6.  
Cherubino

Aria.

31.

Allegro  
vivace.

Non so più cosa son, co. sa faccio, or di fo. co. ra so. no di ghiac. cio, og. ni  
Neue Freuden, neu. . . e Schmerzen to. ben jetzt in mei. . . nem Herzen, Ja, ich

don. na cangiardi co. lo. re, ogni don. na mi fa palpi. tar, og. ni donna mi fa palpi. tar, og. ni  
be. . . be ich be. be. ich zit tre, Feuer rinnt mir durch Bein und Mark, Feu. er rinnt mir durch Bein und Mark, Feuer

donna mi fa pal. pi. tar, so. . . lo. ai. no. mi da. mor di di. letto, mi si  
rinnt mir durch Bein und Mark, Bei dem rutschen Wor. te Lie. be fühl ich

tur. ba mi sal. terai il petto ca. pa. la. re mi sforza d'a. mo. re, un de:  
nie em. pfundne Triebe, ich nur ein Mäd. . . chen re. he, schlägt mein



sio un de sio chio non pos so spie gar, un de sio un desio chionon  
 Puls, schlägt mein Puls, noch ein so stark, schlägt mein Puls schlägt mein Puls noch

posso spie gar. non so più, co sa son, co sa fac cio, or di fo co ora so no di  
 ein so stark. Neu e Freu den neu e e Schmerzen toben jetzt in meinem

ghiaccio. ogni don na cangiar di co lo re, ogni don na mi fa pal pi tar, og ni  
 Herzen, Ja ich be be, ich be be und stire Feuer rinnt mir durch Bein und Mark, Feu er

don na mi fa pal pi tar, og ni don na mi fa pal pi tar.  
 rinnt mir durch Bein und Mark, Feu er rinnt mir durch Bein und Mark.

par-lo da-mor sve-glian-do,      par-lo da-mor sog-  
 Wo ich auch wandl' und ge-...he,      wo ich auch lieg und

nan-do, a lacqua, a l'ombra al monti,      ai fio-...ra ler-...be al fon-ti,      a lecco, a la-...ria al  
 ste-he, im Wachen und im Traume,      im Feld, am Bach, am Bau-me,      ver-langt begehrt und

ven-ti che il suon de vania cen-ti,      por-ta no via con se-...      por-ta no  
 wun-sch ich, es preßt, es jst, es drängt mich      Schmerz-ge-fühl und Luft      Schmerz-ens-...ge-

via con se.      par-lo da-mor sve-glian-do,      par-lo da-mor sog-  
 fühl und Luft,      Wo ich auch wandl' und ge-...he,      wo ich auch lieg und

V. S.

nan-do, a la-qua l'om-bra, ai monti, ai fio-ri, a l'erbe, ai fonti, a  
 ste-he, im Feld, am Bache, am Bach, am Baeme, im Wehen, im Traume ver-

le... con la-ria, ai ven-ti, che il suon de vania-cep-ti, por-ta-no via con se...  
 langt begehrt und wuensch ich, es preßt, es jact, es draengt mich Schmerzensegehl und Luft....

Adagio.

por-ta-no via con se... e se non ho chi moda, e se non ho chi  
 Schmerzensegehl und Luft, und fu-ses Schmachten, Sehnsucht, und fu-ses Schmachten,

Adagio.

moda, par lo damor con me, con me, par lo damor con me.  
 Sehnsucht, wechseln in meiner Brust, in meiner Brust, wechseln in mei-ner Brust.

Il Conte.

Co -- sa sento! tos to an da te.  
Wie? was hör ich! Un...ver...zuehlich

Allegro assai.

Basilio.  
e scacciate il se - dutor. tos -- to an da te, e scacciate il sedutor. In mal  
geh und jage den Un...frewicht zeh, und ja...es den Un...frewicht gleich fort! Dies...mal

Susanna.  
punto. son qui giunto. per do - na te o mio Sig - nor, Che ru - i - na! me mes  
kam ich un...ko...ssen, sie ver...zeihen mein gnäd...ge Herr. Welch ein Zufall! o ich

Il Conte.  
chi - na, son op - pre - sa dal do - lor. Tosto an da - te, an -  
Arme! Ich ver...ge...he fast vor angst! Un...ver...zuehlich geh und

V. S.

Susanna.

Che ru-i-na! me meschi-na! me mes-  
 o. ich Ar-me! o ich

Basilio.

In mal punto son qui giunto, per-do-na-te, o mio Sig-nor!  
 Diesmal kam ich un-ge-ten. Sie ver-zeihen! mein gnad-ger Herr!

dato e scacciatolse-dattor!  
 jact geh und jag den Bärwicht fort!

Chi-nal son op-pref-sa dal do-lor son op-pref-sa dal do-  
 Arme! Ich ver-ge-he fast vor Angst, ich ver-ge-he fast vor

Basilio.

Ah già svien la po-ve-ri-na come ad-dio le bat-te il cor.  
 Ach das ar-me Mäd-chen rit-tert; wie das Herzechen im Du-cken pecht.

Conte.

lor. Ah già svien la po-ve-ri-na come ad-dio le bat-te il cor.  
 Angst. Ach, das arme Mädchen rit-tert; wie das Herzechen im Du-cken pecht.

come ad dio le bat te il cor, co me ad dio le bat te il cor,  
 wie das Herr chen im Bu fen pocht, wie das Herr chen im Bu fen pocht.

**Basilio.** **Susanna.**  
 piangio nin su questo seg gio. (Er nhat sich dem Gott, De ve so no?  
 Still ich will den Sessel ho ren. (um sie drauf zu setzen.) Gott wo bin ich?

co sa veg gio! che in solen za anda te fuor, anda te fuor, anda te fuor. (Sie macht  
 wie? Was feh ich? Welche Frechheit, lafst mich allein, lafst mich allein, lafst mich allein.) (sich los.)

*f.* **V. S.**

Basilio

Sia -- mo qui, per a -- ju -- tar -- vi, e si -- cu -- ro il vos -- tro o -- nor.  
 Wir sind hier, um dir zu hel -- fen, Sie ist sicher, mein gu -- tes Kind.

Sia -- mo qui, per a -- ju -- tar -- ti, non tur -- barti o mio te -- sor.  
 Wir sind hier, um dir zu hel -- fen, rei nur ruhig, mein Lieb -- tes Kind.

e si cu -- ro il vos -- tro o -- nor, e si cu -- ro il vos -- tro o -- nor.  
 Sie ist si -- cher, mein gu -- tes Kind, sie ist si -- cher, mein gu -- tes Kind.

non tur -- bar -- ti o mio te -- sor, non tur -- bar -- ti o mio te -- sor.  
 Sei nur ru -- hig, mein Lieb -- tes Kind, Sei nur ru -- hig, mein Lieb -- tes Kind.

Basilio.  
 ah del poggio quel che hò det -- to, e -- ra so -- lo un sos.  
 Was ich sag -- te von dem Paa -- chen, war Ver -- muthung, war nur ein

Susanna

petto. E un in sidia, una perfidia, non credo, tea l'impostor, non credo, tea l'impostor, a l'impos-  
 Argwohn. Tückfche Borshett, und Verläumdung, spricht aus dir, du Bö...Gewicht, spricht aus dir, du Bö...Gewicht, du Bö...Gewicht.

Susanna.

tor, a l'impostor,  
 wicht, du Bö...Gewicht.

Basilio.

po...ve-ri-no!  
 Ar...mer Knabe!

po...ve-ri-no!  
 Ar...mer Knabe!

Il Conte.

par...ta parta il da-me-ri-no!  
 er... soll fort, der lo...te Bube!

par...ta parta il da-me-ri-no!  
 er... soll fort, der lo...te Bube!

Susanna.

po...ve-ri-no!  
 ar...mer Knabe!

Basilio.

po...ve-ri-no!  
 ar...mer Knabe!

Il Conte (epitrich)

po...ve-ri-no! ma da  
 ar...mer Knabe! ge...tern

V. S.



Susanna. *come? che? come? che?*  
*Wo denn? Wie? Wo denn? Wie?*

me sor- preso an cor hab ich ihn er-wischt.  
 che? wie?

Basilio. *co me? co me? che?*  
*Wo denn? Wo denn? Wie?*

Il Conte.  
 da tua cu-gina. *l'uscio io trovai rinchiuso* Pichio. *ma pre Barbarina paurosa fuorde*  
 Bei deiner Muhme. Ich fand ihre Thur verchlossen. klopfte. uns era ofnet Barbchen, und sthetet felt sam.

Recitativo.  
*p.*

lu so, io dal muso in sospetti to guardo, cerco in ogni si to. ed al- zando  
 ängstlich, ihr Betra. cem gient mir Anwohn. Ich durchsuchte alle Winkel. und hob endlich

*f.* *p. a tempo.*

pian, piani no. il tap-pe-to al ta-vo-li-no. ve-do il paggio. (um es deutlicher zu machen, hebt er das Kleid auf, und erblickt den Paarchen.)  
 lei... re, lei re, fo den Tep-pich von ih... rem Tische. fand den Paarchen.

*(erstaunt)* Susanna. Basilio.  
 ah! co-sa veggio? ah! cru-de stelle! ah! meg-lio ancora!  
 Nun, was ist dieses? Ach, Welch ein Unstern! Ha, immer bef. fer.

Susanna.  
 ac-ca-der non può di peggio, giusti  
 hr. ger. konnt es ger nicht kommen. Graf. ser

Il Conte.  
 O- nostif-sima Signora, or ca-pif-co co-me va.  
 so! mein unerschuldvol. les Mädchen, jetzt be.. greif ich, wie es steht.



ac-ca-der non può di peggio. gius-ti Dei! che mai sa-ra.  
 är-ger konnt es gar nicht kommen, großer Gott. wie wird das gehn.  
 co-si fan-tat-te le belle non de-al-cu-na no-vi-tà, ah del  
 ja. fo-mach-ens al-le Schönen, das ist kei-ne Sel-ten-heit, Was ich  
 o-nes-tif-si-ma sig-nora. or ca-pis-co-me va.  
 o mein un-schuldvol-les Mägd-chen, jetzt be-kreiß-ich wie es steht.

ac-ca-der non può di  
 är-ger konnt es gar nicht  
 paggio qualche hò detto e-ra so-lo un mio sos-petto.  
 forte, von dem Paafchen, war Ver-muthung, war nur ein Argwohn.  
 ones-ti  
 o metu

peggio ah no ah no, giusti Dei! che mai sarà! che mai sa-ra,  
 kommen, ach nein ach nein, Großer Gott! wie wird das gehn? wie wird das gehn?  
 co-si fan tutte le belle non c'è al-cu-na no-vi-tà.  
 Ja, so machens al-le Schönen, das ist kei-ne sel-ten-heit.  
 tif - - si ma sig-no-ra! or ca-pis - - co co - - me va.  
 un - - schuldvol - - - les Mäd - - chen. jetzt be - greif ich, wie es steht.

*cresc. f.*

ac-ca-der non puo di peggio gius-ti Dei! che mai sa-  
 er - ger konnt es nicht kommen, Gro-ßer Gott! wie wird das  
 co-si fan tutte le belle non c'è al-cu-na no-vi-  
 Ja, so ma - - - - - chens al-le Schönen, das ist kei - - - - - ne sel - - - - - ten.  
 o - nes - tif - - si ma sig - nera or ca - - pis - - co - - me  
 o mein un - - schuldvol - - les Mädchen jetzt be - greif ich wie es

28.

ra' giusti Dei: che mai sa -- ra' gius -- ti Dei: che mai sa -- ra' gius -- ti  
 gehn! grof. ser Gott! wie wird das gehn! grof. ser Gott! wie wird das gehn! grof. ser

ta, non c'è al cu -- na no -- vi -- tà, non c'è al -- cu -- na no -- vi -- tà, non c'è al --  
 heit, das ist kei -- ne Sel -- ten -- heit, das ist kei -- ne Sel -- ten. heit, das ist

và or capis -- co -- me và or ca -- pis -- co -- me và or ca --  
 steht, jetzt be -- greif ich wie es steht, jetzt be -- greif ich wie es steht, jetzt be --

Dei: che mai sa -- ra' gius -- ti Dei: che mai sa --  
 Gott, wie wird das gehn! grof. ser Gott! wie wird das

cu -- na no -- vi -- tà. co -- si fan tut -- te le belle, co -- si fan tut -- te le  
 kei -- ne sel -- ten. heit. Ja, so machens al -- le Schöneu, ja, so machens al -- le

pis -- co co -- me và. o -- nes -- tif -- si -- ma sig --  
 greif ich wie es steht, o mein un -- schuld -- vol -- les

*cresc.*

ra: che mai sa-ra: che sa-ra:  
 gehn: wie wird es gehn: wie wird's gehn:  
 bel-le non cal-cu-na no-vi-ta. non e no-vi-ta non e  
 Schöner, das ist keine Sel-ten-heit, keine Sel-ten-heit, keine  
 no-ra or ca-pis-co co-me va co-me va,  
 Mädchen, jetzt be-greif ich wie es steht, wie es steht,  
*p* *diminuendo*

che sa-ra: che sa-ra:  
 wie wird's gehn: wie wird's gehn:  
 no-vi-ta, non e no-vi-ta.  
 Sel-ten-heit, keine Sel-ten-heit.  
 co-me va, co-me va,  
 wie es steht, wie es steht.  
 190.

N° 8.

Coro.

Allegro.

47.

Gio-van ni lie-ti, fio-ri sparge-te, da-vanti il no-bi-le nos-tro Signor.  
 Mun-te-re Ju-gend, streu-e ihm Blumen, Jauchzall mit Tanz und Song vor un-ferm Herrn.

Gio-vanni lie-ti, fio-ri sparge-te, da-vanti il no-bi-le nos-tro Signor.  
 Mun-te-re Ju-gend, streu-e ihm Blumen, Jauchzall mit Tanz und Song vor un-ferm Herrn.

Gio-vanni

il suo gran co-re vi serbain tat-to dun piu bel fio-re l'al-mo candor.  
 Er schütz die Unschuld, eh-ret die Tu-gend: Dankt ihm, dem be-ften, gnä-di-gen Herrn!

il suo gran co-re vi serbain tat-to dun piu bel fio-re l'al-mo candor.  
 Er schütz die Unschuld, eh-ret die Tu-gend: Dankt ihm, dem be-ften, gnä-di-gen Herrn!



dun più bel fio\_re l'al mo can dor giovanni lie te fio ri sparge te davan ti il  
 Dankt ihm, dem be...sten, gnä...di...gen Herrn. Muntere Ju...gend! streue ihm Blumen, jauchzt all mit

d'un più bel fio\_re l'al mo can dor giovanni lie te fio\_ri sparge te davan ti il  
 Dankt ihm, dem be...sten, gnä...di...gen Herrn. Muntere Ju...gend! streue ihm Blumen, jauchzt all mit

no.bi.le nos tro Signor nos tro Sig nor nos tro Signor.  
 Tanz und Sang vor unferm Herrn Vor un...ferm Herrn vor unferm Herrn.

no.bi.le nos tro Signor nos tro Sig nor nos tro Signor.  
 Tanz und Sang vor unferm Herrn Vor un...ferm Herrn vor unferm Herrn.

N° 9.  
Figaro

Allegro.

Non più andrai, far fallo - ne a - ro - so, notte e giorno d'intor - no giar -  
 Dort vergißt lei, des Fichtn, süßes Wimmern! Da, wo Lanzen und Schwerter dir

di - no, delle bel - le turbando il ri - po - so, nar - ci - set - toadonci - no d'amor, del - le  
 schimmern, lei, dein Herz unter Leichen und Trümmern, nur voll Wärme für Eh - re und Muth, lei dein

ten. ten. mf.

bel - le turbando il ri - po - so, nar - ci - set - toadonci - no d'amor, non più av -  
 Herz unter Leichen und Trümmern, nur voll Wärme für Eh - re und Muth! Du er -

ten. ten. mf. p. f. p.

V. S.



rai questi bei penna-chi-ni,      quel ca-pel-lo le-ge-roe gal-lan-te,      quella  
 scheint nicht in feinen Gewän-dera,      nicht ge-ziert mehr mit Blumen und Bändern;      Doch zur

chioma quell'a-ria brillan-te,      quel vermig-lio donnes-co-co-lor,      quel ver-mig-lio donnes-co-co-  
 Rettung von Städten und Ländern,      ziehst du wil-lig dein ju-gendlich Blut,      ziehst du wil-lig dein ju-gendlich

lor.      non più avrai      quei penna-chini,      quel ca-pello,      quella chioma quell'a-ria bril-  
 Blut.      Nicht ge-ziert      mit Blumen, Bändern,      nicht ge-schmückt mehr      nicht geschmückt mehr mit fei-nen Ge-

lante. non più andrai, far fallo, ne amo, ro. so. notte e giorno d'intor, no giardino delle belle turbando il ri.  
 wandern. Da wo Lanzen und Schwerter dir schimmern, da ver. gis leises Flehn, süßes Wimmern, feideln Herz unter Leichen und

po. so, narcis setto, a donci, no d'amor, delle belle turbando il ri, po. so, narcis, setto, a donci, no d'a.  
 Trümmern, nur voll Wärme für Ehre und Muth. feideln Herz unter Leichen und Trümmern, nur voll Wärme für Ehre und

mor. tra guerrieri pooffar bacco. gran mustacchi, stretto sacco, schioppin  
 Muth. Im Gekir, re wilder Waffen, wirst du wenig ruhn und schlafen, schlecht ge.

spalta,      sciabla al fianco,      collo dritto,      muso franco,      un grancasco,      ou granturbante      molto o;  
 kleidet.      ohne Strümpfe,      über Hecken,      und durch Sömpfe,      mit der Yinte      auf dem Rücken,      sprinzen

nor,      po.co con.tan.te,      po.co con.tan.te,      po.co con.tan.te,      ed in ve...cedel fan,  
 bald,      und bald dich bu...cken,      bald wirt du sprinzen,      und bald dich bücken,      statt der bun...ten Blu...men;

dan.go,      u...na mar...cia per il fan.go,      per montagne, per val.lo.ni.  
 kranze,      statt der länd...lich mun...tern Tan...ze,      wird ein Helm die Stirne zie.ren,

The musical score consists of three systems. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The first system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with a steady eighth-note rhythm. The second system includes dynamic markings 'p.' and 'p.' in the piano part. The third system continues the piano accompaniment with similar rhythmic patterns.

con le nevi, ei sol\_ lioni, al concerto di tromboni, di Bombarde, di Can.no.ni, che le palle in tutti i  
 Du wirst brave Männer führen nicht zum Tanze, nein, zum Kampfe, und im di.cke Pulver. dampfe, bei dem Donner der Kan.

tuoni, a lo. recchia fanfischiar. non più avrai quei pennachini. non più avrai quel ca.  
 thannen lockt dich der Trompeten Ton. Nicht geziert mit Blumen, Fändern, nicht geschmückt mit feidenen Ge:

pello, non più avrai quella chioma non più avrai quell'a. ria brillan.te. non più an.  
 wandern, nicht geziert mit Blumen und Wandern, nicht geschmückt mit fei. den Gewändern. D. wo

drai. far. fallo. ne amo. ro. so. notte giorno d'intorno giardi. no. delle belle turbandoil ripo. so. nardi.  
 Lanzen und Schwerter dir schimmern, da vergißt leises Flehn, süßes Wimmern. set dein Herz, unter Leichen und Trümmern nur voll

setto, adonci. no d'amor. delle belle turbandoil ripo. so. nardi. setto, adonci. no d'a.  
 Wärme für Eh...re und Muth sei dein Herz, unter Leichen und Trümmern nur voll Wärme für Eh...re und

mor. Cheru. binoalla vitto. ria! alla gloria mi. li. tar! Cheru. bi. noalla vit.  
 Muth! Beidem Donner der Karthäuser lockt dich der Trompeten Ton. deiner Feinde han...gen

to-ria! al-la glo-ria mil-li-tar! al-la glo-ria mil-li-tar! al-la  
Stannen sei der ed...len Tha...ten Lohn, sei der ed...len Tha...ten Lohn, sei der

glo-ria mil-li-tar!  
ed...len Tha...ten Lohn!

Fine del Atto Primo.



N° 10.

Larghetto.  
Aria

Contessa.

Per - giamor. qualche ris - to - ro al mio  
 Heil - ge Quelle rei - ner Tri - e, geb mir

duo - lo, a miei sos - pir. o mi ren - di il mio to.  
 te - der dex Gat - ten Herz. Laß mich ster - ben Gott der

so-ro! o mi lascia almen morir, o mi lascia almen morir! porgiamorqualcheri-  
 Liebe! O...der lindre meinen Schmerz, o der lindre meinen Schmerz. Laß mich sterben, Gott der

storaal mio duolo amiei sos-pir! o mi rendi il mio te-so-ro! o mi la-scia almen mo-rir, al-  
 Liebe! Oder lindre meinen Schmerz, gib mir meinen Gatten wieder, gib mir mei-nes Gatten Herz, des

men mo-rir! o mi rendi il mio te-so-ro! o mi la-scia almen morir!  
 Gatten Herz. Laß mich sterben, Gott der Lie-be! Oder lindre meinen Schmerz!

28

Nº II.

Andante.

Cherubino.

*dolce*

Voi, che sa pe te, che co sa amor, don ne ve de te, sio l'ho nel cor!  
 Ihr, die ihr Trie be des Her zens kennt, sprecht, ist es Lie be, was hier so brennt.

don ne ve de te, sio l'ho nel cor? quel lo, chio pro vo, vi ri di.  
 sprecht, ist es Lie be, was hier so brennt? Ich will's euch fa gen, was in mir

ro, e per me nuo vo, ca pir nol so, sen toun af fet to  
 wuhlt; euch will ichs kla gen, euch, die ihr fuhlt, Sonst wars im Her zen

pien di de sir cho-ra di let-to cho-ra mar-tir: ge-lo, e poi  
 mir leicht und frei, wa-ren Schmer-zen und Angst mir nen. Jetzt fahrt wie  
 sen-to tal-ma-vam-pa e in un mo-men-to tor-no ge-lar.  
 bli-tze bald Pein, bald Lust bald Froh, bald Hi-tze durch mei-ne Brutt.  
 ri-rcoun be-ne fuo-ri di me non so chit-ti-ne non so cos'  
 ein heimlich Seh-nen, zieht, wo ich bin, zu tee-nen ischo-nen mich trau-lich  
 e sospi-ro e ge-mo senza vo-ler pal-pi-to e tre-mo senza sa-per non tro-vo  
 hin; dann wird von Leiden und innerm Harm und dann vor Freuden mein Busen warm. Es winckt und

pa\_cè notte, ne di: mà pur mi pia\_\_ce lan\_\_guir co\_\_si. voi, che sa\_\_pe\_\_te, che co\_\_sacra:  
folgt mir nun über, all, und doch be\_\_hagt mir die rufse Quaal. Ihr die ihr Tri\_\_be des Her\_\_zens

mor, don\_\_ne ve\_\_de\_\_te, sìo l'hò nel cor? don\_\_ne ve\_\_de\_\_te, sìo l'hò nel cor?  
kennt, spricht, ist es Lie\_\_be, was hier so brennt? spricht, ist es Lie\_\_be, was hier so brennt?

don\_\_ne ve\_\_de\_\_te, sìo l'hò nel cor?  
spricht, ist es Lie\_\_be, was hier so brennt?

Aria.

61.

Nº 12.  
Susanna.

Ve\_ni\_to\_in\_gi\_noc\_hia\_te\_vi. re\_sta\_te\_fer\_mo  
 Komm\_nä\_her,Knie\_e\_hin\_vor\_mir und\_sieh\_mir\_in\_s\_Ge\_sicht.

Allegretto.

li, re\_sta\_te re\_sta\_te re\_sta\_te\_fer\_mo\_lì, re\_sta\_te\_fer\_mo\_lì.  
 sicht, und\_sieh\_mir und\_sieh\_mir und\_sieh\_mir\_in\_s\_Ge\_sicht, und\_sieh\_mir\_in\_s\_Ge\_sicht.

(Sie kämmt ihm seine Haare, und denn hält sie ihm den Kopf in die Höh.) während Susanna ihn kleidet, sieht er die Gestalt zärtlicher an.)

pian\_pia\_no\_or\_via\_gi\_ra\_te\_vi. bra\_vo! va\_ben\_co\_si.  
 Doch\_halt\_dich\_still,das\_rath\_ich\_dir! Recht\_so! und\_rühr\_dich\_nicht.

la faccia o-ra vol-ge-te mi, o la quelli occhia me, o  
 Nun wende doch auf mich den Blick, nicht auf die Dame dort, nicht

la quelli occhia me, drit-tif-si-mo, drit-tif-si-mo, guarda-te mi, guar-da-te mi:  
 auf die Da-me dort, Du klei-ner Schelm du klei-ner Schelm du kleiner Schelm, schau nicht zurück,

Ma-da-ma qui non e, la faccia ora vol-ge-te mi,  
 sonst jagt sie wir sich fort, Nun wende doch auf mich den Blick,

o la quelli occhia me, drit-tif-si-mo, guarda-te mi, Ma-  
 nicht auf die Dame dort, Du klei-ner Schelm schau nicht zu-rück, sonst

*cresc.* *f.* *p.*

da - ma Ma - da - ma qui non e, Ma - da - ma qui non e, fog - la - te  
 ja - gen font ja - gen wir dich fort, font ja - gen wir dich fort, fein still, das

*cresc. f.*

fer - mo li, or via gi - ra - te vi, guarda - te mi,  
 rath ihdte, auf mich wend dei - nen Blick, schau nicht zu ruck

(sie setzt ihm die Haube auf.)

bravo, piu al - to quel colli - to, quel ciglio un po piu  
 Herrlich, Jetzt laß dich recht be - se - hen! Die Arme in der

balso, le ma - ni sotto il pet - to, ve - dre - mo pos - cia il  
 Mit - te, wirft du auch zier - lich se - hen? Nur hübsche klet - . . . ne

V. S.

28.



passo quando sare-te in pie, ve-dre-mo poscia il pas-so quando sa-re-te in-  
 Schritte! steh auf und geh he-rum! steh auf und geh he-rum! steh auf und geh he-  
 rum. (teile zu der Grätm) mira-teil briconcel-lo, mi-ra-te quanto è  
 Es kann dem Schelm nicht fehlen ein je-des Herz zu  
 bello, che furba guardatu-ra, che vezzo, che fi-gura, mira-teil bricon-  
 stehen, Welch Auge, welche Blicke, so schön und doch voll Tücke, Es kann dem Schelm nicht  
 cel-lo mi-rate quanto è bel-lo, che furba guarda-tu-ra che vezzo, che fi-gu-ra, se  
 seh len, ein jedes Herz zu steh-len, Welch Auge, welche Bil-cke, so schön und doch voll Tü-cke, Wenn  
 cresc

la ma-no le fe-mi-no, han cer-to il lor per-che. se la-ma-no han cer-to il lor per-  
 den die Mad-chen lie-ben, so wif-sen fie wa-rum? so wif-sen fie so wif-sen fie wa-

che. han cer-to cer-to cer-to il lor per-che. han cer-to cer-to  
 rum? Wenn den die Mad-chen lie-ben, so wif-sen fie wa-rum? Wenn den die Mad-chen

cer-to lie-ben, so wif-sen fie wa-rum? han cer-to cer-to il lor per-che, han cer-to  
 rum? so wif-sen fie wa-rum? so wif-sen fie wa-rum wa-rum? so wif-sen

cer-to il lor per-che, il lor per-che, il lor per-che,  
 fie wa-rum wa-rum? wa-rum wa-rum? wa-rum wa-rum?

Il Conte Terzetto.

N° 15.

Allegro di molto.

Susan - na or via sor - ti - te. sorti - - to co - si  
 Nun, nun. wird's bald ge - sche - hen! su - tan. - - ne, komm her!

Susanna.  
 cos'è, co - desta li - te? il paggio dove andrò? il paggio do - ve an -  
 Contessa. O weh, was ist ge - sche - hen? Ist denn der Paatz héraus? ist denn der Paatz hé -  
 vo. Fermate vi sen - ti - te, sor - ti - - re el la non può. sor - ti - - re el la non  
 aus! (Entrinnet.) Nein, das kann nicht nicht ge - hen. Mein Herr, da wird nichts draus! mein Herr, da wird nichts  
 cresc.

Contessa.  
 drò? Lo vie - ta lo vie - ta  
 raus! Die Eh...re die Eh...re

Il Conte.  
 può. E chi vietar lo or - sa? chi?  
 draus! Wer darf sich wider - se - tzen? Wer?

Io nes-tà un a-bi-to da spo-sa provan-do ella si sta pro-  
 und Hof-lich-keit fo eröb-lich zu ver-letten, Herr Graf, das geht zu weit. Herr

van-do ella si sta. bruttissi-ma e la co-  
 Graf, das geht zu weit. II Conte. Wer hilft mir aus dem

chiarif-simà la co-sa la man-te qui sa-  
 Ha ha! Da steckt der Han-del. Bald werd ich Wun-der

Susanna.  
 ca-pis-co qualche co-sa veg-gia-mo come va, ca-pis-co qualche  
 Nun merk ich schon den Han-del, al-lein, wie wird das gehn? Nun merk ich schon den

sa bruttissima e la co-sa chi sa, co-sa sa-ra. bruttissi-ma  
 Han-del! Wer hilft mir aus dem Han-del! Vor Angst möcht ich ver-gehn. Wer hilft mir doch

ra chiarif-simà la co-sa la man-te qui sa-ra. chiarissima e la  
 fehn. Ha ha! Da steckt der Han-del. Bald werd ich Wun-der fehn. Ha ha! Da steckt der

98. V.S.

co - sa veg - gia - mo co - me va veggia - mo co - me va capis - co  
 Han - del, al - lein, wie wird das gehn? al - lein, wie wird das gehn? Nun merk' ich

è la co - sa, chi sa co - sa sa - ra chi sa co - sa sa - ra, bruttissima è la  
 ans dem, Han - del? Vor Angst möcht ich ver - gehn, Vor Angst möcht ich ver - gehn. Wer hilft mir aus dem

co - sa l'a - man - te qui sa - ra qui sa - ra chia - rissima è la  
 Handel! Bald werd' ich Wan - der - fehn, Wan - der - fehn! Ha - ha! Da steckt der

qualche co - sa qualche co - sa veggia - mo co - me va  
 schon den Handel, den Han - del, al - lein, wie wird das gehn

co - sa bruttissima è la co - sa chi sa co - sa sa - ra co - sa sa - ra  
 Han - del? Wer hilft mir aus dem Han - del? Vor Angst möcht ich ver - gehn vor Angst ver - gehn.

co - sa chia - rissima è la co - sa l'a - man - te qui sa - ra qui sa - ra  
 Handel! Ha - ha! Da steckt der Han - del! Bald werd' ich Wan - der - fehn, Wan - der - fehn,

*f. p.* *f. p.* *f. p.* *f. p.* *f. p.*

veggia mo co me va? co me va?  
 al lein, wie wird es gehn? Wie wird's gehn?

co sa sa ra chi sa co sa sa ra. fer  
 vor Angst ver gehn vor Angst mocht ich ver gehn. Nein,

qui sa ra qui sa ra. Su sanna  
 werd ich Wun der sehn. Su san ne

*p.* *ff* *ff*

mate vi senti te fermate vi sorti rella non puo  
 nimmermehr! Mein Herr, nein! Das kann nicht seyn Nein, nein! Da wird nichts draus.

or vi sorti te sorti te io cosi vo  
 Wird's bald ge fchehen? Su san ne so komm heraus!

*ff* *ff* *ff* *cresc.* *f.*

70. Il Conte.

Dunque par-la-te al me-no Su-san-na, se qui  
 wohl! bitt du in dem Zim-mer. fo laß die Stimme

Contessa.

Nemen, nemen, neme \_no! io v'or\_dino ta-ce-te ta-ce-te ta-ce-te!  
 Nein, nein! Das ist ich nitmer; ich werd es thr ver\_wel\_ren. ich werd es ver\_wel\_ren.  
 sie-te. ho\_ren. con\_sor-te Frau Grä-finn.

Susanna

O Cie-lo, unprecio-zio. un scan\_dalo, un disor\_dine qui cer-to nasce.  
 o Him-mel! welche Sit-ten! Was muß die Gräfinn lei-den und hat schon Grem ee.  
 mia. giu-di-zio! con\_sor-te mia. giu-di-zio! giu-di-zio giu=  
 darf ich bit-ten. Frau Grä-finn, darf ich bit-ten. darf ich bit-ten, darf ich

ra. o Ciel un preci-pi-zio. qui  
 mog. Was mußt die Gräfin lei-den, und

consor-te mi giudizio! consor-te mio, giudizio! un scan-da-lo un di-sor-dine, schi.  
 Herr Graf, darf ich Sie bit-ten, Herr Graf, darf ich Sie bit-ten, das Auf-gehn zu ver-mei-den, sonst

dizio! consor-te mia, giudizio! un scan-da-lo un di-sor-dine, schi.  
 bit-ten! Frau Gra-finn, darf ich bit-ten, das Auf-gehn zu ver-mei-den, sonst

certo nasce-rà. o Ciel un preci-pi-zio, un scandalo un di-sor-dine, qui  
 hat schon Gram geauß. o Himmel! wel-che sit-ten! Was mußt die Grä-finn lei-den, und

viam, per cari-tà! giudi-zio! giudi-zio! un  
 geht das Ding nicht klug, darf ich bit-ten, ich bit-ten, das

viam, per cari-tà! giudi-zio! un  
 geht das Ding nicht klug, darf ich bit-ten, das

*f. p. f. p. f. p.*



cer -- to nas -- ce -- rà qui cer -- to nasce -- rà o Ciel! un pre -- ci  
 hat schon Gram ge -- nug. und hat schon Gram genug. o Him...mel! wel...che

scan -- da -- loun di -- sor -- dine schiviam. per cari -- tà! con -- sorte mio. giu  
 Auf...sehn zu ver...mei...den, sonst geht das Ding nicht klug. Herr Graf, darf ich

scan -- da -- loun di -- sor -- dine schiviam. per cari -- tà! con -- sorte mio. giu  
 Auf...sehn zu ver...mei...den, sonst geht das Ding nicht klug. Frau Grafmädarl ich

pi -- zio. un scandalo, un di -- sor -- dine qui cer -- to nasce -- rà un -- schon Gram  
 sit...ten! was mußt die Grä...finn lei...den, und hat schon Gram und hat schon Gram

di -- zio! un scan -- dalo, un di -- sor -- dine schiviam, per cari -- tà! per ca -- ri -- tà!  
 bit...ten, das Auf...sehn zu ver...mei...den, sonst geht das Ding nicht klug, sonst gehts nicht klug,

di -- zio. un scandalo, un di -- sor -- dine schiviam, per cari -- tà! per ca -- ri -- tà!  
 bit...ten, das Aufsehn zu ver...mei...den, sonst geht das Ding nicht klug, sonst gehts nicht klug.

*f. p. f. p. f. p. f. p. diminuendo.*

73.

Recit<sup>vo</sup> a tempo

qui cer - to nas - ce - ra. o Cie - lo! un pre - ci -  
 und hat schon Gram ge - nug. o Him - mel! o wel - che

schiviam per ca - ri - ta. giu - di - zio! con - sor - te mio. giu -  
 sonst geht das Ding nicht klug. Darf ich bit - ten! Herr Graf, darf ich

sonst geht das Ding nicht klug. Darf ich bit - ten! con - sor - te  
 Peru Grafen, darf ich

pizio, un scandaloun di sordine qui cer - to nasce - ra  
 Sit - ten! Was muß die Grä - fin lei - den, und hat schon Gram und hat schon Gram

di - zio, un scan - da - loun di - sordine schiviam per ca - ri - ta! per ca - ri - ta!  
 bit - ten, das Auf - sehn zu ver - mei - den. sonst geht das Ding nicht klug, sonst geht nicht klug,

un scandalo, un di - sordine  
 Sit - ten, das Auf - sehn zu ver - mei - den, sonst geht das Ding nicht klug, sonst geht nicht klug,

*f. p. f. p. f. p. f. p. diminuendo.*

qui cer - - to nas - - ce - ra      qui cer - - to nas - - ce - ra  
 und hat schon Gram ge - - nug      und hat schon Gram ge - - nug

schiviam per ca - - ri - ta      schi - viam per ca - - ri - ta  
 sonst geht das Ding nicht klug      sonst geht das Ding nicht klug

qui cer - - to nas - - ce - ra.  
 und hat schon Gram ge - - nug.

schiviam per ca - - ri - ta!  
 sonst geht das Ding nicht klug.

Duetto. Susanna

75.

Nº 14.

Allegro  
affai.

Aprite, presto aprite, aprite, è la Su-  
Geschwind die Thür geöfnet! Geschwind ich hin Su-

sanna, sortite, sortite, sortite, via sortite, andate vi di qua, andate vi di qua!  
ranne, Geschwinde! Geschwinde! Geschwinde fort! Geschwinde! Geschwinde fort von hier, Geschwinde fort von hier.  
Cherubino  
Ahime! che scena orribile, che gran fatali-  
O weh mir, weh! ein Mißgeschick! O weh, was wird aus

partite non tardate di qua di qua di là di là le porte son ser-  
Du darfst nicht länger zaudern! Fort fort von hier! Fort fort von hier! Die Ausgänge ist ge-  
tä! ahime! che sce-na orribile! che gran fatalità! che gran fatali-tà!  
mir? o weh mir, weh! ein Mißgeschick! O weh, was wird aus mir? O weh, was wird aus mir?



troppalto per un salto. fermate per pietà!  
 Es ist zu hoch zum springen. es geht nicht, glaube mir.

fermate cheru\_bino.  
 Laß ab von dem Gedanken.

fiori più mal non avverrà  
 wichtig. getrost! ich wage's hier.

qui perdersi non giova  
 Hier darf ich nicht mehr weilen.

m'ucc  
 Ich

troppalto per un salto. fermate per pietà!  
 Es ist zu hoch zum springen. es geht nicht, glaube mir.

cide se mi trova  
 darf nicht länger schwanken.

lasciam!,  
 Laße mich.

lasciam!,  
 Laß mich.

priadi nuocerti nel foco vole\_rei. abbracciate per  
 O es wird mir schon gelingen schonge. Hingen. Für Sie nimm die Um:

ei vìa pe\_riree Dei! fermate per pietà! ferma\_te, ferma\_te!  
 Er springt dem Tod ent\_gegen. das heißt das heißt verwegen! so blei..be. So blei..be!

lei ad dio così si fa. (Er springt in den Garten hinunter.)  
 armung! Leb glücklich! so litz ge\_schehn.

78.  
N° 15.

(An der Thür des Cabinets mit Ungestüm.)

Finale.

Contessa (sie zieht den Grafen mit Gewalt vom Kabinete zurück)

Il Conte.

Allegro  
di molto.

Es-ci o mal gar-zon ma-lu-to sciau-ra-to non tan-lar. Ah Signo-re, quel fu-ro-re! per lui  
Komm her-ans, ver-worf-ner Knab! Un-glück fel-ger zu-dre nicht. Weich ein To-ben, bet-ter Gat-te, schon ihn,

fa-mi il cor tre-mar, per lui fa-mi il cor tre-mar per lui fa-mi il cor tre-mar. e dop-  
ach! ich fleh-te dich, schon ihn, ach! ich fleh-te dich, schon ihn, ach! ich fleh-te dich, Und du

por-viancor u-sa-te e dop-por-viancor u-sa-te no sen-ti-te via par,  
wagt für ihn zu re-den? Und du wagt für ihn zu re-den? Nur zwey War-te, Wohl-las

la-te no sen-ti-te via par-la-te par-la-te par-la-te giuro il  
hö-ren, Nur zwey War-te, Wohl-las hö-ren, las hö-ren, las hö-ren; Konnt ich

ciel chogni sos\_petto chogni sos\_petto... e lo sta\_to, in che il trova\_to, sciolto il collo nudo il  
 dir nur sel.ne Unschuld sel.....ne Unschuld... zwar fein An\_zug er scheint verdächtig, nackt der Bu..fen, blofs die

**Il Conte.** petto sciolto il collo! nudo il petto! **Contessa.** seguita... Per vestir fe\_mi\_ne spoglie... **Il Conte.** Ah com  
 Ar.me... nackt der Bu..fen, Blofs die Ar.me, Immer heftig, Neraus scherz um Wei..ber... kiel..ter... Ah com  
 cresc. f. Schen ge.

**Contessa.** mi fa tor to quel tras\_por\_to, molteggia\_to a dub\_bli.  
 Gott, Das hat ich nicht ver..schuldet, und wo lo Herr ich wahr..lich

prendo indegna moglie, mi vò tos\_to ven.di..car, ah comprendo, indegna moglie, mi vò  
 nun; du falsche Seele, Strenge Rache war tet..sein, Schon ge.nug; du falsche Seele, Strenge



tar mi la tor-to quel trasporto m'ol-trag-gia-to moltraggiata du-bi-tar, moltrag-  
 rein. Gott, das hab-ich nicht verschuldet, nicht vor-schuldet, und mein Herz ist wahrlich rein, und mein  
 tos-to vendi-car, mi vo tosto vendi-car, mi vo  
 Rache wartet fein, ah com prendo indegna moglie, mi vo tosto vendi-car, mi vo  
 schön ge-lugid, falsche See-le! strenge Rache wartet fein, strenge  
 giate a du-bi-tar, moltraggiate a du-bi-tar, eg-lie in-ne  
 Herz ist wahrlich rein, und mein Herz ist wahrlich rein. Scho...ne die  
 tosto vendi-car, mi vo tosto vendi-car, qua la chiave  
 Ra-che war-tet fein, stren-ge Ra-che wartet fein, hier den Schlüssel.  
 p. cresc. f. p. f.  
 cente ex-lie in-ne cen-te voi sa-pe-te...  
 Unschuld! Unschuld! die Unschuld! Laß dir se...gen  
 qua la chiave non vo niente  
 Her den Schlüssel! Geh, und schweige!  
 f. p. f.

va lon tan dag lo cchi mie il un in fi del, un em pia sei, e mi cer chi d' in fa mar e mi  
 Geh. Ver...rätherinn; Un...ge...treue. Dich ver...seh...re bit...tre Ren...e, K...wie blick ben wir ge...trent, e...wie

vado. si! mit ma non son  
 Nun denn... sey's... doch doch mel...ue

cer chi d' in fa mar non as col to non as col to  
 blick ben wir ge...trent. Wirst du schwei gen? wirst du schwei gen?

rea ah la cie ca ge lo si a  
 Un...schuld Ach wie weit führt blinder Ei...fer

ve le gno in vol to mor ra mor ra mor  
 soll bald sich zei gen. ster...ben muß er. rter.

28. V. S.

qual -- che eccef -- so gli fa far      ah, la cie -- ca ge -- lo si -- a qual che ec --  
 der      nicht Ziel noch Grenzen kennt.      Ach wie weit führt blinder Ki...fer,      der nicht

ra morra morra, e più non si -- a      ria ca -- gion      ria ca --  
 muß er,      sterben muß er, der Ver...räther,      ster...ben, Er,      er, der

ceiso gli fa far      mi, fa torto      quel traspor -- to  
 Ziel noch Grenzen kennt.      Gott, Das hab ich      nicht ver...schal...det.

gion del mio pe -- nar ah comprendo      indeg -- na moglie      mor -- ra  
 un -- re Bande trennt, Fal...sche Seele!      Du fal...sche Seele!      ster...ben

ah, la cie -- ca ge -- lo si -- a      qual      che ec -- ces -- so gli fa  
 Ach, wie weit führt blinder Ki...fer,      der      nicht Ziel noch Gren...zen

morra morra morra  
 muß er,      ster...ben muß er,      sterben

für kennt. Ah! la cie - ca ge - lo si - a qualche eccelso gli fa far qualche ec -  
 Ach wie weit führt blin... der Zi... fer... der nicht Ziel noch Grenzen kennt, der nicht  
 morrae più non si - a ria ca - gion riacagion del mio pe - nar ria ca -  
 mits er, der Verräther, ster... ben Ir; er, der unfre de trennt, er, der  
 ceso gli fa far qualche eccelso gli fa far qualche eccelso gli fa far  
 Ziel noch Grenzen kennt, der nicht Ziel noch Grenzen kennt, der nicht Ziel noch Gren zen kennt,  
 giondel mio pe - nar ria ca - giondel mio pe - nar del mio pe - nar  
 unfre Han.de trennt, er, der unfre Ban.de trennt, die Ban...de trennt,  
 (Verwundert.)  
 Su - sanna!  
 Su... san... ne.  
 (Verwundert.)  
 Su - sanna!  
 Su... san... ne.  
 p. cresc. f.

Susanna.

*And.<sup>te</sup> con moto.*

Signore, cos'è quel stu-po-re il brando pren-  
 Da bin ich, Wa...rum die...tes stannen? Den De...gen

de-te il paggiucci de-te quel paggio mal-na-to ve-de-te lo qua quel paggio malnato vede-te lo  
 ich...den den Paafchen er...mor...der! Hier ist der Ver...räther, der Paafche bin ich, hier ist der Ver...räther, der Paafche bin

Confessa.

confusa han la tes-ta non san come va confusa han la  
 Da steht er und schämt sich, der gnäd...ge Herr! Da steht er und

Il Conte.

che storia è mai questa Su-sanna v'è là che  
 Su...come! Was seh ich? Wie kömmt die hier...her? Su...

che scola la tes-ta gi-ran-do mi va che  
 Ist möglich? da steh ich und schä...me mich sehr. Ist

testa non san come va confusa ha la testa non san come va, guarda te qui as co so sa  
 schämt sich der gnäd...ge Herr! Da steht er und schämt sich der gnäd...ge Herr! Wenn drinnen noch sonst je...mand

storia e mai questa Su sanna ve la  
 tanne! was feh ich! Wie kömmt die nie...her!

scola la testa gi rando mi va sei so la  
 möglich! Da steh ich, und schäme mich sehr, wie a...ber!...

ra guarda te qui as co so sa ra guarda te guarda te qui as co so sa  
 wär! Wenn drinnen noch sonst je...mand wär! so sehn sie ob drinnen noch sonst je...mand

(Graf geht in das Cabinet.)  
 guardiamo guardiamo qui as co sa sa ra guardiamo qui as co so sa  
 Laß feh...cu! Wenn drinnen noch sonst je...mand wär! Wenn drinnen noch sonst je...mand

mf. p. mf. p.

Contessa.

Susanna.

(Zeigt freudig auf das Fenster, durch welches der Paarsche entwichen ist.)

ra war. Susan-na son morta. il fiato mi manca. Più lie-ta, più  
 Su-san-ne! Ich sit-tre. Nun kömmt es he-raus. Nur ruh-ige, und

Il Conte. (Der Graf kömmt verwirret aus dem Kabinette.)  
 franca, in salvo è di già che sbagli mai presi che sbagli mai presi ap-  
 hei-ter! er ist schon hin-naus. Wie sehr hatt ich Un-recht wie sehr hatt ich Un-recht, kaum

pe-na lo credo se a for-to v'of-fe-si perdo-no vi chiedo per-  
 kann ich es glauben. hab ich dich be-lei-digt. so bitt ich, verzeih mir, zu

do-no vi chiedo, ma far bur-la simi-le e poi cru-del-  
 bitt ich, verzeih mir! Doch so mich zu af-fen, das war auch nicht

(erholt sich nach) 87.  
(und nach wieder) Contessa

**Susanna**  
Le vos\_tre fol\_lic non mertan pietà le vostre fol\_lic non mertan pietà. nol  
Ihr sträflich...es Miß...traun verdien...te noch mehr, Ihr sträflich...es Miß...traun verdien...te noch mehr. Ich

**Contessa**  
Le vos\_tre ta. io v'amo!  
fein. Dein, sträflich...es Miß...traun verdien...te noch mehr, Eius sträflich...es Miß...traun verdien...te noch mehr. Dich lieb ich!

**Il Conte** **Contessa** (stark und zornig.) **Il Conte.**  
dite. vel giuro. mentite! son l'empia, l'infida, che ognora v'inganna quell'i-ra. Su.  
merk es. Ich schwör es! Verge...bens. Ich ha die Ver...räthrin, die un...tren...e Gattinn. So...ganne. Hill

**Susanna** **Contessa.** (aufgebracht.)  
sanna ma\_i\_taa calmar ce, si si condanna chi può sospettar, così si condanna chi può sospettar. Adunque la  
hit...ten. Was hab ich gemacht. Nein, Stra...fe ver...die...net Ihr schwarzer Verdacht, nein, straf...verdient Ihr schwarzer Verlacht, so muß ich denn

V . S .



*II Conte.*

fe - de d'una - nima amante, si fie - ra mer - ce - de do - ve - va spe - rar? (fuell' lei...den! zum Lohn meiner Treu... wird immer statt Freu...den mir Kum...mer ge...bracht. Su.)

*Susanna.*

i - ra, Su - sanna, m'ai - ta a calmar Così si condan - na chi può sospettar, così si condanna chi può sospet - ran...ne, hilf bit...ten! Was hab ich gemacht? Nein, Strafe verdie...net ihr schwarzer Verdacht, ach, Strafe verdie...net ihr schwarzer Ver -

*II Conte. (Bittend.)* *Contessa. (Zum Grafen.)*

tar. Signo - re, Ro - si - na, Crude - le, più quel - la non so - no. dacht, Frau Gra - fin, Ro...fin...chen, O schweige! Die Zeit ist verschwunden.

mai mi - se - ro oggetto del vos - tro ab - bando - no che a - ve - te di let - to di du lieb...test mich eh...mals; jetzt bin ich verlat...ten, ver...ach...tet, du bringst zur Ver -

con-fu-so, pen-ti-to è troppo pu-ni-to, è trop-po pu-  
 Er ist ja voll Reu-e, er fast auf das Neu-e, er fast auf das

far dis-perar. crude-le crude-le soffrir si gran  
 zweif...lung mich. Grauf...mer! Grauf...mer! Es raubt dein Be-

con-fuso, pen-ti-to sen troppo pu-ni-to, ah son trop-po pu-  
 Du siehst mei...ne Reue, ich sa...ge aufs Neu...e, ja, ich sa...ge aufs

ni-to, ab-bia-te pietà, ab-bia-te ab-bia-te pietà!  
 Neu...e, die Bef...fe...rung zu, er so...set die Bef...fe...rung zu.

tor-to quest'al-ma non sa, ah no quest'al-ma non sa.  
 tra-gen mir Frie-den und Ruh. Dein Be...tra-gen ruht Frie...den und Ruh.

ni-to, ab-bia-te pie-tà, ab-bia-te ab-bia-te pie-tà. mail paggio rin  
 Neu...e, dir Bef...fe...rung zu, ja, ich sa...ge dir Bef...fe...rung zu. Du schienst mir fo

90. Contessa.

Fu sol per pro-var-vi. Il Conte. fu sol per bur-lar-vi.  
Nur um dich lu fan...gen. War Scherz, war Ver...stel-lung.

chiuso!  
angstlich  
ma il tremi-ti.i palpiti!  
Dein Za...gen, dein Zit...tern  
ma un Al.

Sus:e Contessa.  
Di fi-garo il fog-lio, ea voi per Ba-silio.  
Der war vom ih-lauen Figo-ro, Bari...len u...ber geben.

foglio sì barbaro!  
lein der verwün-schte Brief?  
ah per-fi-dio voglio, io, voglio,  
Ha. Höf-lich, wickel. War tet. Ha. War. tet.

mer-ta chia gli altri non da. perdo-no non mer-ta chia gli altri non da.  
nicht ver...zel. hen kann, werde...net selbst Ver...er...bung nicht.

(Zärtlich.)  
Eb-ben, se vi pia-ce, com-  
Nun wollt es sei Frie-de, fur

musical notation and bass line

Contessa.

mu - ne è la pace Ro - si - na in fle - si - bile con me non sa - rà Ah quan - to Susanna son  
 sic und una al - le Wenn nur un - er - . . . bitt - lich mein Ro - ge - chen nicht ist. Ich füh - le, Susan - ne, Mein

Sus:

dol - ce di core di donna al fur - ro re chi più cre - de - rà Cagluom e si gnora  
 Herz sich er - weichen, wer glaubt nun noch ferner an weib - lich - en Zorn! Im - streite mit Männera

gi - ra - te vol - ge - te vedre te cheogno - ra, si ca - de poi la gi - ra - te vol - ge - te, vol - ge - te gi -  
 verfluchen wir immer, man wen - det, man dreht sich und kömmt doch nicht aus, man wen - det, man dreht sich, man wen - det, man

ra - te vedre te cheogno - ra, si ca - de poi la Guarda - te mi In grato Guarda - te mi In grato Guar -  
 dreht sich, man wendet, man dreht sich und kömmt doch nicht aus. Nur et - nen Blick! Grau - sa - mer. Nur et - nen Blick! Grauf - mer! Mich

Susanna.

Contessa.

da que sto mo mento, quest' da que sto mo mento, quest'

Nun das mits ich fa...gen, das Ich will nicht mehr kla...sen, die

(Er küßt und streichelt die Hand der Gräfinn.)

da temi hò tor to e mi pen to. da que sto da que sto

reu...et ja mein Un...recht mein Un...recht Hör auf mich zu pla...gen! Ich

al ma co nos cer la ap pren der po tra. quest' al ma co nos cer la ap pren der po tra. quest' al ma co nos cer la ap pren der po tra. quest' al ma co nos cer la ap pren der po tra.

heißt doch recht lif...tig den Mann hin...ter...gehn, das sach...e wird, hoff ich, nie wie...der ge...schehn. Die sach...e wird, hoff

co nos cer vi co nos cer vi

schwör es, ich will mich nie wie...der ver...gehn. Ich schwör es, ich will

*cresc.* *f.*

al ma, a co nos cerla ap pren der po trã, a co no scer laap pren der po  
 heißt doch recht lif...tig den Mann hin...ter...gehn, das heißt lif...tig den Mann hin...ter...  
 scermi ap pren der po trã, a co no scermi ap pren der po  
 ich, nie wie...der ge...fchann, wird, so hof...fe ich, nie wie...der ge...  
 scervi a co no scervi ap pren der po  
 mich nie wie...der ver...gehn, nein, ich wer...de mich nie wie...der ver...

trã, a co no scerla ap pren der po trã.  
 gehn, das heißt lif...tig doch den Mann hin...ter...gehn.  
 trã, a co no scermi ap pren der po trã.  
 fchehn, wird, so hof...fe ich, nie wie...der ge...fchehn.  
 trã, a co no scervi ap pren der po trã.  
 gehn, nein, ich wer...de mich nie wie...der ver...gehn.



94. Allegro con spirito. Fig:

Signo-re! di fuori son già suona-to-ri. le trombe sen-  
Herr Graf! uns er-wartet der frö-li-che Haufen, beim Schall der Trom-

ti-te! i pi-f-se-ri-u-di-te. tra canti, tra balli de nostri vafsal-li cor-  
mit Gel...gen und Flöten. Schon fin-gen, schon fpringen die Inf...ti-gen Bau-ren zur

(Er erkreift so rasen am Arm und will mit ihr abbrechen Graf hält ihn auf.) Il Conte.

riamo, vo-liamo le nozze compir, corriamo, vo-liamo le noz-ze compir. Pian pia-no men  
Hochzeit, zur Hochzeit, die Stunden ent-fliehn, zur Hochzeit, zur Hochzeit, die Stun-den ent-fliehn. Nun nun nicht so

Fig: Il Conte.

fretta! La turba m'aspetta! Pian pia-no men fretta! un dubbio to-gliete mi in priadi par-tir, in  
ei-lis. Man wartet schon un-ten. Nun non nicht so ei-lis. Kritt heb ei-nen Zweifel und dann kanntu gehn und

Sus:

Contessa. La co-saè sca brosa com' hã da fi-nir la co-wird  
 Nun wird fichts wohl fin..den. wer an...ge..führt ist. Nun wird

La Nun

priadi partir con ar-te le carte con vienqui sco-prir con ar-te le carte con  
 mankanitdu gehn. Fig: Der Zweifel wird schwindendoch brauchen wir List. der Zweifel wird schwinden, doch

La co-saè sca brosa com' hã da fi-nir la co-wird  
 Nun wird fichts wohl finden. wer an...ge..führt ist. Nun wird

saè scabro-sa la co-saè sca bro-sa com'hã da fi-nir com' hã  
 fichts wohl fin..den. nun wird fichts wohl fin..den. wer an...ge..führt ist. wer an..

vienquiscoprir con ar-te le carte con vienqui sco-prir con ar-te le carte con  
 brauchen wir List. der Zweifel wird schwindendoch brauchen wir List. der Zweifel wird schwindendoch

saè scabro-sa la co-saè sca bro-sa com'hã da fi-nir com' hã  
 fichts wohl finden. nun wird fichts wohl fin..den. wer an...ge..führt ist. wer an..

28. V. S.



da fi\_nir com'ha da fi\_nir com' ha da fi\_nir.  
 ge...führt ist. wer an...ge...führt ist. wer an...ge...führt ist.

vienquisco\_prir con ar\_tele carte con vienqui sco\_prir.  
 brauchen wir Litt, der Zweifel wird schwinden, doch brauchen wir Litt.

da fi\_nir com'ha da fi\_nir com' ha da fi\_nir.  
 ge...führt ist. wer an...ge...führt ist. wer an...ge...führt ist.

**II Conte.** **Fig:**

**And.<sup>te</sup>** Co\_no sce\_te Signor figa\_ro questo foglio chi vergò.  
 Kennst du die...tes, ed...der Fi...ga\_ro! Kennst du die...fra kleinca Brief? Er zeiget ihm ein von Basil (empfangenen Brief) Picaro than (als wenn er ihn unterbrachte) Et: wie willt ich?

**Sus:** **Fig:** **Contessa.** **Fig:** **II Conte.**

nol co\_nos\_co? Nol co\_nos\_ci? Nol co\_nos\_ci? Nol co\_nos\_ci?  
 ei! wie willt ich? Kennst du den Brief nicht? Nein! Kennst du ihn nicht? Nein! Kennst du.

Sus:  
 Nol co nos ci? e nol des tia Don Ba si lio  
 Kennst du ihn nicht? Halt ihn nicht Ba... til ge... ben

Con:  
 Nol co nos ci? Per cercarlo  
 Kennst du ihn nicht? Zur... Be sorgung?

no, no, no, no, no, no, no, no  
 Nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein

bo: ja! E nol sai del dame rino, Questa sera nel giardino, Gia ca pisci, lonat lo sc, Cerchi in  
 Du du wistst nichts von dem Paschen? Der heut Abend hier im Gar ten, Nun, in lo rit do co? Ich wistst von nichts, Nur ver...

van di fesa, e scu sa, il tuo cef fo gi) Esc cu sai ve do hen the vopi mentir, Mente il  
 ge...bens willst du lu...gen, del...ne Mi...ne kann nicht tragen und dein Au...ge klagt dich an, Nun fo

Fig:  
 Fig:  
 Fig:  
 Fig:

28. V.S.

**Sus:**  
**Contessa.** Il ta- lento a- guzzi in van- no, pa- le- sa- to ab- biam- l'ar- cano non v'è nul- la da ri- dir Il Conte.  
 Diesmal weiß man das, ne Thä- ten, dein Ge- heimnis ist verrathen, das dein Witz nicht retten kann.  
 Il ta- lento a- guzzi in van- no, pa- le- sa- to Che rispon- di?  
 Diesmal Nichts.  
 ceffo io già non mento Non so il ceffo già non mento Niente.  
 Ich... ge... mein... Minen. Ich... ge... mein... Minen. Nichts.

**Sus:**  
 dunque atordi? Eh via che ta- ti ba- lorde, ch' via che ta- ti ba- lorde, la burletta ha da fi- nir, la burletta ha da fi- nir.  
 Du... ge... behest? So... ge... dich nur narrißes Mädchen, so... ge... dich nur narrißes Mädchen, ist der Spaß doch nun ge... beben, ist der Spaß doch nun ge... beben.  
 niente! non ac- cor- do Eh via  
 gar nichts. Nichts ge... steh ich. So... ge... dich

**Fig:**  
 Per fini- re li- ceta- mente, e a fu- sanza te- a- trale, un' a- zion matri- mo- niale, le fa- remo ora se-  
 um ihn frohlich... er zu en... den, wie sich al... le Pa... ren schlie- ßen, laß uns tan... zen, laß uns kü- ßen, und zu uns- rer Hochzeit

*Sus*  
 Deh Signor, nol contra sta te, con so la tei miei desir! deh Signor, nol contra sta te, con so  
 Gnad'ger Herr, darf ich Sie bit ten, fo er ful len Sie den Wunsch. Gnad'ger Herr, darf ich Sie bit ten, fo er

*Con*  
 Deh Signor  
 Lie ber Graf, darf ich dich bit ten, fo er ful le ih ren Wunsch. Lie ber Graf, darf ich dich bit ten, fo er

*H Conto*  
 (für sich.) Marcel li na, Marcel li na, quanto  
 Marcel li ne, Mar cel li ne, o wie

*quid*  
 der Signor, nol contra sta te, con so la tei miei de sir, con so la te con so  
 schü. Gnad'ger Herr, darf ich Sie bit ten, fo er ful len Sie den Wunsch. o er ful len o er

la tei miei de sir, deh Si gnor, nol contra sta te, con so la tei miei de  
 füllen Sie den Wunsch. Gnad'ger Herr, darf ich Sie bit ten, fo er ful len Sie den  
 ful le ih ren Wunsch. Lie ber Graf, darf ich dich bit ten, fo er ful le ih ren

tardia com pariz! Marcellina, Marcelli na, quanto tardia compa riz!  
 lan ge sau derit du Marcelline, Marcelline, o wie lan ge sauderit du

la tei miei de sir, deh Signor, nol contra sta te, con so la tei miei de  
 füllen Sie den Wunsch. Gnad'ger Herr, darf ich Sie bit ten, fo er ful len Sie den

V. S.

sir! deh Signor, nol contrastate, con so-la-te i miei de-sir, con so-la-te i miei de-sir!  
 Wunsch! Gnädiger Herr, darf ich Sie bitten, so er-fül-len Sie den Wunsch, so er-fül-len Sie den Wunsch!

Wunsch! Lieber Graf, darf ich dich bitten, so er-fül-le ih-ren Wunsch, so er-fül-le ih-ren Wunsch!

Marcel-li-na, Marcel-li-na, quanto tardia com-pa-ris, quanto tardia com-pa-ris!  
 Marcel... li... ne, Marcel... li... ne, o wie lau-ge sau-derst du! o wie lau-ge sau-derst du!

sir! con so-la-te, con so-la-te i miei de-sir, con so-la-te i miei de-sir!  
 Wunsch! o er-fül-len, o er-fül-len Sie den Wunsch, o er-fül-len Sie den Wunsch!

All' molto.

Antonio                      Il Conte                      Antonio  
 Ah Signor!                  Signor!                  cosa è stato?          Che insolenza ch'è fe-ce! chi  
 Gnädiger Herr!            Herr Graf!            Was gibts Neues?      Welche Frechheit! Wer that das! Wer

Sus:  
 cosa di ci? cos'ha? cosa è nato? viapar, la di su! viapar, la di su!  
 Nun was itt denn? Was fehlt dir? Was hast du? Wir hö...ren dir zu. Wir hö...ren dir zu.

Con:  
 cosa di ci? cos'ha? cosa è nato? viapar, la di su! viapar, la di su!  
 Nun was itt denn? Was fehlt dir? Was hast du? Wir hö...ren dir zu. Wir hö...ren dir zu.

II Conte:  
 cosa di ci? cos'ha? cosa è nato? viapar, la di su! viapar, la di su!  
 Nun was itt denn? Was fehlt dir? Was hast du? Wir hö...ren dir zu. Wir hö...ren dir zu.

Fig:  
 fu! cosa di ci? cos'ha? cosa è nato? As...coltate! Viapar, la di su! As...coltate! Viapar, la di su!  
 war? Nun was itt denn? Was fehlt dir? Was hast du? Jetzt er...zähl ich. Wir hö...ren dir zu. Jetzt er...zähl ich. Wir hö...ren dir zu.

Ant:  
 Dal bal...co...ne, che guarda in giardino, mille cose ogni dì gittar veggio e po...  
 Aus dem Fenster im Zimmer hier ne...ben, wirft man täs...lich viel Urath; doch e...ben warf man

Il Conte (lebhafte) Ant (zeigt auf den zerbrochenen Nelkentopf.) Il Conte.

canzi, puodar si di peggio, vidi un uom signormio gittar giù. dal balcone! Vedetei garo fani! In giar-  
 gar einen Menschen in den Garten. gnädige Herrschaft das ist doch zu arg. Aus dem Fenster! Auf unfre besten Blumen. In den

Sus:  
 Fi garo all'erta! costui ci sconcerta! quelbria...co che viene a far qui!  
 (leife.) Fi...ga...ro! hilf uns! (leife.) Der kommt recht zur Un...zeit. Was will doch die fer Trunken...hold hier?

Con:  
 Fi garo all'erta! costui ci sconcerta! quelbria...co che viene a far qui!  
 Fi...ga...ro! hilf uns! Der kommt recht zur Un...zeit. Was will doch die fer Trunken...hold hier?

dino! co...sa sento. dunque un  
 Garten! Wie? Was hör ich? Al...so

Ant  
 si! costui ci sconcerta! quelbria...co che viene a far qui?  
 Ja! (leife.) Der kommt recht zur Un...zeit. Was will doch die fer Trunken...hold hier?

cresc. f. p. f. p.

Uom, madovè dovè grito: Ratto, ratto il birbone è fug-gito eadun tratto di vista m'us-ci, Sisi che il (lette.) Un...fer

war das ein Menſch der hinaus ſprang? Ich weiß nicht, war es Sprung oder Fal-len, a...ber ſchnel lief der Gaudeb da...von.

*Ant:* *Sus:*

Il Conte. *Ant:*

paggio... ta...ci là! co...sa ri-di?

Fauche... (lacht ſehr laut.) ſey doch ſtill! Wa...rum lacht er?

Sò tutto, lo vidi, ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah

Ich weiß es, ich ſah ihn! Ha ha ha ha! Ha ha ha ha! Ha ha ha ha! Ha ha ha

Il Conte.

Ant: ta...ci là! ta...ci là! ta...ci là!

ſey doch ſtill! ſey doch ſtill! ſey doch ſtill!

ah co...sa ri-di? co...sa ri-di? co...sa ri-di? ſei cot...to dal ſorger del di, tu ſei

ha! Wa...rum lacht er? Wa...rum lacht er? Wa...rum lacht er? trinkſt du dir ſo früh ſchenden Raufch? Trinkſt du



II Conte.

Ant.

II Conte.

cotto dal sorger del di. Or ri-pe-timi, ri-pe-timi! un Uomo dal bal.cone! dal bal.cone. In giar.  
 dir so früh schon den Raubh? Sprich noch etamal, wieder. hol es mir! Ein Mensch aus dem Fenster? Aus dem Fenster. In den

Sus:

Ma Sig-no-re, sein lui par-la il vi-no.  
 Contessa. Ja man hört, daß der Wein aus ihm re-det.  
 Ma Sig-no-re, sein lui par-la il vi-no.  
 Ja man hört, daß der Wein aus ihm re-det.

dino:

Garten?

Fig:

Se gui pu-re, se gui pu-re!  
 Sprich nur wei-ter, sprich nur wei-ter!

In giar-di-no. Ma Sig-no-re, sein lui par-la il vi-no.  
 In den Gar-ten. Ja man hört, daß der Wein aus ihm re-det.

Sus:  
o...là! Fi...gàro ascolta, Fi...gàro ascolta!  
Contessa: Hol...là! Fi...gàro Achtung! Fi...gàro Achtung!

ne in volto il ve des ti? si  
War er dir nicht kennbar? wie?

Ant:  
Nò, nol vi...di. nol vi...di. Vi piangiene sta zitto una  
Nein er ell...te. Nun so schweie doche einmal du

Fig:

(Indem er die Blumen mit Verachtung berührt.)

volta per tre soldi far tanto tu...multo! giacche il fatto non può star oc...culto. sono io stesso salta...to di lì, sono io  
Schreyer! Welchen Lärm um die e...len, den Blumen! Muß der Thä...ter sich meiden so wiffe: Ja, ja. Ich sprang zum Fenster hinaus, ja, ja.

cresc:

**Sus:**  
 che testa, che ingeg. no! che tes. talche ingeg. no!  
 Der schalk! o wie lif...tig! Der schalk! o wie lif...tig!

**Contesfa.**  
 che tes. ta, che ingeg. no! che tes. ta, che ingegno!  
 Der schalk! o wie lif...tig! Der schalk! o wie lif...tig!

**II Conte.**  
 chi! voi stefso!  
 Wie! Du sel...ber?  
 stefso salta \_to di ali. che stu \_por? chi! voi stefso! che stupor! che stua  
 Ich sprang zum Fenster hin...aus. Wer den sonst? wie! er sel...ber? Wer den sonst! Wer den

**Ant:** **Fig:**

**II Conte**  
 Già creder nol pos \_so. Già creder nol po \_so. nel po \_so.  
 Das scheint mir nicht glaublich. Ant: Das ist mir nicht glaub. lich, nicht glaublich.  
 por? Come mai di \_ventaste si grosso? dop \_ \_ po il  
 sonst! Nun so ist er auf einmal viel dicker. Vor... ..hin

Sus:  
Ed insis-ti quel pazzo!  
Und du wagst es zu zweifeln?

Contessa:  
Ed insis-ti quel pazzo!  
Und du wagst es zu zweifeln? II Conte.

Tu che  
Sprich, was

Fig:  
salto non fos-te così. A chi salta succede così. chi'l di-rebbe!  
war er nicht völ-lig so fett. beim springendacht es so her. Wer das glaubt, so!

Ant:  
di-ci! meinst du? Cherubin? Ma-le detto! ma-le detto.  
Hol's der Hen-ker! Hol's der Hen-ker.

Contessa:  
Ka me parveil ragazzo. Ma-le detto! ma-le detto. Ef-soap.punto, ef-so appunto.  
Wars nichtetwa der Paatche? Hol's der Hen-ker! Hol's der Henker! Ja ganz rich-tig, ja ganz rich-tig.

Fig: (teonisch)

V. S.

Ant: (mit hässlicher Einfalt.)

da Si\_vigliabecavallo qui giunto, da Si\_vigliac ei forse sa\_rà. Questo nò, questo nò che il ca\_val\_lo io non  
 Drum kam er von Si...vi...lien zu Pferde, denn da...hja ist er heute ge...rìft. Wie zu Pferde! so wars nicht ge...met, net. Nein er

Sus:  
 Co...me mai, giusto ciel.fi.ni\_rà?  
 Wel...che Pein! Ach wer hilft uns he...raus?

Cortessa:  
 Co...me mai, giusto ciel.fi.ni\_rà?  
 Wel...che Pein! Ach wer hilft uns he...raus?

Il Conte.  
 Che pa\_zienza! finira questo bal\_lo! (mit Faur zu Figaro.) duñ que  
 Keine Pof...ten! Ich bin's endlich mü...de al...ro

vi di salta\_re di là.  
 sprang aus dem Fenster zu Fuß.

(mit Verstellung.) Figaro. Il Conte. Figaro. Il Conte. Figaro. (Zeigt auf das Zimmer der Kammermädchen.)

tu Saltai giù. Ma perche? Il ti, mor... Che ti, mor! Là rinchiuso aspet, tando quel caro vi.  
 Du! Ja, ich sprang. Und wa- rum! Et! Aus Furcht. Wie! Aus Furcht! Dort 'im Zimmer sucht ich heimlich die Liebe Ge-

setto... tippe tappe usufurofuor d'uso... voi gri- das- te... lo scrit- to biglietto...  
 fichtchen. als mich plötzlich Ihr Poltern erschreckte... Ich... re... stim... me -- Ich suchte an das Briefchen.

saltai giù dal bal- co- - ne con- fus- so e stra- vol- to m'hò un ner. vo del  
 sprang hin... am voll...er Furcht und voll schrecken, und ver...renkt' ei...ne Sch...ne am

28. V.S.

(Er reibt den Fuß, als wenn er sich Schaden gethan hätte.)

*pfc.*  
Fuß.

Ant: (Er reicht Figaro ein zu) (sammengelegtes Papier.)

O.  
Ho.

vostre dunque saran queste car-te, che per  
so ge-bört al-ro ihm die-se Briefschaff die er ver.

And: *mà non troppo.*

Susanna

(Ist zu Figaro.)

Fi garo a l'ar-te! Fi garo a l'ar-te!  
Fi...ga...ro, hilf uns! Fi...ga...ro, hilf uns!

(Der Graf nimmt das Papier weg.)

la! porgi le a me!  
la! Laß mich doch sehn!

Fig: (Ist zu Susanna und Gräfinn.)

Contessa

Fi garo a l'ar-te! Fi garo a l'ar-te!  
Fi...ga...ro, hilf uns! Fi...ga...ro, hilf uns!

la! deste!  
la! lohren!

Sono in trappela, sono in trappo-la.  
Jetzt ist al-les aus, jetzt ist al-les aus.

II Conte. III.

Diteun po, questo foglio cos'è! Fig: (holt verschiedene Papiere aus der Tasche, und thut, als wolle er sehen was ihm fehle.)

Sag einmal, was auf dem Bist. te steht! to sto, to sto, noho tan ti, aspet. Jo, das kann ich; doch hab ich so viele

Ant: Fig: II Conte (con Sicuro) (con Antonio.)

tate! Sarà forse il soma\_rio dei de\_biti, no, la lis\_sa degl'os\_tri. Par\_ia\_te, e tu

Schritten. It's vielleicht ein Re\_zei\_pter von Gläub. gern! Noh. Du schöps. Ra...the bef. fer. So. Gleich denn. Und du

cresc: p. cresc: f.

Sus: Com:

lascia\_lo e parti. lasciale! lasciale!

Lass ihn gehn. und pack dich. Lass ihn gehn! Lass ihn gehn!

lascia\_lo e parti. lasciale!

Lass ihn gehn. und pack dich. Lass ihn gehn. Lass ihn gehn.

lascia\_lo! lasciale!

lascia lo! lasciale!

Fig: Ant: Fig:

lascia mi e parti. parto si, ma se torna trovar\_tti. Vanne, vanne non temodi

Lass mich gehn. und pack dich. Ja, ich geh, a...der treff ich dich wie...der... Geh mir, geh mir dich fürchtet man

cresc: f. p. f. V.S.

28.



lascialo!      lascialo      e par - ti!  
 Laß ihn gehn!      Laß ihn gehn!      und pack dich!

lascialo!      lascialo      e par - ti!  
 Laß ihn gehn!      Laß ihn gehn!      und pack dich!      (zu Figaro.)

lascialo!      lascialo      e par - ti!      dunque!  
 Laß ihn gehn!      Laß ihn gehn!      und pack dich!      Al...fol!

te.      Parto si, ma se torna a trovar...ti...      non te...mo di te.  
 nicht.      Ja, ich geh, a...ber treff ich dich wie...der...      Dich fürch...tet man nicht.

*f.*      *p.*      *cresc.*      *f.*      *f.*

SUS (heimlich zu Figaro.)  
 Giusti Dei! la pa - ten - te!  
 o verwunsch't die Be...tal...lung!

Con: (heimlich zu Susanne.)  
 O ciella pa - tente del paggio!  
 o weh! Das Patent für den Paaschen.

HC Cont:      (spöttlich.)      Fig:  
 dunque!      co - rag - gio!      Ah che te - sta! ah! che  
 Al...fo?      Nur herz...haft.      Ha! jetzt weiß ichs, ha! jetzt

25.

II Conte. Fig: *quest'è la pa\_tente, che pocanzi il fanciullo mi diè, Perche fa\_re? Vi*  
*weiß ich: Des Paatzen Bestallung, die der Kleine vor kurzem mir gab, Und wa\_rum den?*

Con: *(leise zu Susi) Susi! (leise zu Figaro.)*

II Conte. Fig: II Conte. *Il sugello il sugel\_lo, Noch das Petzhatt, Das Petzhatt, E lus\_an\_za Sù via ti con-*  
*(verwirrt.) manca... vi manca? (zu Figaro) rispondi! E lus\_an\_za Sù via ti con-*  
*fehlt... was fehlte? (zu Figaro) Auf.wor\_te! Ein Ge...rin.ges... Warum so ver-*

Fig: II Conte. *fondi. E lusan\_za di porviil sur\_gello. Questo bir\_bo mi*  
*(öffnet's Blatt und flieht) Man ver\_gifet sonst nicht gern so ein Sie\_gel. Die...fer Scheim macht mich*  
*le...gen?*

28. V.S.

114. Sus:

Se mi salvo da questa tem-pe-sta, piu non av-vi nau-fraggi per me.  
 Con-kommt sie glücklich aus die-fer Ge-dran-ge. dann ist nichts mehr zu fürchten für mich.

toglie il cervel-lo. Fig: tut-to tut-to è un mis-te-ro per me.  
 toll, macht mich ra-ffend. Al-les dies bleibt ein Rath-sel für mich.

Sbuffa in van-no, e la ter-ra cal-pe-sta! po-ve-ri non sa men di me.  
 Lär-me. to-be, und stampf mit dem Fu-ße. Du bist doch noch nicht schlauer als ich.

se mi sal-vo da ques-ta tem-pe-sta. piu non av-ri nau-fraggi per me.  
 kommt sie glück-lich aus die-fer Ge-dran-ge. hat sie nichts mehr zu fürchten für mich.

se mi sal-vo da ques-ta tem-pe-sta. piu non av-ri nau-fraggi per me.  
 kommt ich glück-lich aus die-fer Ge-dran-ge. dann ist nichts mehr zu fürchten für mich.

questo bir-bo mi togli il cervel-lo. tut-to tut-to è un mis-  
 Die-fer Schein macht mich toll, macht mich ra-ffend. Al-les dies bleibt ein Rath-sel für mich.

sbuffa in van-no, e la ter-ra cal-pe-sta! po-ve-ri non sa men di me.  
 Lär-me. to-be, und stampf mit dem Fu-ße. Du bist doch noch nicht schlauer als ich.

28.

frag gio per me, no! piu non av - vi nau frag - gio per me, no!  
 furch...ten für sich, nein! Hat sie nichts mehr zu furch...ten für sich, nein!  
 furch...ten für mich, nein! Dann ist nichts mehr zu furch...ten für mich, nein!  
 te - ro per me, si! tut - to tut - to è un mis - te - ro per me, si!  
 Rãth...fel für mich, ja! Al...les dies bleibt ein Rãth...fel für mich, ja!  
 si - men di me, si! po - ve - ri - no ne sa men di me, si!  
 schlauer als ich, ja. Du bist doch noch nicht schlau...er als ich, ja.

piu non av - vi nau - frag - gio per me.  
 Hat sie nichts mehr zu furch...ten für sich.

Dann ist nichts mehr zu furch...ten für mich.

tut - to tut - to è un mis - te - ro per me.  
 Al...les dies bleibt ein Rãth...fel für mich.

po - ve - ri - no ne sa men di me.  
 Du bist doch noch nicht schlau...er als ich.

V. S.

Marcellina

Musical notation for Marcellina's part, including treble clef, key signature (two flats), and time signature (C).

Basilio

Voi Signor, che giusto siete,  
Gnad... ger Herr... von Ih...ren Händen

ci do ve teoras coltar,  
fo...dern wir Ge rechtig...keit, II Conte

Musical notation for Basilio's part, including treble clef, key signature (two flats), and time signature (C).

Bartolo

Voi Signor, che giusto siete,  
Gnad... ger Herr... von Ih...ren Händen

ci do ve teoras coltar, Sonve  
fo...dern wir Ge rechtig...keit, Endlich

Musical notation for Bartolo's part, including treble clef, key signature (two flats), and time signature (C).

Allegro afsai.

Voi Signor...  
Gnad... ger Herr... von Ih...ren Händen

fo...dern wir Gerächtig...keit.

Musical notation for the ensemble part, including treble clef, key signature (two flats), and time signature (C).

Susanna

Musical notation for Susanna's part, including treble clef, key signature (two flats), and time signature (C).

Contessa

Son venuti a sconcertarmi, qualrimedio ritrovar, qual rime dio ri trovar,  
Diese kommen sich zu rächen, welche neue Verle...gen...heit, Wel...che neue Verle...gen...heit!

Musical notation for the Contessa's part, including treble clef, key signature (two flats), and time signature (C).

Son venuti a sconcertarmi, qualrimedio ritrovar, qual rime dio qual rime dio ri trovar,  
Diese kommen sich zu rächen, welche neue Verle...gen...heit, Wel...che neue Verle...gen...heit!

Musical notation for the Contessa's part, including treble clef, key signature (two flats), and time signature (C).

nu...ti a vendi car mi, ed io mi sen...to a con...so...lar,  
kann ich mich doch räch...en, dies kömmt dies kommt mir zu rech...ter Zeit.

Musical notation for the Contessa's part, including treble clef, key signature (two flats), and time signature (C).

Figaro

Son venuti a sconcertarmi qual rimedio ritrovar,  
Die...se kom...men sich zu räch...en, wel...che neue Verle...gen...heit!

Musical notation for Figaro's part, including treble clef, key signature (two flats), and time signature (C).

Musical notation for Figaro's part, including treble clef, key signature (two flats), and time signature (C).

Musical notation for Figaro's part, including treble clef, key signature (two flats), and time signature (C).

**Fig**

Sontrè sto-li-di-trè-pazzi. cosa mai vengono a far, cosa mai vengono a far?  
 Fort ihr Narren! fort ihr Schelmen! Schämt euch eurer Al...beru...heit, schämt euch eurer Al...beru...heit!

**Il Conte**

Pian pianin senza schiamazzi di ca ognun quel che gli par, dico ognun quel che gli par!  
 Ich ver...bie...te al...les Schimpfen, je...der sprech zu sei...ner Zeit, je...der sprech zu sei...ner Zeit!

**Marcellina** (auf Figaro deutend.) **Sus e Contessa**

Un im-pegno nuzzi-a-le hà costui come contratto e pretendo che il contratto deva meco essettuar, come? come?  
 Ge...gen diese Haupt Ver...rä...ther der mir heut sein Eh...ver...sprechen im Begriffe steht zu brechen bitt ich um Gerechtigkeit. Fig. Wie denn? Wie denn?

come? come? O.  
 Wie denn? Wie denn? Hol!

**Bartolo.**

la! si\_ len\_zio, si\_ len\_zio, si\_ len\_zio! io son qui per giu\_ di\_ car. Io da lei scelto ave-  
 la! seyd ruh...ig, feyd ruh...ig, feyd ruh...ig! Ant\_wort mit Be...schei...den...heit! Ob...fartes Khver.

**Sus e Contessa.**

Eun birbante, eun birbante.

**Fig.** Hört den Schurken, hört den Schurken. **II Conte.**

cato, vengoa far le sue di\_ fese, le legitime pretese io qui vengoa palesar. Eun birbante, eun birbante. O...la! si-  
 Sprechen, ist die Junfer Marcel...line, der ich hier als Beytand diene, zu erfüllen gern be...reit. Hört den Schurken, hört den Schurken! Hol...la! Seyd

**Basilio.**

len\_ zio, si\_ len\_ zio, si\_ len\_ zio! io son qui per giu\_ di\_ car. Io com'Uemal mondo cognito, vengo  
 ruh...ig, feyd ruh...ig, feyd ruh...ig! Khfurcht und Be...schei...den...heit! Ich er...scheine hier als Zeuge; denn bei

Sus e Con:

Sontre matti, sontre matti, sontre matti, sontre matti,  
 seh man doch nur die drey Schelme. Seh man doch nur die drey Schelme! **Il Conte**

qui per testi monio del promesso matrimonio con prestanza di danar.  
 solchen Khtands..klagen weissen Rath nicht zu ver..sagen, fodert Pflicht und Menflichkeit.

Sontre matti, sontre matti, O.  
 seh man doch nur die drey Schelme! Ho.

la si len zio! lo ve dremo, il con trat to leg ge.  
 la Seyd ruh...ik! Wol...len seh..en! Man mufs den Kon...trackt, durch.

remo, tutto in or di ne de ve an dar.  
 geh..en! Al...les nach Ge...rech...tig...keit!



Sus:  
Con:  
Marcell:  
Basil:  
Bartolo:  
H. Conte:

Son con-fu-sa, son stor-di-to,  
wie sie höhnen, wie sie lach-en,  
con piu moto.

Che bel col-po, che bel mats  
Das bel hel-fen, das bel mats

Dis-pe-ra-ta, ba-lor-di-to.  
Was ist nun für uns zu machen?

cer-toun-dia-vo! de l'in-  
Halt der Ten. fol...che

caso, cres-ci-u-to a tut-ti!l naso,  
gehen, Wie sie stau-nen, wie sie stehen!

caso, cres-ci-u-to a tut-ti!l naso,  
gehen, Wie sie stau-nen, wie sie stehen!

Dis-pe-rato, ba-lor-di-to.  
Was ist nun für mich zu machen?

cer-toun-  
Halt der

f. p. f.

ferno qui li ha fatti ca-pi-tar certoun diavol qui li ha fatti ca-pi-tar ca-pi-tar, son con  
 sachen denn al...lein für uns be...reit? Das ist ja ein Höl...len...strett, ein Hölle...strett, wie sie  
 qual che Nu-me-a noi pro-pi-zio quici ha fatti ca-pi-tar ca-pi-tar,  
 Nichts hilft jetzt all ihr Wen...den, Dreh...en, nichts selbstigarschlanigkeit, schlanigkeit,  
 qual che Nu-me-a noi pro-pi-zio quici ha fatti ca-pi-tar ca-pi-tar,  
 Nichts hilft jetzt all ihr Wen...den, Dreh...en, nichts selbstigarschlanigkeit, schlanigkeit,

diavol de l'in-ferno qui li ha fatti ca-pi-tar ca-pi-tar, son con  
 teu...fel sel...che sacheu nur al...lein für mich be...reit? wösch ein strett, wie sie  
 fufsa son stor dita, Che bel colpo, che bel caso, Dis-pe-rata, balor dita, è cresciuto a tutti il naso, Certoun  
 hönen, wie sie lachen! Das muß helfen, das muß sehen. Was ist nun für uns zu machen? Wie sie staunen, wie sie stehen! hält der  
 fufsa son stor dito, Che bel colpo, che bel caso, Dis-pe-rata, balor dito, è cresciuto a tutti il naso,  
 hönen, wie sie lachen! Das muß helfen, das muß sehen. Was ist nun für mich zu machen? Wie sie staunen, wie sie stehen!

Marc:

Sus: e Com:

Marc:

Sus: e Com:

diavol de l'in-ferno qui li ha fatti ca-pi-tar. qui li ha fat-ti ca-pi-tar.  
 Teu..fel fol...che Sachen denn al...ten für uns be...reit? Das itt ja ein Höl...len...strett!

*Marc. e Bas.*

Bart: E cres-ciu-to a tut-till na-so,  
 wie stau-nen! Wie stie-ten!

*II Con.*

Fig: E cres-ciu-to a tut-till na-so,  
 wie stau-nen! Wie stie-ten!

Cer-toun diavol qui li ha fat-ti ca-pi-tar.  
 Das itt ja ein Höl-len-strett, ein Höl-len-strett.

*Marc. e Bas.*

sotto voce Qual-che Nu-me, Son con  
 Das mufs hel-feu, wie stie

Bart: Qual-che Nu-me,  
 Das mufs hel-feu,

*II Con.*

Qual-che Nu-me,  
 Das mufs hel-feu,

*Sus.*

fu -- sa, son stordi -- ta, dis -- pe -- ra -- ta, ba -- lor -- di -- ta.  
 höh -- nen! Wie sie lachen! Was ist nun für uns zu machen?

**Contessa**  
 Son confu -- sa, son stordi -- ta, dis -- pe -- ra -- ta, ba -- lor -- di -- ta.  
 wie sie höhnen! Wie sie lachen! Was ist nun für uns zu machen?

**Marcellina.**  
 A noi pro -- pi -- zio,  
 Ja das muß geh...en!

**Basilio.**  
 A noi pro -- pi -- zio,  
 Ja das muß geh...en!

**Bartolo.**  
 A noi pro -- pi -- zio,  
 Ja das muß geh...en!

**Il Conte.**  
 A noi pro -- pi -- zio,  
 Ja das muß geh...en!

**Figaro.**  
 A noi pro -- pi -- zio,  
 Ja das muß geh...en!

Son confu -- sa, son stordi -- to, dis -- pe -- ra -- to, ba -- lor -- di -- to.  
 Wie sie höhnen! Wie sie lachen! Was ist nun für mich zu machen?

Sus: e Con: *Marce Bas:*

Certo un diavol de l'inferno qui li ha fatti qui li ha fat - ti ca - pi - tar.  
 Hält der Teu...fel fol...che sachen denn al...lein für uns al...lein für uns be...rett?

qui ci ha fat - ti qui ci ha fat - ti qui ci ha fat - ti ci ha fat - ti ca - pi - tar.  
 Nichtshilt wen...den, nichtshilt dreh...en, nichtshilt jetzt Fi...ca...ros Ver...schla...gen...heit.

qui ci ha fat - ti qui ci ha fat - ti qui ci ha fat - ti ci ha fat - ti ca - pi - tar.  
 Nichtshilt wen...den, nichtshilt dreh...en, nichtshilt jetzt Fi...ca...ros Ver...schla...gen...heit.

*Fig:* Certo un diavol de l'inferno qui li ha fatti qui li ha fat - ti ca - pi - tar.  
 Hält der Teu...fel fol...che sachen denn al...lein für mich al...lein für mich be...rett?

Sus: son confu - sa son stordi - ta, dis - pe - ra - ta, ba - lor - di - ta.  
 Wie sie höh...nen! Wie sie lach...en! Was ist denn für uns zu mach...en!

son con - fu - sa, son stor - di - ta, dis - pe - ra - ta, ba - lor - di - ta.  
 Wie sie höh...nen! Wie sie lach...en! Was ist denn für uns zu machen!

*Fig:* son con - fu - so, son stor - di - to, dis - pe - ra - to, ba - lor - di - to.  
 Wie sie höh...nen! Wie sie lach...en! Was ist denn für mich zu machen!

Sus:  
 son confu - sa, son stordi - ta, dis pe - ra - ta, balor - di - ta; certoun  
 Con: Wie sie hoh...men! Wie sie ta...den! Was ist denn für uns zu ma...chen! Hält der  
 son con - fu - sa, ba - lor - di - ta, certoun  
 Marc: Was ist denn, was ist für uns zu ma...chen! Hält der  
 Chebel colpo! chebel caso! è cresciuto a tutti il naso, è cres - ciuto a tut - ti il naso,  
 Bas: Das muß helfen, das muß gehen, wie sie staunen, Wie sie stehen! Wie sie staunen! Wie sie stehen!  
 Bart: Das muß  
 Che bel colpo! chebel caso! è cresciuto a tutti il naso, è cres - ciuto a tut - ti il naso,  
 II Con: Das muß helfen, das muß gehen, wie sie staunen, Wie sie stehen! Wie sie staunen! Wie sie stehen!  
 Fig: Das muß  
 son con - fu - so, ba - lor - di - to.  
 Was ist denn, was ist für mich zu ma...chen?

diavol de l'in ferno qui li ha fatti ca pi tar ca pi tar qui li ha fatti ca pi  
 Teu fel fol che Sachen nur al lein für uns be reit nur al lein für uns be reit  
 Das ist ja ein Höllen

diavol de l'in ferno  
 Teu fel fol che Sachen

qual che Nume a noi propizio qui ci ha fat ti ci ha fatti ca pi  
 Das muß hel fen, ja, das muß gehen, nichts hilft jetzt Fi ga ros Ver schlagen.

qual che Nume a noi propizio  
 Das muß hel fen, ja, das muß gehen, nichts hilft jetzt Fi ga ros Ver schlagen.

qual che Nume a noi propizio qui ci ha fat ti ca pi  
 Das muß hel fen, ja, das muß gehen, nichts hilft jetzt Fi ga ros Ver schlagen.

qual che Nu me qui  
 Das muß ge hen, nichts hilft jetzt Fi ga ros Ver schlagen

cer to un dia vol de l'in ferno qui li ha fat ti ca pi  
 Halt der Teu fel fol che Sachen nur al lein für mich be

*f*

tar. certoun diavol de l'in\_ferno qui li ha fatti ca\_pi - tar : ca\_pi - tar - qui li ha fatti ca\_pitar.  
 treit! Hält der Teufel solche Sachen nur al...lein für uns be...reit? nur al...lein für uns be...reit? Das ist ja ein Höllentreit.

tar. qual - - che Nume a noi propizio qui ci ha fat - - ti ci ha fatti capi - tar.  
 heit. Das muß helfen, ja, das muß gehen, nichts hilft jetzt Pi...ga...ros Verflagenheit.

heit. Das muß helfen, ja, das muß gehen, nichts hilft jetzt Pi...ga...ros Verflagenheit.

tar. qual - - che Nume a noi propizio qui ci ha fat - - ti ca\_pi - tar.  
 heit. Das muß helfen, ja, das muß gehen, nichts nichts hilft jetzt Pi...ga...ros Ver...schla...gen...heit.

heit. qual - - che Nu - me qui  
 Das muß geh...en nichts nichts hilft jetzt Pi...ga...ros Ver...schla...gen...heit.

tar. certo un diavol de l'in\_ferno qui li ha fat - ti ca\_pi - tar.  
 reit? Hält der Teu...fel sol...che Sachen nur al...lein für mich be...reit?

28. V. S.



cer - to un dia - vol de l'in - fer - no -  
 hält der Teu - fel fel - che - sa - chen

son con - fu - sa, son stor - di - ta,  
 Wie sie höh - nen! Wie sie la - chen!

che bel col - po! che bel ca - so! è cres - ciu - to a tut - ti il naso  
 Das muß hel - fen, das muß gehen! Wie sie stau - nen! Wie sie stehen!

che bel -  
 Das muß hel - fen, das muß gehen! Wie sie stau - nen! Wie sie stehen!

che bel col - po! che bel ca - so. è cres - ciu - to a tut - ti il naso  
 Das muß hel - fen, das muß gehen! Wie sie stau - nen! Wie sie stehen!

che bel -  
 Das muß hel - fen, das muß gehen! Wie sie stau - nen! Wie sie stehen!

son con - fu - so, son stor - di - to, dis - pe -  
 Wie sie höh - nen, Wie sie la - chen! Was ist

qui li ha fat ti ca pi tar ca pi.  
 dem nur al...lein für uns be...reit für uns be...

dis pe ra ta. ba lor di ta.  
 was ist nun für uns zu machen?

qual che Nu mea noi propizio qui ci ha fat ti ca pi.  
 Nichts hilft jetzt ihr Wen den, Drehen. Fi ca ros Ver schla gen.

Nichts hilft jetzt ihr Wen den, Drehen. Fi ca ros Ver schla gen.

qual che Nu mea noi pro pizio qui li ha fat ti ca pi.  
 Nichts hilft jetzt ihr Wen den, Drehen. Fi ca ros Ver schla gen.

Nichts hilft jetzt ihr Wen den, Drehen. qui ci ha Fi ca ros Ver schla gen.

ra to. ba lor di to.  
 nun für mich zu machen?

tar. cer\_toun dia\_vol de l'in\_fer\_no qui liha fat\_ti ca\_pi  
 rest. Hält der Teu\_fel fol\_...che Sach...en denn al...lein für uns be\_

cer\_toun dia\_vol de l'in\_fer\_no qui liha fat\_ti l'ha fat\_ti ca\_pi  
 Hält der Teu\_fel fol\_...che Sach...en denn al...lein nur al...lein für uns be\_

tar. qual\_che Num\_ea noi pro\_pi\_zio qui ciha fat\_ti ca\_pi  
 heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen...den Dreh...en Fi...ga...ros Ver...schla...gen.

heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen...den Dreh...en Fi...ga...ros Ver...schla...gen.

tar. qual\_che Num\_ea noi pro\_pi\_zio qui ciha fat\_ti ca\_pi  
 heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen...den Dreh...en Fi...ga...ros Ver...schla...gen.

heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen...den Dreh...en Fi...ga...ros Ver...schla...gen.

cer\_toun diavol de l'in\_fer\_no qui liha fat\_ti liha fat\_ti ca\_pi  
 Hält der Teu\_fel fol\_...che Sach...en denn al...lein nur al...lein für mich be\_

*f.*

tar. cer\_toun dia\_vol de l'in\_fer\_no qui liha fat\_ti ca\_pi\_tar.  
 reit? Hält der Teu...fel sol...che Sach\_en denn al...lein für uns be.....reit?

tar. cer\_toun dia\_vol de l'in\_fer\_no qui liha fatti liha fat\_ti ca\_pi\_tar.  
 reit? Hält der Teu...fel sol...che Sach\_en denn al...lein nur al...lein für uns be.....reit?

tar. qual\_che Nume a noi pro\_pizio qui ciha fat\_ti ca\_pi\_tar.  
 heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen...den, Drehen, Fi...ga...ros Ver...schla...gen...heit.

heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen...den, Drehen, qui ciha fat\_ti ca\_pi\_tar.  
 Fi...ga...ros Ver...schla...gen...heit.

tar. qualche Nume a noi pro\_pizio qui liha fat\_ti ca\_pi\_tar.  
 heit. Nichtsnichts hilft jetzt ihr Wenden, Drehen, Fi...ga...ros Ver...schla...gen...heit.

heit. Nichts nichts hilft jetzt ihr Wenden, Drehen, Fi...ga...ros Ver...schla...gen...heit.

tar. cer\_toun diavol de l'in\_ferno qui liha fatti liha fat\_ti ca\_pi\_tar.  
 reit? Hält der Teu...fel solché - Sechen denn al...lein nur al...lein für mich be.....reit?

cer Hält - - - - - toun dia - - - - - vol de l'in - - - - - fer - - - - - no qui li ha fat - - - - - ti ca - - - - - pi tar cer  
 der Teu - - - - - fel fol - - - - - che sach - - - - - en nur al - - - - - lein für mich be - - - - - reit? Hält - - - - -

**Morce Bas.**  
 qual - - - - - che Nume qui ci ha fat - - - - - ti ca - - - - - pi ter  
 Nichts nichts hilft jetat Fi - - - - - ga - - - - - ros Ver - - - - - schla - - - - - gen - - - - - heit.

**Barte II Con.**  
 Nichts nichts hilft jetat Fi - - - - - ga - - - - - ros Ver - - - - - schla - - - - - gen - - - - - heit.

**Fig**  
 cer Hält - - - - - toun dia - - - - - vol de l'in - - - - - ferno qui li ha fat - - - - - ti ca - - - - - pi tar cer  
 der Teu - - - - - fel fol - - - - - che sach - - - - - en nur al - - - - - lein für mich be - - - - - reit? Hält - - - - -

**Prestissimo.** *cresc.* *f.*  
 - - - - - toun dia - - - - - vol de l'in - - - - - fer - - - - - no qui li ha fat - - - - - ti für  
 der Teu - - - - - fel fol - - - - - che sach - - - - - en nur al - - - - - lein für

- - - - - qual - - - - - che Nu - - - - - me qui ci ha fat - - - - - ti  
 Nichts nichts hilft jetat Fi - - - - - ga - - - - - ros Ver - - - - -

- - - - - Nichts nichts hilft jetat Fi - - - - - ga - - - - - ros Ver - - - - -

- - - - - to un dia - - - - - vol de l'in - - - - - fer - - - - - no qui li ha fat - - - - - ti für  
 der Teu - - - - - fel fol - - - - - che sach - - - - - en nur al - - - - - lein für

*cresc.* *f.*

28

ca - pi - tar      ca - - pi - tar      ca - - pi - tar      ca - - pi - tar.  
 uns be...reit!      nur al...lein      nur für uns      für uns be...reit!

ca - pi - tar      ca - - pi - tar      ca - - pi - tar      ca - - pi - tar.  
 fehla...gen...heit,      Nichts hilft jetzt      Fi...ga...ra      Ver...fehla...gen...heit.

ca - pi - tar      ca - - pi - tar      ca - - pi - tar      ca - - pi - tar.  
 fehla...gen...heit.      Nichts hilft jetzt      Fi...ga...ra      Ver...fehla...gen...heit.

ca - pi - tar      ca - - pi - tar      ca - - pi - tar      ca - - pi - tar.  
 uns be...reit!      nur al...lein      nur für uns      für uns be...reit!

Fine dell Atto Secondo .

Duetto.

Il Conte. Atto terzo.

Andante.

Crudel, perche fi - nora far - - mi languir co - si! per  
 So lang hab ich geschmacht ohn' Hof - - nung dich ge...liebt. So

Susanna.  
 che, crudel, farmi languir co - si! Signor, la don - na ogno - ra  
 lang so lang ohn' Hofnung dich ge...liebt. Die wird gar leicht ver...ach...tet.

Il Conte. Susanna.  
 tempo hadi dir di - si. Dunque in giardin ver - rai! Se pia - ce a voi, ver - ro.  
 die sich zu fröh er...iebt. Kommt du zu mir in Garten! Um die he...stimm...te Zeit.

Il Conte. Susanna. Il Conte.  
 E non mi man - che - ra i! no, non vi man - che - ro! Ve -  
 Wird ich umsonst dein warten? Sie fin...den mich be...reit! So

si! no non manche-ro, no non vi man-che-ro,  
 Ja! Nein! Sie fin-den mich, Sie fin-den mich he-reit!

ra-i non mancherà-i non mancherà-i  
 Komm'ci da! läst mich nicht warten, umsoft nicht warten! mi so

scusa-te mi se men-to! voi chintendete amor. scusa-te mi  
 Wie schwer wird mir zu liegen! Doch will es mein Ge-schick. Doch will es mein Ge-  
 sen-to dal conten-to pieno di gio-jal cor. mi sen-to dal conten-to  
 athm'ich denn in vol-len Zu-gen der Lie-be süßes Glück. so ath'm'ich denn in vol-len zu-gen der

voi chintendete amor. se piace a voi, ver  
 schick willes mein Ge-schick. Um die he-stimmte

pieno di gio-jal cor. dunque in gardin ver-ra-i!  
 Lie-be süßes Glück! Du kommst zu mir in Gar-ten!

28. V.S.



ro. *Zeit.*      nò, non vi mancherò.      sì!      nò!      nò!      sì! —  
 Sie finden mich bereit.      Ja!      Nein!      Nein!      Ja!

e non mi mancherai?      verrai?      non mancherai?      dunque verrai?      nò!  
 Läßt mich umsonst nicht warten?      so kommst du? Läßt mich nicht warten?      Du kommst in Garten?      Nein!

— se piace a voi,      ver-ro,      nò!      sì!  
 Sie finden mich      be-reit.      Nein!      Ja!

non mancherà - i?      dunque ver-rà - i?      non mancherà - i?  
 Läßt mich nicht warten?      Du kommst in Gar-ten?      Läßt mich nicht war-ten?

sì!      nò!      —      non vi man - che - ro.      scu - sa - te mi - se  
 Ja!      Nein!      Sie fin - den mich be - reit.      Wie schwer wird mirs zu

—      sì!  
 —      Ja!

mi sen - to      dal con - ten - to      der  
 so athm'ich denn      in vol - len Zu - gen

*f*      *ff*

28.

mento! voi che intende te amor. scusa te mi so mento. scusa te mi voi che intende te a.  
 l'uzen. Doch will es mein Ge. schick. Wie schwer wird mir zu l'uzen! Doch will es mein Ge. schick.

pieno di gio ja il cor. mi sen to dal con ten to der pie no di gio ja il  
 Lie... be ru... fses Glück. So sthm'ich denn in vollen Zu... gen der Lie... be ru... fses

mor voi che in tende te a mor voi che intende te amor voi che intende te a.  
 schick Doch will es mein Ge. schick Doch will es mein Ge. schick Doch will es mein Ge.

cor pie no di gio ja il cor pie no di gio ja il cor pie no di gio ja il  
 Glück der Lie... be ru... fses Glück der Lie... be ru... fses Glück der Lie... be ru... fses

mor voi che in tende te amor.  
 schick Doch will es mein Ge. schick.

cor pie no di gio ja il cor.  
 Glück der Lie... be ru... fses Glück.

28.

Il Conte.

Recitativo

Maestoso.

Hai giavinta la causa? cosa sento? inqual laccio ca-dea? **Presto.**  
 Der Prozes schon gewonnen? Wie? Was hör ich! Also war dies ein Fallstrick!

perfidi! io voglio io vogliedi tal modo pu\_nirvi. a piacer mio la sen.  
 Treulose! Ich will euch will mich schon streng genug be\_strafen. Nach meiner Willkühr wird der

senza sara. ma s'ei pa\_gafse la vecchia preton de\_tel... **All<sup>o</sup>**  
 Urtheilspruch sein. Doch wenn mit Gelde man Marsell... ne) abkauft!.... *p.*

pagar-la! in qual maniera! e poi v'Antonio cheaun in  
 Mit Gel... de! Mit was für Gelde! Auch muß Antonio jetzt dem **Arpeggio**

28.

cogni-to Fi-garo ricu-sa di da-re u-na Ni-po-te in ma-tri-monio.  
 Landfräucher Diga...ro verweigern Su...fan...nen fet...ne Nichts zur Frau zu geben.

*dolce.*

col-ti van-do l'or-goglio di questo monte-catto.  
 Ich er-we...cke den Hochmuth des al-ten eitten Thoren.

tutto gio-va a un raggi-ro.  
 Sicher wird er mir folgen.

*cresc.*

Il col-pe è fat-to.  
 Es muß gel-lu-gen.

*cresc.*

Volti Aria.

28.

Aria.

Ve drò mentreo sos pi ro. fe  
 Ich soll ein Glück entbehren. das

All: maestoso. *crescendo.*

li ceun ser vo mio. e un ben che in van de si o.  
 mir ein Knecht entziehet. Mer Wonne, die mich fliehet.

ei pol seder do vra. vo drò per mand a more u ni taun vile og.  
 soll sich ein Sklav erfreun? Das Herz, das ich beschre, ver schmähet mei ne

getto, chi in me desto un af fet to, che per me poi non hà che per me poi non  
 lide he. he...günstiget nie die Trie...he, und ich soll ra...hig seyn? und ich soll ra...hig

ha' ve - dro ment'io so - spi - ro fe - li - ce un ser - vo mi - o ve - dro - che un ben - chi - o - de -  
 feyn? ich soll ein Glück ent - behal - ren das mir ein Knecht ent - sie - het der Won - ne die mich

sto ei pos - se - der do - vra ve - dro per man - da - mo - re u - ni - ta - tum vi - le og -  
 fte - let. soll rich ein - slav - er - freun. Das Herr das ich be - ge - hre ver - schma - het mei - ne

getto. chi in me, de sto un af - fet - to? che per me poi non ha? che per me poi non  
 Lieb? be - guntst get nie - dre Trie - be? und ich soll ru - hig feyn und ich soll ru - hig

ha' ve - dro ve - dro ve - dro ve - dro Ah  
 feyn? Nein, nein. Nein, nein. Nein, nein. Nein, nein! Du

cresc. All<sup>o</sup> af sai. V.S.

28.

no lasciarti in pa-ce, non vo questo con-ten-to. tu non nasce-sti au-  
 sollt dein Spiel ver-lichren, ver-ra...the-ri...sche Notte! thr sollt nicht tri-um-phen.

da-ce, tu non nasce-sti au-da-ce, per da-re a me tor-  
 phren, thr sollt nicht tri-um-phen. Noch dien-ich euch zum

men-to e forse ancor per ride-re per ride-re, di mia infe-li-ci-  
 spot-ter: doch bald wird u-ber Fi-ga-ro u-ber Fi-ga-ro der Stab ce-bro-chen

ta, già la spero, za, sola, del-le ven-det-te mi-e, quest'a-ni-ma con-  
 feyn, Ich will durch Mar-tyr-ten, Ich will durch Mar-tyr-ten an such mich seh'n, sach

28. Cresc:

sola; e giu-bilar mi fa e giu-bi-lar e giu-bilar mi fa. Ah che lasciarti in  
 rachen; das wird mir Won-ne frey, das wird mir Won-ne wird mir Won-ne feyn. Du sollst dein Spiel ver-

pace, non vo questo con-tento, tu non nas-cesti lau-dare, per  
 lichen, ver-ra...theri...sche Rotte! Ihr sollt nicht tri-um-phi-ren. Noch

da-rea me tor-men-to e forse ancor per ri-dere per ri-dere, di  
 sten ich euch zum Spot-te; doch bald soll ü-ber Fi-gu-ra über Fi-gu-ra der

mia in-fel-li-ci-tà. già la speran-za so-la, del-le ven-dette  
 stah ge-bro-chen feyn. Ich will durch May-zei-ten ich will durch May-zei-ten

V. S.



mie quest' a-ni-ma con-so-la e giu-bi-lar mi fa e giu-bi-lar e  
 lnen an ruch mit zehnfach rächen. das wird mir Won-ne feyn, das wird mir Won-ne

*cresc:* *f.* *p.* *f.*

giubi-lar mi fa e giu-bi-lar e giubi-lar  
 wird mir Won-ne feyn, das wird mir Won-ne feyn, das wird mir Won-ne

*p.*

mi fa e giu-bi-lar mi fa e giu-bi-lar mi fa.  
 ne feyn, das wird mir Won-ne feyn, das wird mir Won-ne feyn.

*cresc:*

28.

Nº 18.

Marcellina.

Sestetto.

Figaro.

145.

Allegro moderato.

Hi-co-nosci in questo ampleso u-na madre, a-ma-to fig-lio! Pa-dre  
 Laß mein lie. tes Kind dich an-nen! Laß aus Mut-ter...bers dich drücken! Und auch

Bartolo.

mio! fa-te lo steiso, non mi fa-te piu arrosir. Resis-tenza la cos-cienza far non  
 sic. Va...ter! er...kreuen heu...te mich für ih...ren sohn. Lau...ee sprach zu Noel...nem Vor...theil mel...ne

D:Curzio.

Marcellina.

Il Conte. Ei suo padre! ella sua madre! l'ime-neo non può seguir Fig-lio as  
 Mit dem alten Khver...sprechen itt's vor...bei, es wird nichts draus, Kind der  
 lasciaa tuo de- sir. Son smarrito, son stordito, meglio als ai d'qua partir. Ei suo  
 inre Astimme schon. Neue Ränke, neue Schwänke! Länger halt ich es nicht aus. Mit dem

mto. *Liebe!* figlio ama-to, Kind der Liebe. fig-lio amato, Kind der Liebe.  
 padrefella sua madre! Ehenversprechen. l'imeneo non può seguir, no! Ich's vorhei, es wird nichts draus, nein! l'imeneo non può seguir, nein! es wird nichts draus.

Bartolo. son smarito, son storjito. Neue Ranke, neue Schwanke. meglio e' ai di qua partir, di qua partir. (will abgehen, Susanne kömmt) länger halt ich es nicht aus, ich halt's nicht aus. (und hält ihn zurück.)

figlio a-mato, Sohn der Liebe. figlio a-mato, Sohn der Liebe. fig-lio amato, Sohn der Liebe.  
 parenti a-mati! Ge. lieb. te Aeltern! parenti a-mati, parenti a-mati! Ge. lieb. te Aeltern! Ge. lieb. te Ael...tern!

Sus: Alto, alto Signor Conte! Darf ich bitten, nicht zu eilen. mille doppie son qui pronte noch ein wenig zu ver. weilen! a pa-gar vengo per Figaro ed a por-lo in li-ber Ich be...zah...le tau...nd Gul...den Löse...geld für Fi.....ca.

*cresc.* *f.* *p.*

(Susanna dreht sich um, und sieht, daß Figaro Marzellinen umarmt.)

Marcé

*Figlio amato!*  
Kind der Liebe!

*fig - lio ama - to!*  
Kind der Liebe!

*fig - lio a - ma - to!*  
Kind der Lie...be!

*Sus:*

*Non sap - piam com'è la co - sa, cf - - - ser - va - te un poco la, ofservate un poco là! Già d'ac,*  
Nur Ge...duld! Das Ding ist wichtig, Still...le doch, das geht nicht fo, stille doch, das geht nicht fo, Gott! Was

*Il Conte.*

*Non sappiam com'è la cosa, com'è la cosa of - - - ser - va - te un poco là, un poco là, ofservate un poco là!*  
Nur Ge...duld! Das Ding ist wichtig, das Ding ist wichtig, Still...le doch, das geht nicht fo, das geht nicht fo, stille doch, das geht nicht fo.

*Bartolo.*

*Figlio ama - to!*  
sohn der Lie be!

*Fig:*

*figlio a - ma - to!*  
sohn der Lie...be!

*Parenti a - mati!*  
Ge...lieb...te Aeltern!

*parenti a - mati! paren - ti a - ma - ti!*  
Gelieb...te Ael...tern, Gelieb...te Ael...tern!

*cresc.*

*Figaro.* *Sus:*

*cordo colla sposa? giusti. Dei! che infe - del - tà, che infe - del - tà! lascia iniquo! no! arresta! lascia i:*  
sch ich! Alles richtig! Un...ge...treu... in Fi...ca...ro in Fi...ca...ro! Fort Ver...rätber! Laß dich belehren! Mag nichts

*f. p.* *f. p.* *f. p.* *f. p.* *f. p.* *cresc. f.* *p.* *f.* *p.*

**Fig:** (Susanne will fort, Figaro hält sie zurück, endlich giebt sie ihm eine Ohrfeige.)

**Sus:** (ihm eine Ohrfeige gebend.)

niquoi no, Carrosta senti, o cara, senti, senti, senti questa.  
 bö...ren. Lass dich be...lehren! Hö...re, Ge...liebte, Hö...re, bö...re! Da magst du...len.

**Sus:**  
 Freme, smanio dal fu...ro - re, freme, smanio dal fu...ro, freme, smanio dal fu...  
 Vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen, vor Verzweiflung, Wuth und Schmerz vor Verzweiflung, Wuth und

**Marc:**  
 E un ef...fet - to di buon co - re, tut - to a - more è qualche  
 Nur aus reinem Mut...D: Cuzzer...her, sen, kom...men die...te Küf...fe

**Il Conte:**  
 Freme, e smania freme e smania dal fu...  
 Schmerzen, Verzweiflung, vor Ver...zweiflung, Wuth und

**Bartolo:**  
 Freme, smanio dal furore, Il destino me la fa, freme e smanio  
 Vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen, hör und lehich fast nichts mehr, Vor Verzweiflung,

**Fig:**  
 E un ef...fet - to di buon co - re, tut - to a - more tutto a -  
 Nur aus lie...be...vol...lem Her...sen, Nur aus lie...be...vol...lem

rore, una vecchia a me la fa. fremo e smania dal fu-ro-re, fremo e smania dal fu-ro-re, una vecchia a me la  
 Schmerzen hör und seh ich fast nichts mehr. Vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen, vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen hör und seh ich fast nichts


fa, tutto a more è quel che fa, tut-to a more è quel che fa, tut-to amore è quel che  
 her, kommen die...fe Küf...fe her, kom...men die...fe Küf...fe her, kommen die...fe Küf...fe

rore, il desti no gli e la fa. fremo e smania dal fu-ro-re, il desti no gli e la  
 Schmerzen hör und sieht sie fast nichts mehr. Vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen hör und sieht sie fast nichts

dal furore, il desti no a me la fa. fremo e smania dal furo re; il destino a me la  
 Wuth und Schmerzen hör und seh ich fast nichts mehr. Vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen hör und seh ich fast nichts

more tutto a more è quel che fa, tut-to a more tutto a more tut-to amore è quel che  
 Herzen, kommen die...fe Küf...fe her, Nur ans lie...be...vol...lem Herzen, kommen die...fe Küf...fe

more tutto a more è quel che fa, tut-to a more tutto a more tut-to amore è quel che  
 Herzen, kommen die...fe Küf...fe her, Nur ans lie...be...vol...lem Herzen, kommen die...fe Küf...fe



fa una vecchia amela fa, una vecchia amela fa, una vecchia amela fa, una vecchia amela fa.  
 mehr, hör und seh ich fast nichts mehr, hör und seh ich fast nichts mehr.

fa tut...to a...more è quel che fa, è quel che fa, tut...to a...more è quel che fa, è quel che fa.  
 her, kom...men die...se Küf...fe her, die Küf...fe her, kom...men die...se Küf...fe her, die Küf...fe her.

fa fremo e smania dal furore, il des...ti no glie la fa, fremo e smania dal furore, il des...tino glie la fa.  
 mehr, vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen hör und seh ich fast nichts mehr, hört die nichts mehr, vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen hör und seh ich fast nichts mehr.

fa fremo e smania dal furore, il des...ti no a me la fa, fremo e smania dal furore, il des...tino a me la fa.  
 mehr, vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen hör und seh ich fast nichts mehr, vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen hör und seh ich fast nichts mehr.

fa tut...to a...more è quel che fa, è quel che fa, tut...to a...more è quel che fa, è quel che fa.  
 her, kom...men die...se Küf...fe her, die Küf...fe her, kom...men die...se Küf...fe her, die Küf...fe her.

fa tut...to a...more è quel che fa, è quel che fa, tut...to a...more è quel che fa, è quel che fa.  
 her, kom...men die...se Küf...fe her, die Küf...fe her, kom...men die...se Küf...fe her, die Küf...fe her.

**Marc:**

Lo sdegno calmate, mia cara figliuola, sua madre abbracciate, che vostra sarà, sua madre abbracciate, che vostra sarà.  
 sei ruhig und wisse, ich bin deine Mutter; dein Gatte ist mein und ist Barto...los Sohn, dein Gatte ist mein und ist Bart...los Sohn.

Sus:  
Sua madre! sua madre! sua madre! sua madre! tua madre!  
Die Mutter! Die Mutter! Die Mutter! Die Mutter! Die Mutter!

Marc:  
ra.  
sohn. **D. Curz:**  
Sua madre, sua madre, sua madre.  
Die Mutter, die Mutter, die Mutter.

**Il Conte.**  
Sua madre! sua madre! sua madre!  
Die Mutter! Die Mutter! Die Mutter!

**Bartolo.**  
Sua madre! sua madre! sua madre!  
Die Mutter! Die Mutter! Die Mutter! *(auf Bartolo zeichend.)* Fig!

Sua madre, sua madre, sua madre, sua madre, sua madre, sua madre.  
Die Mutter, die Mutter, die Mutter, die Mutter, die Mutter, die Mutter. *Una*

*cresc. f.*

Sus: Bartolo:  
quello è mio padre, che a te lo di\_rà, che a te lo di\_rà. Suo padre! Suo  
der ist mein Va...ter! Er sagt es ja selbst, er sagt es ja selbst. Dein Va...ter! sein



*Sus:*  
suo padre! suo padre! suo padre! tuo pa-dre!  
sein Vater? sein Va-ter? sein Va-ter? Dein Va-ter!

*Mar:*  
suo padre, suo padre, suo pa-dre,  
sein Va-ter, sein Va-ter, sein Va-ter,

*D. Cur:*  
suo padre! suo padre! suo pa-dre!  
Der Va-ter? Der Va-ter! Der Va-ter!

*Il Con:*  
suo padre! suo padre! suo pa-dre!  
Der Vater? Der Va-ter! Der Va-ter!

padre. suo padre, suo pa-dre, *Fig.* (auf Marzelline)  
Va-ter. sein Va-ter, sein Va-ter. steigend. Und

*cresc. f. p.*

quella è mia madre, che a te lo dirà, che a te lo di-rà. mia madre che a te lo di-rà. mio padre, che a te  
sie meine Mutter sie sagt es dir selbst, sie sagt es dir selbst; die Mutter, sie sagt es dir selbst. Mein Va-ter, er sagt

**Sus:**  
 Al dol... ce conten... to di ques... to momen... to quest'a... nima appe... na re... sister or  
 o Won... ne! o Freu... den! Nach Un... ruh und Lei... den schlägt jetzt und von froher Empfin... dung mein

**Marc:**  
 Al dol... ce al dolce con... ten... to di questo momen... to quest'a... nima appe... na re... sister or  
 o Won... ne! o Won... ne! o Freu... den! Nach Un... ruh und Lei... den schlägt jetzt und von froher Empfin... dung mein

**Curz:**  
 Al fiero tormento di questo momento, al fiero tormento di questo momento, quell'anima appena resister or  
 Der redet von Freuden, der andre von Leiden, der redet von Freuden, der andre von Leiden, ich weiß nicht, ist's Erquickung oder ist es nur

**Il Con:**  
 Al fiero tormento di questo momento al fiero tormento di questo momento quest'anima ap... pe... na re... sister or  
 Es fliehen die Freuden, es drücken mich Leiden, es fliehen die Freuden, es drücken mich Leiden, es trifft mich Be... schü... mung und bit... te... rer

**Bart:**  
 Al dol... ce al dolce con... ten... to di questo mo... mento quest'a... nima appe... na re... sister or  
 o Won... ne! o Won... ne! o Freu... den! Nach Un... ruh und Lei... den schlägt jetzt und von froher Empfin... dung mein

lo dirà, al dolce con... tento di questo mo... mento quest'a... nima appe... na re... sister or  
 es ja selbst, o Won... ne! o Freu... den! Nach Un... ruh und Lei... den schlägt jetzt und von froher Empfin... dung mein



sù. al dolce conten-to di questo momento quest' a...nima appe...na re-sis-ter or  
 Herz. O Wonne! O Freuden! Nach Unruh und Leiden schlägt je...tzt von fro...er Kmpf...danc mein

sù. al dolce Herz. O Wonne!

sù. al fiero tormento di questo momento quell'anima appena resister or sù quella ani ma ap...  
 Herz. Der redet von Freuden. der andre von Leiden. ich weiß nichts als Krut, oder litz es nur schmerz. ich weiß nicht litz

sù. al fiero quest'anima appena resister or sù quest'ani ma ap...  
 Herz. Es liebende Freuden, es drücken mich Leiden, es trifft mich Befähmung und bitterer Schmerz. es trifft mich Be

sù. al dolce contento di questo momento quest' a...nima appe...na re-sis-ter or  
 Herz. O Wonne! O Freuden! Nach Unruh und Leiden schlägt je...tzt von froher Kmpf...danc mein

sù. al dolce Herz. O Wonne!

*f. p. f. p. f. p.*

sà, quest'a... nima appe... na re... si... ster or sà, ap... pe... na re... si... ster or sà, ap... pe... na re...  
 Herz, schlägt je... tzeit von fro... her Empfin... dung mein Herz, von fro... her Empfin... dung mein Herz, von fro... her Emp...

pena resister or sà. al fie.ro tormento di questo momento, quella nima appena resister or sà, al fiero tormento quell'anima  
 Kraft, oder ist es nur Schertz. Der re... det von Freuden, der andre von Leiden, ich weiß nicht ist's Kraft oder ist's nur Schertz, ich weiß nicht... tta

pena schämung und bitterer Schmerz. Es fliehen die Freuden, es drücken mich Leiden, es trifft mich Bekhämung und bitterer Schmerz, es trifft mich... Bekhämung Be...

sà, quest'a... nima appe... na re... si... ster or sà, re... si... ster or sà, re...  
 Herz, schlägt je... tzeit von froher Empfin... dung mein Herz, froh schlägt mir das Herz, froh

*p.*

si - ster or sa, quest'a - nima appena resi - ster or sa, re - si - ster or sa, re - si - ster or sa.  
 fin... dung mein Herz, schlägt jetund von froher Knipfindun mein Herz, froh schlägt mir das Herz, froh schlägt mir das Herz.

pena re - sister or sa, quest'a - nima ap - pena resi - ster or sa, quest'a - nima appena resister or sa.  
 Kraft oder ist es nur Scherz, ich weiß nicht, ob Kraft oder ist es nur Scherz, ich weiß nicht, ob Kraft oder ist es nur Scherz, ich weiß nicht, ob Kraft oder ist es nur Scherz.

pena re - sister or sa, quest'a - nima ap - pena resi - ster or sa, quest'a - nima appena resister or sa, quest'a - nima appena resister or sa.  
 Schamung und bitterer Schmerz trifft mich, Beschämung und bitter Schmerz, es trifft mich Beschämung und bitterer Schmerz, es trifft mich Beschämung und bitterer Schmerz.

si - ster or sa, quest'a - nima ap - pena resister or sa, re - si - ster or sa, re - si - ster or sa.  
 schlägt mir das Herz, schlägt jetund von froher Knipfindun mein Herz, froh schlägt mir das Herz, froh schlägt mir das Herz.

*f.* *p.* *cresc.* *f.*

La Contessa.

Recitativo.  
Andante.

E Susanna non vien? sono ansiosa di sa-per, come il Conte ac-celae la proposta. alquanto ar-  
Und susanne kömmt nicht? Ach, Was heißt das! Wähst ich nur, wie mein Gatte den Antrag aufgenommen. Kühn scheit es

dito il progetto mi par: ead uno sposo: si vi vate e gelo so! ma che mal c'è? cangiandoimie ve-  
immer, was ich heut wagen will. Der Graf ist bef. tig, voll von Mistrum; Er wird to... ben. Allegretto Allein, was thut's? Ich wechle meln

stitti con quelli di susanna, ei suoi c' miei... al favor della notte... oh cielo! a qualumil sta... to fata... le  
Kleider, ich nehmdie von Susannen, Mein die meinen... und die Nacht ist uns günstig... O Himmel! Zu wech einer nied... rigen Rol. le

io son ridotta, da un conserte crudel. che dopo avermi con un misto inaudi to d'infedel... tà, di gelosi... a, di  
bin ich ge-rwungen durch des Gaf... ten Schuld. Er macht mir un- erhör. te Pein; hintergeht mein ihm treues Herz; und darf noch eifern! Kluge

sdegni, prima amata, indi offe sa, e al fin tradi ta, fa, mi or cer car dau, pa mia ser va al ta.  
 war ich ma...ge...betet, sann ver abfümt, qui non be trogen, Jetzt muß ich gar zu unwürdigen Künften schreiten!

**Aria.**  
 Do...ve so...ne i bei mo men ti di del cezza, e di pia...cer, do...ve anda...ro  
 Nur zu flüchtig bist du ver schwunden, freu...den vol...le, o feel...ge Zeit! hin sind je...ne

**Andante.**  
 i giu...ra men...ti di quel labbro menz og...ner di quel lab...bro men...zogner  
 Ro...fen stun...den treu...er Lie...be nur ge...weyht, treu...er Lie...be nur ge...weyht!

perche mai se in piantie in pene per me tutto si cangio per me  
 O daß noch für den Ver...brecher die...fes Herz so lärt...lich spricht, die...fes

28.

tutto si can-gio! la me-mo-ria di quel be-ne dal mio sen non tra-pasò! la me-  
 Herz so zärtlich spricht! Schöne seiner großer Räch-er, strafe sei-nen Meirid nicht! Grof...ser

mo-ria di quel ben non tra-pasò! do-ve se-no i ben momen-ti di dolcezza e  
 Räch-er, strafe sei-nen Meirid nicht! Ach! in fluch-tig bist du verschwunden, freu-den vol-le,

di pia-cer! do-ve anda-ro i giu-ra-men-ti di quel labbro men-zog-ner,  
 sel-be Zeit! Hin sind je-ne Ro-sen stun-den, treu-er Liebe nur ge-woh-



Ah se almen la mia constanza nel languire man do ognor mi por.tal.se una spe.ranza, di can.giarlingra.to cor. di can.giar lin.gra.to cor!

Liebe führ, ach. Aus Kr..barmen! thu an mei...ne Brutt zu.rück! Steht du mir nicht bei, mir Ar..men, o dann stirbt mein gan.zes Glück, o dann stirbt mein gan.zes Glück.

Allegro.

Ah se almen la, mia con.stanza! Ah se almen la, mia con.  
Lie.....be führ, ach. Aus Kr...bar..men! Lie.....be führ, ach. Aus Kr.

stanzan nel lan.gui...re a man.....do ognor mi por.tal.se una spe.ranza, di can.giarlin.gra.to  
barmen! thu an mei.....ne Brutt zu.rück! Steht du mir nicht bei, mir Ar..men, o dann stirbt mein gan.zes

cor. mi portaf... se una speran... za di can... giar l'ingrato' cor, di can.  
 Glück. Liebe führ ihu ach! Aus Kr... barmen! an mein Herz zu... rück, an mein

giar l'ingrato cor, di can... giar l'in... gra... to cor, di can... giar l'in... gra...  
 Herz zu... rück! führ ihu an mein Herz zu... rück, führ ihu an mein Herz

to cor, l'in... gra... to cor, l'in... gra... to cor!  
 zu... rück, o führ ihu an mein Herz zu... rück!

cresc. f.

28

Susanna (Susanne ist fertig)

Duetto.

Contessa

Su l'aria <sup>(die drüßig)</sup> Che so... a... ve zef... fi... ret... to  
 nun, soll ich? dickeret. Wenn die fanf... ten A... bend Lüf... te

Allegretto.

Sus: Zef... fi... ret... to Oues... ta se... ra spi... re... rà Questa  
 sanf... ten A... bend Lüf... te U... ber sun... fre Flu... ren wehn, U... ber

Con: se... ra spi... re... rà, Sot... to i pi... ni del bos... chet... to  
 un... fre Flu... ren wehn. Wol... len wir durch sü... ße Dür... te

Sus: Sot... to i pi... ni Sot... to i pi... ni del boschet... to Sotto i pi... ni  
 süße Dür... te Wol... len wir durch sü... ße Dür... te Wol... len wir durch

Con: Sus: *del boschetto* *Ei già il res...to ca...pi...rà* *cer...to cer...to il ca...pi...rà.*  
*fù...se Dürte* *In den stül...len Gar...ten gehn* *In den stül...len Gar...ten gehn.*

Sus: *cer...to cer...to il ca...pi...rà.* *che so.*  
 Con: *Ja das wird er schon ver...stehn.* *Wenn die*

*Ei già il res...to ca...pi...rà.* *canzonet...ta su l'aria:*  
*Nun das wird er schon ver...stehn.* *Zeige, was du ge...schrieben!*

*a...ve zef...fi ret...to* *sot...toi pi...ni del boschetto*  
*sanf...ten A...bend Luf...te* *Wol...len wir durch fü...se Dürte*

*ques...ta ce...ra spi...re...rà* *ei già il*  
*U...ber un...fre Flu...ren wehn.* *In den*

certo cer...to il ca...pi...ra il ca...pi...ra, cer...to cer...to il  
 ja, das wird er schon ver...stehn wird er ver...stehn, ja, das wird er

res...to ca...pi...ra il ca...pi...ra ei...glu il res...to  
 still...len Gar...ten schu. wird er ver...stehn, nun, das wird er

ca...pi...ra, cer...to cer...to il ca...pi...ra, il ca...pi...ra  
 schon ver...stehn, ja, das wird er schon ver...stehn, gewiss! Das wird

ca...pi...ra ei...glu il res...to ca...pi...ra il ca...pi...ra  
 schon ver...stehn, nun, das wird er schon ver...stehn, er schon ver...

il ca...pi...ra, il ca...pi...ra il ca...pi...ra.  
 er schon ver...stehn, gewiss! Das wird er schon ver...stehn.

ra il ca...pi...ra il ca...pi...ra  
 stehn, gewiss! Das wird gewiss! Das wird

N° 21

Grazioso.

Soprani

Ri...ce...vete, o padron...ci...na queste rose, e questi fior, cheabbiamcolti sta...mat.  
 Gä...de...grä...fen! Die...se Rosen, so wie sie, so saft und schön, pflücken wir am frü...hen

ti...na, per mo...stra...vi il nos...tro a...mor, siamo  
 Mor...gen, die, so Esst heut zu he...gen. Nehmen

tan...te con...ta...di...ne e sian tut...te po...ve...ri...ne, ma quel po...co cherec...chia...mo ve...lo.  
 sie von un...fern Män...den, was ein ar...mes Hau...er...mädchen, voll von Ehrfurcht und von Lie...he, voll von

dia...mo di buon cor, ve...lo...dia...mo di buon cor, di... buon cor di buon cor ve...lo  
 Ehrfurcht ge...ben kann, die...fe Sträußer huld...reich an, huldreich an, nehmen Sie die...fe

dia...mo di buon cor.  
 sträußer huld...reich an!

Nº 22.  
Figaro.

Marcia.

Ec-co la marcia! an-dia-mo! ai vostri posti! o bella vostra  
 Laßt uns marschi-ren! In-ord-nung! Ein je-der trete an-ge-ne-richte

Sus: II Conte. Contessa.  
 pas-si! susan-na, dami il braccio. Ecco-lo! Tem-ra-...! Io son di-  
 sel-le! Anton-i- heim Arm die au- Da hast du ihn! Unver-schäm-t. Ich Unglück-

II Conte. Contessa.  
 ghiaccio! Figaro- nimmt Susanna und Con-tes-sa! Of non par-limo. ecco qui le due nozze. riceverle doviam. alfin si  
 selze! Anton-i- heim Arm die au- Frau Grafinn. Jetzt laß uns schweigen. Dort nah sich beide Paare schmecktu ihrem Fet. Sie werden  
 hern folgen paarweise.

(sie setzt sich.) II Conte. (er setzt sich.) (vor sich.)  
 tratta duna vostra protetta! seggiamo! seggiamo! e me-ditiam ven-det-ta!  
 ihnen Ihren schutz nicht verfa-zen. Hier sitz ich. Ich gleichfals. Ich gleichfals. nur Rache aus-zu-denken.

28. V. S.



A page of handwritten musical notation, numbered 168. The page contains ten systems of music, each consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The music appears to be a multi-measure rest or a complex rhythmic exercise. At the bottom of the page, there is a small number '28.' and the instruction 'Attaca Subito il Coro.'

legato

Aman...ti costan...ti, se gua...ci d'o.nor, can.ta...te, lo:  
 Ihr treuen Ge...lieb...ten, mit Kränzen ge...schmückt, be...fin...get ihn

da...te si sag...gio signor!, a...man...ti cos.tan...ti, se gua...ci do..nor, can:  
 herz...lich, der euch so be...glückt, Ihr treu...en Ge...lieb...ten, mit Krän...zen ge...schmückt, be...

ta...te, lo.da.te si sag...gio signor, can.ta...te, lo.da...te si sag...gio signor!, a un  
 fin...get ihn herzlich, der euch so be...glückt, be...fin...get ihn herz...lich, der euch so be...glückt!

dritto ce...den...do. che oltrag...gia, che offen...de. ei  
 schützt eu...re Eh...re. er schont eu...re Un...schuld. und  
 cas...te vi ren...de ai vostri a...ma...tor. aun dritto ce...den...do, che oltrag...gia, che offen...de. ei  
 sichert auf im...mer das häus...liche Glück. Er schützt eu...re Eh...re, er schont eu...re Un...schuld, und  
 cas...te vi ren...de ai vostri a...ma...tor. ei cas...te vi ren...de ai vostri a...ma...  
 sichert auf im...mer das häus...liche Glück, und sichert auf im...mer das häus...liche

tor. Can-tia...mo, lo-dia...mo si sag-gio signor, can-tia...mo, lo-dia...mo si sag-gio sig.  
 Glück. wir singen und danken dem güt-ti-gen Herrn! Er macht uns so glücklich, erhört uns so

Can-tia...mo, lo-dia...mo si sag-gio signor, can-tia...mo, lo-dia...mo si sag-gio sig.  
 Wir singen und danken dem güt-ti-gen Herrn! Er macht uns so glücklich, erhört uns so

nor, si sag-gio signor, si sag-gio signor, si sag-gio sig-nor! **Figuranti**  
 gern. Auf! Sin-ge! dem Herrn! Dem güt-ti-gen Herrn! Dem güt-ti-gen Herrn! **ballano.**

nor, si sag-gio signor, si sag-gio signor, si sag-gio sig-nor!  
 gern. Auf! Sin-ge! dem Herrn! Dem güt-ti-gen Herrn! Dem güt-ti-gen Herrn!

**Andante.**

28. V. S.



Il Conte (5met das Briefchen.)

Eh già solita u. sanzai, le donne ficcan gli agghi in ogni lo. co. ah! ah! capisco il  
 fo machens al. le Wei. her! Mau ritzt sich, wo man hingreift an „Ohren Na. deln.“ Doch halt! Nun erst be-

Figaro. (zu Susanna.)

gioco. Un biglietto amoroso, che gli diè nel paf. arquadhe galante, ed era sigilla. to d'una spilla, ond'  
 screif ichs. Ganz gewiß wars ein Briefchen, das man ihm im vorbeischn über. . ge. . ben, ein Liebesbrief versiegelt mit einer Na. del. ha!

ei si punse il dito                      il narciso per la cerca, oh!                      che stordito,  
 Dieß ist ihm in den Finger.                      Doch jetzt fucht sie der Stutzer, Oh!                      welche Torheit!

**Recitativo II Conte**  
**Maestoso.**                      Andate amici!                      e sin per questa sera                      dis-  
 Nimm ab, ihr Freunde!                      Befüllt auf diesen Abend                      das

posto l'appara-to nuzziale                      colla più ricca pompa!                      io vò, che si a magnifica la festa                      e canti                      e  
 Nöthi-ge zum fröhlichen                      Feste, Pracht und Glanz soll da hersehen                      und U...berfließ in Getränken und in K...en.                      Man schmause,                      man

fuoghi                      e gran cena                      e gran ballo                      e ognuno impari com'io                      rat-to color che ame son ca...ri,  
 sin...ge                      man tan...ce                      man springe!                      Auf meine Kosten                      sey ein                      e...der von euch                      heut lustzer Din...ge!

V. S.

28.

sotto voce.

A...manti costan...ti, se...gua...ci d'o...nor, can...ta...te, lo...da...te...si sag...gio signor! a un  
 Ihr treuen Ge...lieb...ten, mit Kränzen ge...schmückt, be...fin...get ihn herz...lich, der euch so beglückt! Er

A...manti costan...ti, se...gua...ci d'o...nor, can...ta...te, lo...da...te...si sag...gio signor! a un  
 Ihr treuen Ge...liebten, mit Kränzen ge...schmückt, be...fin...get ihn herz...lich, der euch so beclückt! Er

Allegretto.

dritto ce...den...do, ch'oltraggia, ch'offen...de, ei cas...te vi ren...de ai vostri ama...tor, ei cas...te vi  
 schützt eu...re Eh...re er schont eure Un...schuld, und sich...ert auf im...mer das häßli...che Glück, und sich...ert auf

dritto ce...den...do, ch'oltraggia, ch'offen...de, ei cas...te vi ren...de ai vostri ama...tor, ei cas...te vi  
 schützt eu...re Eh...re er schont eure Un...schuld, und sich...ert auf im...mer das häßli...che Glück, und sich...ert auf

175.

Tutti for.

ren-de ai vostri ama-tor. can-tia mo, lo-dia mo si sag-gio signor! can-tia mo, lo-dia mo si  
 im...mer das häusliche Glück. Wir fin-gen uns dank-en dem gü...ti-gen Herrn; er macht uns so glücklich, er.

ren-de ai vostri ama-tor. can-tia mo, lo-dia mo si sag-gio signor! can-tia mo, lo-dia mo si  
 im...mer das häusliche Glück. Wir fin-gen uns dank-en dem gü...ti-gen Herrn; er macht uns so glücklich, er.

sag-gio signor! si sag-gio signor, si sag-gio signor, si sag-gio signor!  
 hört uns so gern. Auf! fin-ge dem Herrn! Dem gü...ti-gen Herrn! Dem gü...ti-gen Herrn.

sag-gio signor! si sag-gio signor, si sag-gio signor, si sag-gio signor!  
 hört uns so gern. Auf! fin-ge dem Herrn! Dem gü...ti-gen Herrn! Dem gü...ti-gen Herrn.

98.

Fine del Atto Terzo .



176. N.º 24.

Atto Quarto.

Barbarina.

Aria.

Andante.

L'ho per du.ta, me me.  
Ungluckselige, kleine

schina! ah chi sa, dove sa ra? ah chi sa, dove sa ra? non la tro.vo, non la tro.vo. l'ho per.  
Nadel, das ich dich nicht finden kann! das ich dich nicht finden kann! Nirgends bist du, nirgends bist du, Ach ich

col' arco

du.ta meschina! ah chi sa, dove sa ra? non la tro.vo ah non la tro.vo meschina! l'ho per du.ta ah chi  
ha-be dich verlieh-ten, du bist fort, was fang ich an! Nirgends bist du, ach, nirgends bist du, Weh mir!

sa dove sa ra, e mia cugina! e il padron, co sa dira? co sa dira?  
Ach, was fang ich an, Und meine Haase? Der Herr Graf? Wie wird mir's gebu? Was fang ich an!

28.

Tempo di  
Menuetto.

First system of musical notation, featuring a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. Dynamics include *p*.

Marcellina.

Second system of musical notation with lyrics. The vocal line is in treble clef and the piano accompaniment is in bass clef. Dynamics include *f* and *p*.

Il capro la capret.ta son sempre in amista. I agnel.lo e I agnellet.ta la guor.rammi non  
Es knüpfen an den Fäden, und in des Waldes Schatten, der Lie,... be sauffte Haude die Gat...tinn an den

Third system of musical notation with lyrics. Dynamics include *f* and *p*.

fa. le più feroci belve, per sel.ve e per campagne, las.cianle lor compagne in pace liber.ta.  
Gatten, Den Lö...we und die Löwin, den Wolf und seine Wolfinn, steht freundlich man und friedlich, belebt von Luft und Scherz;

Fourth system of musical notation with lyrics. Dynamics include *f* and *p*.

Incian le lor compagne in pa.ceeli.ber.ta in liber.ta. Il  
sicht freundlich man und friedlich, belebt von Luft und Scherz belebt von Luft und Scherz. Es

capro e la capret.ta son sempre in ami.stà. l'agnel.lo e l'agnel.let.ta la guer...ra mai non fa. le  
 knapfen auf den Fluren und in des Waldes Schatten der Lie...be saute Bau...de die Gat...tun an den Gatten. den

piu fe.raci bel...ve, per sel.vee per campg...ne, lascian le lor compagne in pa...cee li...ber.  
 Lo...wepud die Lowmp...den Wolf und seine Weifinn sicht freu adlich mannd freit...li...be...lebt von Lust und

ta, in li...ber...ta, sol noi po.Ne.re femine, che tanto amiam questi uomini. trat.  
 scherz, be...lebt von Scherz. Doch uns lobuet mit Grausamkeit, fur un...re tre...ue Zärtlich...keit, das

*Allegro.*

ta...to siam dai perfidi og...nor con cru.del.ta, ognor con cru.del.ta. sol  
 un...ge.treu...e Männervolk und tau...schet un...ser Herz und tau...schet un...ser Herz. Nur h...

noi po-ve-re femine, che tanto amiam quest'uomini, che tan-to a-miam  
 uns, uns loht mit Grausamkeit fur unsre treu e Zärtlichkeit fur unsre treu

questi uomi-ni, tratta-te siam dai perfidi, og-nor con crudel-  
 e Zärtlichkeit das un-getreu... e Männervolk und tau-schet unfer

ta. tratta-te siam dai perfidi og-nor con crudel-ta con crudel-ta  
 Herz. das un-getreu... e Männervolk es tau-schet unfer Herz tauht unfer Herz

con crudel-ta, con crudel-ta, con crudel-ta.  
 tauht unfer Herz, tauht unfer Herz, tauht unfer Herz.

*cresc.* *f.* *p.* *f.* *p.*

Andante.

In quell' ann'in cui val po...co la mal  
In den Jahren, wo die Stimme ilder Verz.

pratica ragion. Abbianch'io lo stesso foco. fui quel pazzo, chor non son, fui quel pazzo, chor non  
nunst vergebens spricht, war ich auch voll wilden Feuers, hörte ih...re Stimme nicht, hörte ih...re Stimme

son, ma col tempo e coi pe...righi. donna flemma capi...to. i ca...prie...ci ed i pun...  
nicht. Doch ich lernte durch Er...fahrung, al...les dies sei...tliche Dand, sich zu fü...ren und mich zu

tigli, da la tes...ta mi ca...vo. da la tes...ta mi ca...vo.  
schließen, das ist je...tro mei...ne Kunst, das ist je...tro mei...ne Kunst.



182. Tempo di Menuetto.

mentro ancor ta... cito guardo quel do. no.      mentro ancor guardo quel do. no.      il ciel van.  
 Honlich ver... achtet' ich, was ich ge... funden.      All... meine Hoffnung war verschwunden.      Als schnell am

nuo. la      rimbom... ba il tuono,      mista a la grandine      scroscia la pio... va,      scroscia... la,  
 Firmament      der Don... ner krachte;      ka floß ein saazes Meer von Hagel und Re... gen,      von Hagel und

pio. va.      ec... co... le membra      co... prir mi      gl... va      col man... to da sino,      che mi do.  
 Regen.      Voll Angst und Sor... gen,      des Wetters      wa... gen      cos ich die Eifelshaut      her u... her

no,      col manto da sino,      che mi do... no.      fi... nisce il turbine, ne fodue passi,      che fie... ra or,  
 mich,      zog ich die Krelshaut      her u... ber mich.      Das Wetter legte sich; ich eilte weiter,      Als ich ein

ori. bile dian. zia me fasti. gin giu mi toc. ca l'in. gorda bocca,  
 wil. des Thier bei mir er. blickte. Ich hab den Rachen — Was soll ich machen?

giadi di. fender mi speme non ho. speme non ho. speme non ho; mal finto ig.  
 Altein das al. te Fell half mir auch hier, half mir auch hier, half mir auch hier. Die cartice

no. bile del mio vesti. to tole al. la bel. va si sap. pe. titto che disprezzandomi, che disprez.  
 E. . . selshaft, worinn ich steckte hielt von mir ab. geleukt, was mich er. schreckte! Denn mit Verachtung ging, deun mit Ver.

zandomi, si rin. sel. vo, si rin. sel.  
 achtung ging, das Thier vor. bei, ging das Thier vor.

V. S.



vò. così con oscere mit la sorte. chonta. peri. colo. vergogna, e  
 bel. Drum ist es doch kein böles Ding. sich in die Zeit zu schicken. sich krümmen. erüedri. gen. beschelden e sich

**Allegro.**

morte. col cuoyo da.. sino fug gir si può. chonta. pe. ricol. vergogna e morte.  
 bücken. da... durch se. win. nen wir mehr als man denkt. Sich krümmen. erüedri. gen. beschelden sich bücken.

col cuoyo da.. sino fuggir si può. col cuoyo da.. sino fug gir si può. col cuoyo da.. sino fuggir si può. fug.  
 da. durch se. win. nen wir mehr als man denkt. daderch se. win. nen wir mehr als man denkt. daderch se. win. nen wir mehr als man denkt. mehr

gir si può. fug... gir si può.  
 als man denkt. mehr... als man denkt.

*cresc.* *f.*

Tutto! disposto l'ora do\_vrebbe esservi na. io sento gente... è desfa, non e alcun -- buja la  
 Al les ist richtig; auchkaß die stunde nicht mehr fraßey; ich höre kommen... Sie ist es. Neins war nichts. Die Nacht ist

Recitativo. *Andante.*

notte ed in comincio omai a fare il scimmio mestiero di ma\_rito. ingrata! nel momento de la  
 dunkel... Ich treibe al fo heute das al ler. Liebste Handwerk eines eiferfüchtigen Ehmanns. Verrätherin, in der stunde vor der

*f. p.* *cresc.*

ma cerimonia ei godeva leggendo, e nel vederlo, io rideva di me senza saperlo. o Susanna! Susanna! quanta  
 Hochzeit mich ansehn, Als er las, schien er fröhlich -- ich lachte mit ihm, wußte nicht, daß die sache mich selbst anging. o Susanne! Su. sanne! -- Welchen

pena mi costi! con quel'ingenua faccia. con quegli occhi innocenti, chi creduto l'avria  
 Schmerz du mir machest! Wer hatt auf dei, ne Augen. auf die ehrliche Mi. ne. auf dein Herz nicht geschworen!

*f.* *p.* *f.* V.S.

Aria.

ah che il filar si a donna a donna è ognar folli a. A. priteunpo quegl'   
 Ach! einem Mädchen zu trauen, einem Mädchen ist eit. le Thorheit. Ach. of. net cu...re

**Moderato.**

occhi. Uomini in cautie sciocchi! guarda-te queste femi.ne guar.da.te co...sa   
 Au.gen. Blinde be.thorie Män.ner! Und seh. et wie das Weibervolk euch durch Be.zau...rung

son guarda.te co...sa son guarda.te guarda.te co...sa son! queste chiama.te   
 täufcht und seht und seht an mir, wie durch Be.zau...be.rung es täufcht. Sie, die, ihr fo...ver,

dee da - gli inganna - ti sen - si a cui scribu... taincen - si in de - bo - le raz -   
 göttert. die der reichen Op...fer, sic sind des theu...ren Weyranth wahr...haf...tic gar nicht

gion. la de...ho...le ra...gion. la de...ho...le ra...gion. son sterche in-  
 werth. wahr...haf...tig gar nicht werth. wahr...haf...tig gar nicht werth. sie fan...gen durch

cantano per farci pe.nar. si...re...ne che cantano per far.ciaffo.gar. civet.te che alletta.no per trarri le.  
 Hexerei und marter das Herz, sie locken zum Abgruad durch ihre...nen.ge.fang. Die Hand rupft euch Federn aus, die euch so freundlich

piume. come .te che brilla.no, per tog.lierci il lume, son ro...so spi.nosei, son volpi vez zo se, son or sehen  
 sirscheit. ihr Irrlicht ver...lei...tet euch und stürzet euch dalt in Gruben. Wie Rosen sind sie lieblich, doch an wie sie voll sind beln, bald Thierleid

igno. colom.be ma.ligne, maes.tre d'ingannami che d'affanni, che fingono, menteno, amore non senton, non senton pie.  
 Tau, ben, bald Wolfe und bald Lämmer. Sie leben und weben in Betrug und Verstellung; für die ist nichts heilig; nichts fesselt ihr falsches, ihr un...treues

cresc. V. S.

tà, non senton pie- tà no no no no: il res- to il res- to nel di- co già ogn' uno, già ogn' uno  
 Herz, nichts seht ihr falsches, ihr un- treues Herz: Das wei- tre das wei- tre ver- schweig ich, doch weiß es doch weiß es die

sa. aprite un poq' degli oc- chi, uomini incauti e sciocchi guardate queste femi- ne, guardate cosa  
 Welt. Ach öffnet eu- re Au- gen. Blinde, heihar- te Männer! Und sehet wie das Weibervolk auch durch Bezaubrun-

son cosa son cosa son! son streghe, che in zantano, il res- to nel di- co: si- re- ne, che can- tano, il resto nel  
 täuht, sehet wie es euch täuht! Sie fan- gen durch Hexe- rei das wei- tre ver- schweig ich, sie locken zum Abgrund euch; das wei- tre ver-

di- co: ci- vette, che allettano, il resto nel di- co: come- te, che brilla- no, il res- to nel di- co: son ro- se spi-  
 schweig ich. Die Hand ruofft euch Federn aus; das wei- tre ver- schweig ich. Ihr Irri- chi ver- lei- tet euch; das wei- tre ver- schweig ich. Wie Rosen sind sie

08.

nose, son vol pi vezzose, son or... se ben... igne, colom... be maligne, maestre d'ingonna. / lieblich, doch auch wie sie voll Stacheln; bald Tiger und... bald Tauben, bald Wolfe und bald Lämmer. Sie leben und wehen in Betrug und Verstellung; für sie ist nichts

mentona, amore non sen ton, non senton pie ta, non sen ton pie... ta, no no no noi: il res... to il resto nol / heilig; nichts feisset ihr falsches, ihr un... treues Herz, nichts feisset ihr falsches ihr untreues Herz. Das Wei... tre das Weitre ver,

di. co già og... nuno già ognuno lo sa, - il resto il resto nol di. co già ognuno già ognuno lo sa, già ognuno lo / schweigt; doch weiß es doch weiß es die Welt, - das Weitre das Weitre verschweig ich; doch weiß es doch weiß es die Welt, doch weiß es die

sà, già ognuno lo sa, già ognu... no lo sa, / Welt, doch weiß es die Welt, doch weiß es die Welt.

98.

Susanna

Allegro  
vivace assai.

Giunse alfin il momento, che go-  
Endlich naht die Stunde, wo ich

drò senza affanno, in braccio all'idol mio.  
dich, o Geliebter, bald ganz besitz-en werde.

ti - mide cure! u - scite dal mio petto! a turbar non venite il mio diletto!  
Aengstliche Sorgen, entflieh-et, weicht auf immer! störet nicht mehr die Freude meines Herzens! oh come par che l'amoroso  
No-um mich her überstalle mir so

to.co lamenità del loco, la terra, e il ciel risponda!  
bei-ter Hesperus blickt so freundlich, so freundlich auf meine Liebe. Komme doch mein Trauer-Stille der Nacht beschützens,

28.

Andante.

Deb vieni, non tar.dar, o gio...ja  
 O säume län...ger nicht, ge...lieb.....te

bella! vienoviamo..re per goder'appel...la, finche non splende in ciel notturn, na facee finche l'aria ancor  
 see..le! Oboc. Sehnsuchts voll dar,ret del,ner hier die. Freundinn. Oboc. Noch leuchtet nicht, des Mon.,des Sil.,ber fackel Ruh und Fric.,de  
 Violini. Violini.

bruna, eil mondo ta..ce. qui mormora il ruscel, qui scherza l'aura,  
 herrschen auf den Flu.,ren. Des wärrwäss Säufels, und des. Baches Rüsfels,

che col dolce su..surroll cor ris..taura. qui ri..donoi fio..ret, tie l'erba è fresca. ai piace,ri da..  
 stimmen je....de Nerve zur Ent.zückung. Die Blumen duft,ten auf den bun,ten Wie.,fen; ai...les lockt uns zu

28.

V. S.



mor qui tutto ad esca.      vie...ni ben mi...o tra queste piante asco...se!      vie...ni, vie...ni!  
 Lie...be, Freund und Wonne.      Komm doch mein Trauer! Lass län...ger mich nicht har...ren.      Komm, o Trau...er!  
*col arco*

ti vò la fron...te in co...ro...nar      di ro...se.      ti vò la fron...te in co...ro...  
 Das ich mit Ro...fen kränze dein Haupt, das ich mit Ro...fen kränze dein Haupt, das ich dich krän...ze, das ich dich  
*col arco*      *col arco*

nar      in co...ro...nar      di ro...se.  
 krän...ze, das ich dich krän...ze, mit Ro...fen.

N° 29.  
Cherubino.

Finale.

195.

Contessa

Pian pianin là andrò più presof tempo per onosa. ra.  
still! nur' still! Ich will mich nähern, eh der Augenblick verstreicht.

Ah se il Conte arriva.  
Ach! Weñ mein Gemäljet

Andante.

Cherubino

deso, qualche im broglio acca. . dera!  
käme, ja dann wärs um uns geschehn!  
Susannetta!  
Mein Sufälchen!  
non ri. sponde, colla mano il volto as:  
Keine Antwort! Ei, laß dein Gesicht nur

Contessa (will sich tosmachen.)

conde, or la burla or la burla in ve. ri. tà, or la burla in verità.  
sehen! o das ist ja, das ist ja ein lustiger Spas, das ist ja ein lustiger Spas.  
Ardi. tel. lo! sfacciatello! i. te prestoviadi  
Unverschämter! Ungezogner! Gleich entornedich von

Cherubino.

quà! hier! ardi.tello! Unvertämter! sfaciatel.lo! Un.gezog...ner. ite presto via di gleichentferne dich von

Smor.fio.sa. mali.ciosa. io già so perchè sei qua. smor fio.sa. mali.ciosa. Su...fa...schen. lofes Mädchen. komm nur her und zier dich nicht.

cresc.

quà! hier! sfaciatel.lo! Un.gezog...ner. i.te presto via di qua, ardi.tello sfaciatello; ite presto via di qua, ite presto via di gleich entfer...ne dich von hier! Unvertämter! ace...zoener. gleichentferne dich von hier! gleichentferne dich von

io già so perchè sei qua. io già so perchè sei qua. io già so perchè sei qua. io già so perchè sei qua. komm nur her und zier dich nicht. komm nur her und zier dich nicht. komm nur her und zier dich nicht. komm nur her und zier dich nicht.

cresc. cresc. cresc.

Susanna. Cherubino.

quà! hier! Il Conte. Fil. Ecco qui l'ucel.la to.re! Non far me.co la ti. Ha! Da kommt der Vo...gel...stel...ler. Spie...le nicht mit mir die

qua. Ecco qui la mia Susanna. Ecco qui l'ucel.la to.re! qua. Ha! Da ist ja mein Susaanchen. Ha! Da kommt der Vo...gel...stel...ler.

nicht.

28.



(Jeder vor sich.) se il ribaldo ancor sta saldo, la faccenda guaste...rà.  
 Wenn er sich nicht bald ent...fer, net, fo ist Al...les, Al...les aus.

se il ribaldo ancor sta saldo, la faccenda guaste...rà. o cielo il Conte!  
 Wenn er sich nicht bald ent...fernet, fo ist Al...les, Al...les aus. O weh! Mein Gat...te!

smorfie, sai chio fui dietro il so...ta.  
 sie ren! Glaube mir, wir kennen uns. prendi in tanto (will die Grafen) o cielo il Conte!  
 Nimm indessen, küssen, Fig. O weh! Der Graf hier!

rario!  
 schämter! se il ribaldo ancor sta saldo, la faccenda guaste...rà. vò veder co...sa fan  
 Wenn er sich nicht bald ent...fernet, fo ist Al...les, Al...les aus. schmeiß h...ren was es

Susanna.  
 (Der Graf will dem Pustchen eine Ohrfeige geben.) ah! ci hà fat...to un bel gua  
 Figaro nähert sich, und empfängt sie. Ha! Da hat denn sei...ne

Contessa.  
 ah! ci hà fat...to un bel gua...dagno col...la sua te...me...ri  
 Ha! Da hat denn sei...ne Frechheit et...nen schönen Fang...ge

Il Conte.  
 perche voi non ripete...te ripete...te questo qua!  
 Damit dir die Luft vergehe, so empfange die sen Lohn. ah! ci hà fatto un bel guadagno colla sua temeri...  
 Ha! Da hat denn seine Frechheit einen schönen Fang

la.  
 richt. ah! ci hò fatto un bel guadagno colla mia curiosi...tà. ah! ci hò  
 Ha! Da hat denn meine Neugier einen schönen Fang gethan. ha! Da

dagno, ah! ci hà fattoun bel gua... dag... no colla sua cu... rio... si... tà. ah! ah! ci hà  
 Neugier, Ha! Da hat doch sei... ne Neu... gier einen schö... nen Fang ge... than. Ha! Ha! Da hat denn sei... ne  
 tà. ah! ci hà fatto un bel gua... dag... no colla sua te... me... ri... tà. ah! ah! ci hà fattoun bel gua.  
 than, Ha! Da hat doch sei... ne Frechheit ei... nen schö... nen Fang ge... than. Ha! Ha! Da hat denn sei... ne  
 tà. ah! ci hà fatto un bel gua... dagno col... la sua te... me... ri... tà. ah! ah! ci hà  
 than, Ha! Da hat doch sei... ne Frechheit ei... nen schö... nen Fang ge... than. Ha! Ha! Da hat denn sei... ne  
 fattoun bel guadagno un bel gua... dag... no colla mia cu... rio... si... tà. ah! ah! ci hò fattoun bel gua.  
 hat doch meine Neugier ei... nen schö... nen einen schö... nen Fang ge... than. Ha! Ha! Da hat denn mei... ne  
 fatto un bel gua... dag... no colla sua cu... rio... si... tà. ah! ah! ci hà fatto un bel guadagno colla sua cu... rio... si...  
 hat denn sei... ne Neu... gier ei... nen schö... nen Fang ge... than. Ha! Da hat denn sei... ne Neugier einen schö... nen Fang ge...  
 dag... no un bel gua... dag... no colla sua te... me... ri... tà. ah! ah! ci hà fatto un bel gua.  
 Frechheit ei... nen schö... nen ei... nen schö... nen Fang ge... than. Ha! Da hat denn sei... ne  
 fatto un bel gua... dagno col... la sua te... me... ri... tà. ah! ah! ci hà fatto un bel gua.  
 hat denn sei... ne Frechheit ei... nen schö... nen Fang ge... than. Ha! Da hat denn sei... ne  
 dagno bel gua... dag... no colla mia cu... rio... si... tà. ah! ci hò fat... to  
 Neu... gier ei... nen schö... nen einen schö... nen Fang ge... than. Ha! Da hat denn

sf p sf p

28. V. S.

ta, ah ci hã fatto un bel guadagno colla sua cu-riosa-tà, colla sua cu-riosa-tà, colla sua cu-riosa-tà!  
 man, ha! Da hat denn frein Neusier einen schönen Fang ge- than, einen schönen Fang ge- than, einen schönen Fang ge- than!

dagno colla sua te-me-ri-tà, col-la sua te-me-ri-tà!  
 Prechheit einen scho-nen Fang ge- than, ei-nen scho-nen Fang ge- than!

dagno colla sua te-meri-tà, teme-ri-tà teme-ri-tà!  
 Prechheit einen schönen Fang ge- than, ha! ei-nen scho-nen Fang ge- than!

un bel gua-dagno colla mi-cu-riosa-tà cu-riosa-tà!  
 hat mei-ue Neu-sier einen schönen ei-nen schönen Fang ge- than!

**Il Conte.** *(sur Gräfinn.)*  
 con piu di moto. Partito è alfin l'au-dace, accos-ta-te ben  
 Fort ist nun der Ver-weg-ue, jetzt kommt zu mir, mein

**Contessa.** **Figura.**  
 mio, Giachè così vi piace, ec-comi, qui sig-nor! Che compiacente femina! che sposa di buon  
 Herrchen, Sie haben es be-fohlen, hier bin ich, gnädiger Herr. Das wenn ich recht ge-fällig seyn, o weich ein treues

28.

*Il Conte.* por...gi mi la mani...na, Reich mit dein klei...nes Mändchen!

*Contessa.* io ve la do. Da ist die Hand.

*Il Conte.* Cari...na! Mein Lieb chen, che di...ta te...ne. Wie zart ist die...fes

*Cor. Weib.* Cari...na! Sein Liebchen!

*Susanna.* La cieca prevenzio...ne Das Vorurtheil macht al...bern

*Contessa.* La cieca prevenzio...ne Das Vorurtheil macht al...bern

relle! che deli...cata pelle, mi piz...zica, mi stuzzica, m'empie d'un nuovo ardor. che Händchen! und dieses feine Aermchen! O wä...re doch die Grä...finn nur halb so...schon wie du! Wie

*Figaro.* La cie...ca preven...zione Das Vorur...theil macht al...bern

28. V. S.



de lude la ragione in-ganna i sen-si ognor in-ganna i  
 es täuscht Gefühl und Augen und blendet die Vernunft und blendet  
 de lude la ragione in-ganna i sen-si ognor in-ganna i  
 es täuscht Gefühl und Augen und blendet die Vernunft und blendet  
 dita tenerel.le. che deli-cata pel.le. mi piz-zica mistuzica  
 zart ist dieses Händchen. Und dieses feine Aermchen. O wä-re doch die Grä-finne  
 de lude la ragione in-ganna i sen-si og-nor in-ganna i  
 es täuscht Ge-fühl und Augen und blendet die Ver-nunft und blendet  
 sensi sensi og-nor i sen-si ognor inganna i sensi i sen-si og-nor.  
 die Vernunft und blen-det die Vernunft und blendet blen-det die Ver-nunft.  
 sensi sensi og-nor i sen-si ognor inganna i sensi i sen-si og-nor.  
 die Vernunft und blen-det die Vernunft und blendet blen-det die Ver-nunft.  
 niempiedunnuovo ardor. mi piz-zica mistuzica niempie di nuo-vo ardor.  
 nur halbso schön wie du. O wä-re doch die Grä-finne nur halb so schön wie du.  
 sensi sensi og-nor i sen-si ognor inganna i sensi i sen-si og-nor.  
 die Vernunft und blen-det die Vernunft und blendet blen-det die Ver-nunft.

**Il Conte.** Tut to Susan na  
 Dank. har empfängt Su.

oltre la dote, o ca. ra! ricevi anco un brillante cheate porge un amante in peg. no del suo amor.  
 Nebst dem Verfo. rathen Brautichats soll. diefer Ring auch dein fern. zum Zeichen meiner Lie. be die. Kei. ne Gränze kennt.

**Susanna.**

Va tutto a ma. ra. viglia; ma il meglio manca ancor.  
 Nun geht es recht nach Wunsch; doch fehlt das bef. te noch.

piglia, dal suo bene fattor. Signora' uccese si accole io veggio il bale.  
 fenne, was Ihre Großmuth schenkt. Ich sehe Packetschilleru, hier find wir nicht selber

**Il Conte.**

Va tutto a ma. ra. viglia; ma il meglio manca ancor.  
 Nun geht es recht nach Wunsch; doch fehlt das bef. te noch.

**Figaro.**

Va tutto a ma. ra. viglia; ma il meglio manca ancor.  
 Nun geht es recht nach Wunsch; doch fehlt das bef. te noch.

mari... ti scimu... niti, scimuniti, venite ad imparar ad impa.  
 O ihr bethör... ten Weiber, Kommt und lernat, o kommt und lernet kennen Männer.

*nar.*  
*mehr.*  
 entisiam miabellavenero andiamociace lar!  
 so komm mit mir mein Engel derten stört uns niemand *mehr.*

en... triammiabellavenero andiamo ci a re.  
 So komm mit mir mein Engelchen, Dort stört uns niemand

ma ri... ti scimu... ni... ti, veni... te ad imparar!  
 O ihr bethör... ten Männer! Lernet... nen Weibertreu.

*nar.*  
*trau.*  
 al bujo, signor mio!  
 Allein, dort ist ja dunkel!

i furbi sono in.  
 Gefan... gen ist der

i furbi sono in.  
 Gefan... gen ist der

*lar.*  
*mehr.*  
 e quello che voglio tu sai che là per le gere io non desio d'entrar.  
 Je dunkler desto besser, Du weißt, das ich nicht le... ten will, komm nur retroft mit mir.

la perfida la  
 sie folgt dem frechen

trappola, comincia ben l'affar, co-mincia ben l'affar.  
 No. fowicht, jetzt geht die Sache gut, jetzt geht die Sache gut.

trappola, comincia ben l'affar, co.. minciaben l'affar.  
 No. fowicht, jetzt geht die Sache gut, jetzt geht die Sache gut. (mit zorniger Stimme.)

chi pafsa? (wüthend.)  
 Wer geht da? pafsa gente.  
 se. guita è vano il du... bi... tar e vano il dubitar. (Figaro geht bei dem Grafen vorbei.)  
 No... fowicht, mein Unglück ist ge... wils, mein Unglück ist ge... wils. Menschen gehen.

**Il Conte.**

Figaro! menyo. andate, andate! io poi verro.  
 Fi. caro! Jetzt fort! Geh nur, ich folge. Ich folge bald.

**Larghetto. Figaro.**

Clarinetto tutto è tranquillo, e placido en. trù la bella ve. nere col  
 Flauto. Es scheint ja al. les still zu seyn! Die schö...ne Venus wird wohl nun dem  
 Fagotto.  
 Corni.

Susanna. (mit lauter Stimme.)

va-go marte prendere nuovo vulcan del seco lo in rete lo po...tro! Ehi Fi-garo! ta.  
 neu-en Mars im Arme ruhn, dann fang ich nach Vulkanens Art im Garu das Pärchen zart. He Fi...gare! nur

*Allarg. di molto.*

Figaro.

cete! Oh questa è la Contessa! a tem-po qui giunge-te, ve-dre...te la voi stessa, il  
 rubic. He. Ha! Da ist die Gräfin! Sie kommen wie geruf...fen, kaum kann ich mich er...ho...ren, Su.

Conte. e la mia sposa, di pro...pria man la cosa toccar io vi fa-rò, toc-car io vi fa-rò, toc-  
 faune ist mit dem Grafen. je...doch Sie sollen Alles mit eig...nen Augen sehn, mit eignen Au-gen sehn, mit

Susanna.

(vergisst die Stimme zu verändern.)

car io vi fa-rò, parlate un po più bas...so, di qua non muovo il passo, ma vendicar mi vo, ma  
 eignen Au-gen sehn. so sprecher doch nur lei...ter! Ich geh nicht von der Stelle, bis ich geräch...et bin, bis

Figaro. (vor sich.) (laut.) Susanna. Figaro.

vendicar mi vò. Susanna! vendi car... sì! Sì! Come come potria  
 ich gerächt bin. Susanna! wie! Ge... rächt? Ja! A. her wie wollen Sie sich

Susanna. (vor sich.)  
 l'ini... quolo vò sorprendere poi sò quel che fa... rò. l'ini...  
 Den Bö... fe... wicht erwisch ich jetzt. dann weis ich was ich thu. Den Bö.  
 farsi! (vor sich.) la volpe vuol sor... prendermi e secondar la vò. la volpe  
 rächen! Wie schau sie mir die Felle stellt! ich thu, als glaubt ich ihr, Wie schau sie

quolo vò sorpren... dere poi sì qualche fa... rò, poi sò qualche fa... rò.  
 gewicht erwisch ich jetzt. dann weis ich was ich thu. dann weis ich was ich thu.  
 vuol sorprendermi e secondar la vò. e secon... dar e secondar la vò.  
 mir die Felle stellt! ich thu ich thu, als glaubt ich ihr, ich thu, als glaubt ich ihr, als glaubt ich ihr.

V. S.

(affectirt.) **Susanna.** (vor sich.) **Figaro.** **Susanna**

Ah se Ma... da... ma il vuole! Su via manco pa-ro-le. Ah Ma... da-ma! Su  
 Ach wüßten sie, Frau Grätinn! so recht! jetzt fängter Feuer. Ach Frau Grätinn! so

*cresc. sp.*

**Figaro.**

via manco pa-ro-le. recht! jetzt fängter Feuer. Zu er-comia vos-tri piedi, ho pieno il cor di  
 ih... ..ren Fals... ..en schwör ich. mein Herz ist voll von

*cresc. f.*

fo-co. e-sa-mi-na-te il lo-co, pen-sa-te al  
 Lieb- o dürft ich Hof-nung fassen! Der Graf hat

*p.*

**Susanna.** (bei Seite.) **Figaro.** **Susanna.**

tra-di-tor! co-me la man mi pizzi-ca! Come il polmon mi s'alte-ra! Che sma-nia che fu-  
 sie ge... täuscht Wie mich die Hande zu... ..cken. Wie klopf mein Herz im Bu... ..fen! schon been... ..ne ich vor

25.

furor! wuth. **Figaro.** che sma...nia che furor, che sma...nia che  
 schon bren...ne-ich vor Wuth, schonbren...ne schon  
 Che smania! che calor! che sma...nia che ca...lor, che smania  
 Ich fühl-le heiße Glut, ich fühl...le hei...ße Glut, ich fühl-le  
 (affektirt.)  
 smania che furor, che smania che furor! e senz'al...cun af...fetto!  
 brenne ich vor Wuth, schon brenne ich vor Wuth. Wie! Oh...ne mich zu lieben!  
 che ca...lor, oh che ca...lor! supplicia viil ris...  
 heiße Glut, fühl hei...ße Glut, Wa...rum nicht? Hios aus  
 petto! non perdiam tem...poin va...no date miun pó la mano,  
 Rache! Die Zeit ver...streicht... Ich bit...te Nur um dies klei...ne Händchen,  
 98. V. S.



208. Susanna. (gibt ihm Ohrfeigen.)

servite vi signor! si, schiaffo, e questo, e ancora  
Hier ist sie schon, mein Herr! zu die...nen, und nochmals, und hier noch

datemi un po' che schiaffo!  
nur um dies kiez po' falscht mich!

questo, e questo, e poi quest'altro, e que...to, signor scaltro, e que...to, e qui quest'altro an...  
einmal, und wieder, und hier hoch einmal, und dies noch, Unge...treuer, und nochmals, hier hast du deinen

non batter così presto!  
Nun, schlage nicht so hef. sie!

cor.  
Lehn, impara, impara o per fido, a fare il seduttore,  
Das ist der wohlverdiente Lohn, der den Verführer trifft,

o schiaffi grazio...sissimi o mio fe...li...ce a mor...  
Will...kommen sind die streiche mir von To...Heb...ter Hand. o will

*sf.*

im pa... ra impa... ra a fa... re il sedut... tor. impa... ra impa... ra impa... ra o per...  
 der den Ver... füb... ter den Ver... füb... ter trifft, das ist... das ist... der wohl... ver...  
 schiaffi gra... zio... sistimi o mio fe... li... ce amor, o schiaf... fi schiaf... fi gra... zio...  
 Kom... men sind die Streiche mir von so ge... lieb... ter Hand, will... kom... men will... kom... men sind die

... fido a fare il sedut... tor, a fare il sedut... tor, a fare il sedut... tor.  
 ... te Lohn der den Verführer trifft, der den Verführer trifft, der den Verführer trifft.  
 ... sistimi o mio fe... li... ce amor, o mio fe... li... ce a... mor, fe... li... ce a... mor.  
 ... streiche mir, von so gelieb... ter Hand, von so gelieb... ter Hand, ge... lieb... ter Hand.

**Figaro.**  
 Pa... ce! pace mio dolce... te... so... ro! io conobbi la voce che ado... ro, e che impresagnor serbo nel cor.  
 Frieden! Frieden! Du einzige Gelieb... te! o! Ich kannte die reisen... de Stimme, die die Seele mit Wonne er... füllt.

**Andante.**

Susanna.

lamia vo...ce! Meine Stimme! Figaro. pa...ce! pace mio dolce te...so...ro! pace! pace mio tenero a... Frieden! Frieden! Du ewig Ge...lieb...ter! Friede kehrens nun wieder zu.

la vo...ce che adoro. pace! pace Die Ka...gels Stimme. Frieden! Frieden! Du ewig Ge...lieb...te! Friede kehrens nun wieder zu.

Il Conte. Susanna. mor, pa...ce! pace mio tenero amor, pa...ce! pace mio tenero amor! Non la trovo, e girai tutto il bosco. Questi è il rüch! Vrie...den! o du mein einz. ges Glück! Vrie...den! o du mein einz. ges Glück! Niergends ist sie, ich suche ver...ge...bens! Jetzt sei rüch! Vrie...den! o du mein einz. ges Glück! Vrie...den! o du mein einz. ges Glück! Questi Jetzt sei

Il Conte. Susanna. Conte la voce il conosco. chi Susanna. sei sorda! sei muta! Bella bella non l'ha conosciuta. Ma... stulle! Ich höre den Grafen! Pitt! su...fanne! Wo bist du? so syrichdoch! Gut. Er weiß nicht, wer mit ihm ge...redet. Die chi? Wer?

dama. Ma dama. la co-media idol mio termina mo con so liamo il bizza-ro ama  
 Gräfinn. Die Gräfinn. Laß das Gaukelspiel uns nun be...schließen! Wie be...schämt wird der Lieb...ha...ber

Ma dama! In co-media  
 die Gräfinn? Laß das Gaukelspiel uns nun be...schließen! Wie be...schämt wird der Lieb...ha...ber

tor, con so liamo il bizzaro amator con so liamo il bizzaro ama...tor.  
 feyn, wie beschämt wird der Liebhaber feyn, wie beschämt wird der Liebha...ber feyn.

feyn, wie beschämt wird der Liebhaber feyn, wie beschämt wird der Liebha...ber feyn. si, ma...da ma, vol  
 Ja, h...rau Gra...d...nn, ich

**Il Conte** **Susanna**

la mia sposa! ah senz'ar... me son io!  
 wie die Gräfinn! Ha, ich bin oh...ne Waffen. Io son qui faccio que che vo  
 Nun es sehdenn ich will mich er...

siete il ben mi...o. un ris...to... roal mio cor con...ce...de...to  
 schwor: Sie nur Ueh ich! Darf nach länger Pein mein Herz end...lich hoffen?

cresc. f. cresc.

Il Conte.

Susanna.

le te. ah ribal... di! ribal... di! Ah corriamo corriamo mio bene e le pene compensi il piacere le  
 ge. ben. Ha! Verräth... er! Verräther! Laß uns ei. len. Die süße... te Fremden harren unfer. Ich liebe für dich, ich ich

Figaro.  
 Ah corriamo  
 Laß uns eilen. Die süße... te Fremden harren unfer. Ich liebe für dich, ich ich

pene compensi il piacere le pene compensi il pia. er. Gente! gente! all'armi! al.  
 lebe ich liebe für dich, du du lebest du le. best für mich. Holla! Holla! Hü!.. fe!

lebe ich liebe für dich, du du lebest du le. best für mich.

Il Conte. **Allegro assai.**

Figaro. Il Conte. Figaro.

Farmi! Il pa... drono. Gente gen... te aru... to! a ju... to! Son per.  
 Hü!.. fe! Wel... che Stimme! Zu den Waf... fen! Hü!.. fe! Hü!.. fe! Weh mir

Basilio. Il Conte.

Co... sa avvenne? co... sa avvenne? Il scelle... rato m'ha tra di to m'ha infa... ma... to... e con  
 Anton: Nun, was ist's? Was ist ge...schähen? beh... den... schurken, der mich kranket, mich be...schimpfet, und durch

duto, co... sa avvenne? co... sa avvenne!  
 Arzen! Nun, was ist's! Was ist ge...schähen!

Basilio.

Son stordito sbalor... dito non mi par che cio sia ver. Il Conte.  
 Anton: Welch ein Aufrehr! Welch ein Toben! Nein, das kann nicht mög...lich seyn. Hier

chistate a veder. Son stordito sbalor... dito non mi par che cio sia ver. In  
 wu... das sollt ihr sehn. Welch ein Aufrehr! Welch ein Toben! Nein, das kann nicht mög...lich seyn. Hier

Fig. Son stor... dito sbalor... dito o che scena che piacer!  
 Welch ein Aufrehr! Welch ein Toben! Sch...er kann Reue noch wohl seyn.

van re... siste... to, us... ci... te Mada... ma, il premio or avre... te di vos... traones... ta.  
 hift... sar... kein... straben. Nur hier... ber, Frau Gräfinn! Der Lohn in... rer... Th... ten... er... war... tet Sie schon.

cresc. *ff* *p* *ff* *p*



Susanna.  
 Per...do...no! per...do...no! per...do...no!  
 Ver...sei...hung! Ver...sei...hung! Ver...sei...hung!

Basilio.  
 Per...do...no! per...do...no! per...do...no!  
 Ver...sei...hung! Ver...sei...hung! Ver...sei...hung!

II Conte.  
 No no no no no  
 nein, nein, nein, nein, nein,

Antonio.  
 Per...do...no! per...do...no! per...do...no!  
 Ver...sei...hung! Ver...sei...hung! Ver...sei...hung!

Contessa.  
 Al meno io per...lo...ro per...do...no ot...te...ro.  
 Wird meine Bit...te denn auch oh...ne Wirkung seyn?

Basilio.  
 O cie...lo! che  
 o Himmel! was

Antonio.  
 O cie...lo! che  
 o Himmel! was

Figaro.  
 O cie...lo! che  
 o Himmel! was

sempre staccato.



veg-gio de li-ro va-neg-gio che cre-der che  
 seh ich? Ver-ble-n-dung! Ver-wir-rung! Ichs wahr-heit! Ichs  
 veggio Ver-ble-n-dung! Ver-wir-rung! Ichs wahr-heit! Ichs  
 seh ich? Ver-ble-n-dung! Ver-wir-rung! Ichs wahr-heit! Ichs

cre-der non so non so non so  
 Wahr-heit! Ichs Traum! Ichs Traum! Ichs Traum! Ichs Traum! Ichs Traum!  
 Wahr-heit! Ichs Traum! Ichs Traum! Ichs Traum! Ichs Traum! Ichs Traum!

Con-tesa. perdo-no, per-  
 Kn-gei, verzeh mir! o Kn-gei, verzeh mir! o

Con-tesa.  
 do-no perdo-no, Più do-ci-le sono, e di-co di sì e di-co di  
 Kn-gei, verzeh mir. Wie könn ich denn zür-uen! Mein Herz spricht für dich, mein Herz spricht für

Violoncello.

Ah tut ti con-ten-ti sa-re mo co-si sa-re mo co-si ah tut ti con-  
 tich. Nun blüht für uns al-le das herrlich-ste Glück, das herr-lich-ste Glück, so blüht für uns

**Contessa.** Ah tut ti con-ten-ti sa-re mo co-si sa-re mo co-si ah tut ti con-  
 Nun blüht für uns al-le das herrlich-ste Glück, das herr-lich-ste Glück, so blüht für uns

**Basilio.** Ah tut ti con-ten-ti sa-re mo co-si sa-re mo co-si ah tut ti con-  
 Nun blüht für uns al-le das herrlich-ste Glück, das herr-lich-ste Glück, so blüht für uns

**Il Conte.** Ah tut ti con-ten-ti sa-re mo co-si sa-re mo co-si ah tut ti con-  
 Nun blüht für uns al-le das herrlich-ste Glück, das herr-lich-ste Glück, so blüht für uns

**Antonio.** Ah tut ti con-ten-ti sa-re mo co-si sa-re mo co-si ah tut ti con-  
 Nun blüht für uns al-le das herrlich-ste Glück, das herr-lich-ste Glück, so blüht für uns

**Figaro.** Ah tut ti con-ten-ti sa-re mo co-si sa-re mo co-si ah tut ti con-  
 Nun blüht für uns al-le das herrlich-ste Glück, das herr-lich-ste Glück, so blüht für uns

tenti saremo co-si ah tut ti con-ten-ti sa-re mo co-si sa-re mo co-si  
 al-le das herrlichste Glück, so blüht uns al-le das herr-lichste Glück, so blüht uns al-le das herr-lichste Glück, so blüht uns al-le das herr-lichste Glück.

tenti saremo co-si ah tut ti con-ten-ti sa-re mo co-si sa-re mo co-si  
 al-le das herrlichste Glück, so blüht uns al-le das herr-lichste Glück, so blüht uns al-le das herr-lichste Glück, so blüht uns al-le das herr-lichste Glück.

tenti saremo co-si ah tutti con-ten-ti sa-re mo co-si sa-re mo co-si  
 al-le das herrlichste Glück, so blühet uns al-le das herr-lichste Glück, so blühet uns al-le das herr-lichste Glück, so blühet uns al-le das herr-lichste Glück.

tenti saremo co-si ah tut ti con-ten-ti sa-re mo co-si sa-re mo co-si  
 alle das herrlichste Glück, so blüht uns al-le das herr-lichste Glück, so blüht uns al-le das herr-lichste Glück, so blüht uns al-le das herr-lichste Glück.

94.

Susanna.  
Contesa.

Basilio. Ques...to gior...no di tor...menti di ca=  
tal...lex was an die...sem Ta...ge cus ver.

Il Conte. Ques...to gior...no di tor...menti di ca=  
Al...lex was an die...sem Ta...ge cus ver.

Antonin.  
Figaro. Ques to  
Allegro assai

pricci,e di fol...lia in con...tenti e in al...gria solo amor può ter...mi nar.  
wirre uns be...trübte, je...de sor...ge, je...de Pla...ge til...get jetzt der Lie...be Hand.

pricci,e di fol...lia in con...tenti e in al...gria solo amor può termi  
wirre uns be...trübte, je...de sor...ge, je...de Pla...ge til...get jetzt der Lie...be

incontenti e in  
je...de

28.

so... lo a... mor puo ter... mi... nar. sposi! a... mi... ci! al ballo! al gioco! alle...  
 til... ket jetzt der Lie... be Hand. Lachet und singet, und scherzet und springet, Kommet

nar. solo amor puo ter... mi... nar. sposi! a... mi... ci! al ballo! al gioco! alle...  
 Hand, til... get jetzt der Lie... be Hand. Lachet und singet, und scherzet und springet, Kommet

mi... ne da... te fo... co da... te fo... co!  
 Freunde und Ge... lieb... te und Ge... liebte!

mi... ne da... te fo... co da... te fo... co!  
 Freunde und Ge... lieb... te und Ge... liebte!

29. V. S.

29 O. Sus:

Ed al suon di lieta marcia cor riam tut ti a fes teg  
 E... wie sei aus un... ferm Her... en Gram und Trau... ris... keit ver...

Ed al suon di lieta marcia cor riam tut ti a fes teg  
 E... wie sei aus un... ferm Her... en Gram und Trau... ris... keit ver...

Ant: Ed al suon di lieta marcia cor riam tut ti a fes teg  
 E... wie sei aus un... ferm Her... en Gram und Trau... ris... keit ver...

Ed al suon di lieta marcia cor riam tut ti a fes teg  
 E... wie sei aus un... ferm Her... en Gram und Trau... ris... keit ver...

giar, cor riam tut ti a fes teg gear, cor riam  
 bannt, Gram und Trau... ris... keit ver... bannt. Licht und

giar, cor riam tut ti a fes teg gear, cor riam tutti  
 bannt, Gram und Trau... ris... keit ver... bannt. Licht und singet!

ti a festeg gear, cor riam tut ti a fes teg gear, cor riam tutti  
 und Gram verbannt und Trau... ris... keit ver... bannt. Licht und singet!

giar, cor riam tut ti a fes teg gear, cor riam tutti  
 bannt, Gram und Trau... ris... keit ver... bannt. Licht und singet!

*piu Allegro*

*f.*

*tutti* *fin. get.* *corriam tutti, corriam tutti, corriam tutti, corriam tut. tia* *fes. teg. giar.*  
*Scherzt und springet, Licht und singet, Scherzt und springet, Uns be... glückt der* *Lie... be... Hand.*

*Basilio* *corriam tutti* *corriam tutti corriam tutti, corriam tut. tia* *fes. teg. giar.*  
*Scherzt und springet, Licht und singet, Scherzt und springet, Uns be... glückt der* *Lie... be... Hand.* *corriam*  
*Licht und*

*Il Con:* *Fig:* *corriam tutti* *corriam tutti, corriam tutti, corriam tut. tia* *fes. teg. giar.*  
*Scherzt und springet, Licht und singet, Scherzt und springet, Uns be... glückt der* *Lie... be... Hand.* *corriam*  
*Licht und*

*corriam tutti,* *corriam tutti, corriam tutti, corriam tutti, corriam tutti* *a fes. teg. giar.*  
*Licht und singet, Scherzt und springet, Licht und singet, Scherzt und springet, E. wig sei* *der Gram verbannt, Auf*

*tutti* *fin. get.* *corriam tutti* *corriam tutti, corriam tutti, corriam tutti* *a fes. teg. giar* *a*  
*singet, scherzt und springet, Licht und sin. get, Scherzt und springet, E. wig sei* *der Gram verbannt, Auf*

*tutti* *fin. get.* *corriam tutti* *corriam tutti, corriam tutti, corriam tutti* *a fes. teg. giar* *a*  
*singet, scherzt und springet, Licht und sin. get, Scherzt und springet, E. wig sei* *der Gram verbannt, Auf*

*cresc.* *f.* *p.* *cresc.* *f.*

fes...teg...giar a fes...teg...giar a fes...teg...giar  
e...wig sei der Gram ver...bannt der Gram ver...bannt!

fes...teg...giar a fes...teg...giar a fes...teg...giar  
e...wig sei der Gram ver...bannt der Gram ver...bannt!

fes...teg...giar a fes...teg...giar a fes...teg...giar  
e...wig sei der Gram ver...bannt der Gram ver...bannt!

The musical score consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Tenor) and two piano accompaniment staves. The vocal parts feature a melodic line with lyrics, while the piano accompaniment provides harmonic support with chords and rhythmic patterns. The score concludes with a double bar line.

Fine dell' Opera .

N.º 50.  
Contessa.

Alza.

225.

Larghetto.

Al de-si-o dich i ta-do-ra, ve-ni, vo-lia omia spe-ran-za! mo-ri.  
 Lieb-re wieder, o mein Ge-lieb-ter, Komm und ei-le in mei-ne Ar-mie! Laßt du

con borbini. poco sf.

ro-mi-ch mo-ri-ro se indarno an-co-ra tu mi la-sci sos-pi.  
 mich läßt du mich ver-ge-hens flich-en, so werd ich des Gra-...hes

rar se mi la-sci sos-pi rar. Le promesse, i giuramenti.  
 Raub, so werd ich des Gra-...hes Raub. Den...ke dei-ner theuren Schwüre.

deh! ramenta, omio te-soro! e i momenti di ri-storo che mi fe-ce A-mor sperar.  
 den...ke je-ner Ro-fen...tage die in Liebe, und in Eintracht einst so fee-...lig uns entflohn.

V. S.



le promesse, i giu.ramenti deh! ramenta o mio te..so..ro! e i mo..  
 Denk der Schwüre der theuren Schwüre den...ke je...ner Ro..fen...ta...ge, die ta

men...ti di ri...sto...ro, che mi fe.ce A..mor sperar che mi  
 Lie.....be und in Ein.....tracht eiaft so feelig eiaft uns entriohn, eiaft so

fe..ce che mi fe..ce Amor A..mor sperar! — — — — —  
 feelig eiaft so fee..lig so fee.....lig uns entflohn! — — — — —

Al de.  
Keh...re  
placit.

si...o di chi tà...do...ra, vic-ni, vo...la, omia speran-za! mo-ri-rò mo-ri-  
wieder, o mein Ge...lieb-ter! Kommund ei...le in mei...ne Ar...mel Lässt du mich lässt du

col arco. *p.* *f.*

rò se in darno anco...ra tu mi la...sci sos...pi-rar se mi la...sci sos...pi-  
mich ver-gehens ste...hen so werd ich des Gra...bes Raub, so werd ich des Gra...bes

*p.* *f.* si luvano Scordini.

226. Allegretto

rar. Ah! Ch'omai ch'omai più non re-sisto. Ah! Ch'omai ch'o-  
 länb. Ach! ich kann nicht län-ger wie-der... stehen! Ach! ich kann nicht

mai più non re-sisto all' ar-dor che il sen m'accende. Chi d'amor gli affetti in  
 län-ger wie-der... stehen, ich er... le... meinen Schmerzen, ich er... le... meinen Schmerzen. Ach! so wird dem treuten

ten-de com-pa-tis-ca il mio pe-nar, com-pa-tis-ca, com-pa-tis-ca, com-pa-tis-ca, il  
 Her-zen oft nur Gram und Tod zum Lohn! Ach! so wird dem treu... sten Her-zen oft nur Gram — — — und

mio pe--nar, Ah! Ch'omai... più non re-sisto ah! Ch'omai più non re-sisto all' ar-  
 Tod — — zum Lohn! Nein! ich kann nicht nicht wieder... stehen län-ger nicht mehr wieder... stehen! ich er-

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

28.

dor che in sen mac - cen - - de, all' ar - - dor che in sen mac - - cen - - de,  
 He...se mei...nen Schmerzen, ich er...le...re mei...nen Schmer - zen!  
 Chi d'a - mor gli affet - ti inten de com - pa - tis - ca il mio pe - nar, com - pa - tis - ca com - pa  
 Ach! So wird dem treu...sten Her...zen oft nur Gram und Tod zum Lohn, Ach! So wird dem treu...sten  
 tis - ca com - pa - tis - ca il mio pe - nar, com - pa - tis - ca il  
 Her...zen oft nur Gram und Tod zum Lohn, Ach! So wird dem  
 mio pe - nar com - pa - tis - ca il mio pe -  
 treu...sten Her...zen oft nur Gram und Tod zum  
 V. S.

28.

nar. Chi d'a-mor gli affet-ti in ten-de, com-pa-tis-ca il mio pe-nar  
 Lohu. Ach, so wird dem treu sten Her-zen oft nur Gram und Tod zum Lohn

*tacito*

com-pa-tis-ca il mio pe-nar il mio pe-  
 oft nur Gram und Tod zum Lohn nur Gram und

nar il mio pe-nar il mio pe-nar.  
 Tod nur Gram und Tod zum Lohn.

*f* *ff*

The musical score is written on ten staves. The first staff is the vocal line with lyrics. The second and third staves are the piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *tacito*, *f*, and *ff*. The lyrics are in Italian and German. The page is numbered 228 in the top left corner.

Es sind mehrere teutsche Überfetzungen dieser Oper vorhanden. Die Wahl der Kniggeſchen bei Unterlegung in dieſem Klavierauszug ſoll keine Entſcheidung für den in jeder Hinſicht vorzüglichen Werth derſelben ſeyn. Bloß die genauere Übereinkunft mit dem Inhalt und Silbenmaaße des italieniſchen Textes hat den Herausgeber beſtimmt, dieſelbe andern Überfetzungen vorzuziehen.

Die Inſtrumental Begleitung iſt ſo wenig als möglich verändert worden und hin und wieder die nöthige Anzeige der eintretenden obligaten Blasinſtrumente geſchehen, damit dieſer Klavierauszug in Ermangelung einer vollſtändigen Partitur zum Dirigiren und einſtudiren gebraucht werden könne. Eben darum hat man auch das *pizzicato, col' arco, con sordini &c.* angezeigt. Auf dieſe Art ſind ſchon mehrere Klavierauszüge im gegenwärtigen Verlage herausgekommen, ſo wie die künftigen in gleicher Geſtalt erſcheinen werden.

PERSONAGGI.

SOPRANI.

La Contessa, Susanna.  
Cherubino, Marcellina, Barbarina.

TENORI.

Basilio, D. Curzio.

BASSI.

Il Conte, Figaro.  
Bartolo, Antonio.

ATTO I<sup>mo</sup>:

Ouverture. . . . .	pag.	9
N <sup>o</sup> 1. Introduzione. Cinque, dieci, venti. Junfer, Lehne, Zwanzig.		9
2. Duetto. Se à caso Madama la notte ti chiama soll einstens die Gräfinn zur Nachtszeit		13
3. Aria. Se vuol ballare signor Contino Will einft das Gräfflein ein Tränchen wagen		13
4. Aria. La vendetta, oh la vendetta! Rache, Rache, o rache Rache!		22
5. Duetto. Via resti servita Madama brillante Nur vorwärts, ich bitte, Sie Mutter von Schönheit.		27
6. Aria. Non so più cosa son. Neue Freuden, Neue Schmerzen.		31
7. Terzetto. Cosa sento! Wie? Was hör ich!		35
8. Coro. Giovanni lieti Muntere Jugend		47
9. Aria. Non più andrai Farfalone amoroso Dort Vergißt Jellises Fischen, süßes Wimmern		50
ATTO II <sup>do</sup> :		
10. Aria. Porgi Amor Reizge Quelle		56
11. Aria. Voi, che sapete, che cosa è Amor Ihr, die ihr Triebe des Herzens kennt		58
12. Aria. Venite, inginocchiatevi Komm näher, kniee hin vor mir		61
13. Terzetto. Susanna or via sortite Nun, nun, wirds bald geschehen?		66
14. Duetto. Aprite, presto aprite, Geschwind die Thür erschneit.		73
15. Finale. Esci o mai garzon malnato Komm heraus, verwerfner Knabe		78

ATTO III<sup>to</sup>:

16. Duetto. Crudel, perche finora so lang hab ich geschmachtet	pag.	124
17. Recited Aria. Vedrò mentre io sospiro Ich soll ein Glück entbehren		140
18. Sestetto. Riconosci in questo amplesso Laß mein Liebes Kind dich nennen!		145
19. Recited Aria. Dove sono Nur zu flüchtig		158
20. Duetto. Su l'aria: Che soave zeffiretto Nun, toll ich! Wenn die faulften Abendlütze		162
21. Coro. Ricevete, o padroncina! Gnade Gräfinn! diese Rosen		165
22. Marcia. Ecco la marcia! Lasset uns marschieren!		167
23. Coro. Ananti costanti Ihr treuer Geliebten		169
ATTO IV <sup>to</sup> :		
24. Aria. Tho, perduto, me meschina! Unglücksfeege, kleine Nadel!		176
25. Aria. Il capro e la capretta Es knupfen auf den Flusen		177
26. Aria. In quell'anni, In den Jahren		180
27. Recited Aria. Aprite un pò quegl'occhi Ach! schneit eure Augen		186
28. Recited Aria. Deh vieni, non tardar O faume länger nicht		191
29. Finale. Pian, pian! Still! her still!		195
30. Aria. Al desio di chi talora Kehre wieder o mein Geliebter!		223

NB: Diese Arie ist in der Folge hinzugekommen und im neunten Auftritte des vierten Aufzuges mit einigen, die vorhergehenden Dialog, eingeschaltet worden.

Liebhaber können die ausgeschriebene Instrumentstimmen zur ganzen Oper, oder zu einzelnen Arien, den Bogen zu 10. Xr. haben.  
Dieser Preis gilt für alle Opern in Partitur und ausgeschriebenen Instrumentstimmen wovon der Cataloge am Ende beigefügt ist.







